

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Lunes 27 de septiembre de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.518



La Guardia Civil no tuvo que intervenir en la protesta.

AURELIO MARTIN

## Grupos ecologistas anuncian acciones legales contra las obras del puerto de Navacerrada

La concentración celebrada ayer en el puerto de Navacerrada, en protesta contra el Proyecto de Ecodesarrollo, reunió a más de 400 personas que con gritos de "Navacerrada sin cañones", "Guadarrama parque" o "Valsaín vivo", defendieron la paralización de las obras de construcción de un aparcamiento y de cañones de nieve artificial en tres pistas de esquí.

El seguimiento de la manifestación, en la que participaron

representantes de 15 asociaciones diferentes, junto a los organizadores de AEDENAT, COMADEN y La Vereda, empujó a los ecologistas a considerar que "esta batalla no está perdida". Por el contrario, en sus exposiciones anunciaron nuevos bloqueos de maquinaria y obras, así como el inicio de acciones legales y judiciales contra las irregularidades detectadas en la tramitación de los proyectos.

Un total de ocho encadena-

mientos han precedido la manifestación-protesta. Sin embargo, y según afirmó Javier Pérez Mancha, presidente de COMADEN, la Comunidad de Madrid aún "no se apea del burro de la nieve artificial" y aplica una política de hechos consumados, al igual que el resto de las administraciones implicadas en las obras de Navacerrada, que "se están saltando a la torera la legislación vigente".

(Pág. 9)

Junto a su esposa Betty, realizó hoy una visita privada a la ciudad y a La Granja

## El ex presidente de los EE.UU. Gerald Ford, "impresionado" por la Segovia monumental

El ex presidente de los Estados Unidos, Gerald Ford, que sucedió a Richard Nixon tras el escándalo del Watergate, ha realizado hoy una visita privada a Segovia, acompañado por su esposa Betty y por varios miembros de la Embajada norteamericana.

Gerald Ford ha visitado varios monumentos segovianos, incluyendo en su recorrido el Alcázar y La Granja de San Ildefonso, para almorzar a continuación en el domicilio de Mariano Vilallonga acompañado por Enrique Ibarra y el Marqués de Lozoya y sus respectivas esposas.

El matrimonio Ford, según ha dicho el ex presidente a este periódico, ha quedado muy "impresionado con Segovia y con la historia de España". El ex presidente de los Estados Unidos, que sustituyó a Nixon en agosto de 1974, ha llegado a los jardines de acceso al Alcázar, junto con su esposa Betty, poco antes de las doce del mediodía.



A Ford le gustó el Alcázar, que le fue mostrado por sus responsables.

PEÑALOSA

Allí ha sido recibido por el alcalde de la fortaleza, coronel Méndez Gómez, quien le ha acompañado durante su

visita al monumento.

Tras una recorrido por los alrededores de la ciudad, se ha reunido en un almuerzo priva-

do en La Granja con Mariano Vilallonga, consejero del grupo periodístico Comecosa.

(Pág. 5)

## Seis segovianos en la ejecutiva regional del Partido Popular

Un total de seis miembros del PP segoviano, entre los que se encuentra el secretario regional, Jesús Merino, formarán parte de la nueva ejecutiva de los populares de Castilla y León. Mientras, el ambiente en el partido ante el congreso provincial parece distendido y con la casi seguridad de que sólo haya una lista de consenso.

La nueva ejecutiva regional cuenta con varios segovianos: el secretario general, Jesús Merino, y de vocales el procurador Víctor Martín y los parlamentarios nacionales Gómez Darmerdrail y Clemente Sanz Blanco. Además, son miembros natos el presidente provincial, Pedro Antonio Hernández Escorial, y la diputada y miembro de la directiva nacional, Loyola de Palacio. El congreso regional, celebrado el pasado fin de semana en Salamanca, se ha saldado con la aprobación de una ponencia que incluye pedir al Gobierno autónomo la creación de una nueva Consejería de Comercio, Industria y Turismo.

(Págs. 3 y 12)

### AL DIA

**5** Escobar se reúne hoy con Asunción.

**10** Denuncia del alcalde de Palazuelos por intento de agresión.

**15** Incidentes en el País Vasco por la muerte de los dos etarras.

**16** Yeltsin rechaza la propuesta de anular el "decretazo".

## Más de 5.000 personas despidieron a la Fuencisla

Al menos 5.000 segovianos se concentraron ayer para despedir a la imagen de la Virgen de la Fuencisla que, después de nueve días de permanencia en la Catedral, fue trasladada hacia su santuario.

Los segovianos mostraron un ferviente cariño a su Patrona durante los actos en los que estuvieron presentes autoridades civiles y religiosas, locales y de la provincia, así como militares de la Academia de Artillería.

(Pág. 4)



Los asistentes mostraron su fervor y cariño a la Patrona.

M. GALINDO

## MADE IN SPAIN

De la caza del compañero a la  
canonización del tráfuga

GRACIANO PALOMO

No parece que haya en los actuales momentos demasiados motivos para el optimismo colectivo, como Nación, como país, como deseo de vivir en común, que no otra cosa es España.

Es un hecho cierto que Felipe González anticipó las elecciones persiguiendo tres objetivos básicos: parar la degradación interna en las filas del Partido Socialista; taponar el hedor a corrupción que inundaba toda la estancia nacional y finalmente, cargar de credibilidad las baterías del nuevo gobierno para afrontar la muy seria y decisiva crisis económica y social que se abatía sobre España.

Han pasado cien días desde que los ciudadanos renovasen su confianza en unas formas y unas maneras concretas, de conducir la nave del estado. ¿Puede afirmarse que los objetivos de FG se han alcanzado? ¿El "cambio del cambio" se sustancia positivamente en algo? ¿Algún aspecto del acontecer general va a mejor? Decididamente, no.

El socialismo de "Puerto Hurraco" en el que insisten ahora algunos arrepentidos edecanes del "felipismo", se ha concretado la semana pasada en dos cuestiones claves: la amenaza directa hecha a la cara de González por parte de diputados guerristas de tumbarle con sus votos en las Cámaras, y en la alianza maloliente del socialismo aragonés con un repugnante tráfuga

que, al parecer, cabalga ya sobre el lomo de un sucio millón de dólares.

Los dos asuntos no son baladíes en absoluto. Aquí no se habla de ideología, de proyectos, son mentira. A los del PSOE — ¿"progresistas" de qué?— sólo les interesa el poder por el poder, sus ventajas y su disfrute. Se matan entre ellos mismos por un cargo y están demostrando ser capaces de interesarles más su pecunio particular que los intereses generales y, desde luego, los de los más desprotegidos.

El tema de Aragón —un nuevo presidente acusado ante el juzgado por Izquierda Unida de corrupción y tráfico de influencias y que luego le prestan su apoyo— es el último episodio que refleja la degradación de la "democracia felipista". Pero tampoco parece que puedan ser Nicolás Redondo o Apolinar Rodríguez los que vayan a enseñar a su secretario general lecciones éticas después de lo que ocurrió en Enatear o la PSV.

## No aprenden

El PSOE y sus facciones han vuelto a perpetrar (recuerden los sonados casos de Barreiro, Piñeiro, Verstryngue) un grave atentado contra el sistema democrático y no les da ningún reparo abrazarse a personajes fascistoideos y desalmados como el tráfuga Gomáriz, vivo ejemplar, incluso físicamente, de la "derechona" transnochada y ultramontana.

Pero si el oprobio ético recae directamente sobre las es-

paldas de Felipe González como máximo responsable del PSOE, sobre los enjutos hombros de José María Aznar debe sujetarse el juicio adverso de la ingenuidad política y hasta la carencia de liderazgo en un partido que todavía continúa siendo la casa de tócame roque con escaños, cargos y responsabilidades, la segunda y necesaria transición democrática no se llevará a cabo.

La autodenominada "izquierda" (etiqueta sobre la que se han parapetado un gran número de incompetentes y sinvergüenzas) ha demostrado fehacientemente en Aragón que por el poder está dispuesta a vender su alma a Gómariz; a partir de ahí puede coleccionar muchas cosas.

Los viejos clichés sobre honradeces, limpieza y generosidad han saltado por el aire y se han demostrado como meros instrumentos para vender pescado podrido. Supongo que cuando tenga ocasión, el pueblo aragonés dejará a estos espantapájaros sin poder y sin dignidad. ¡No aprenden!

Mientras la situación económica (con el lacerante paro cabalgando a sus anchas) sigue su bajada a los infiernos, un nuevo y muy serio problema ha estallado en pleno rostro al gobierno: el castellano se ha convertido en una lengua maldita en determinados territorios españoles.

Busco desesperadamente un argumento para la esperanza. Por eso es simpleza o necesidad llorar por lo que con llorar no se puede redimir.

Cómo apretarse el  
cinturón

LOURDES GUTIERREZ

La recesión económica se hace notar. Todos la percibimos: los concesionarios de coches se quejan con razón por la escandalosa disminución de sus ventas; los pequeños comerciantes están en plena guerra contra las grandes superficies: unos y otros adelantan las rebajas de modo inusual. Hasta en el frívolo mundo de la moda se nota la crisis. Los grandes modistos han lanzado para esta temporada una vanguardia "pauperista", también llamada "dirty chic" o "grunge" con aires lánguidos y apariencias a lo pobretón y neo-hippie.

Nunca tantos españoles hemos estado tan pendientes de las decisiones del Bundesbank, por sus directas consecuencias en nuestros bolsillos y cuentas corrientes. Aunque las estrecheces estaban "cantadas" desde hace tiempo, estadísticas recientes no hacen más que subrayar la negra e inevitable profecía: dos de cada tres amas de casa han notado la crisis en la cesta de la compra.

Este hecho es enormemente significativo —aunque se trate de un dato microeconómico—, ya que el 75 por ciento de la renta nacional pasa por quienes están al frente de un hogar; además, está demostrado que en el 85 por ciento de los casos, somos las mujeres quienes decidimos dónde, cómo y cuándo comprar.

El recorte de gastos se ha im-

puesto por su propio peso, mientras nuestras neuronas se agitan para decidir cómo apretarse el cinturón. Según parece, la conducta y capacidad de persuasión de las amas de casa posee un efecto multiplicador positivo para llegar a fin de mes, siguiendo algunas ahorativas propuestas.

## Recetas

El primer consejo se dirige a todos los miembros de la familia: es necesario mentalizarse para reducir gastos de luz, gas, teléfono y agua, utilizando esos servicios con moderación. Planificar las compras con cierta periodicidad y controlar exhaustivamente el uso de las tarjetas de crédito es otra sugerencia a poner en práctica.

Es imprescindible buscar mejores precios, aprovechar las rebajas más que nunca, comparar ofertas y la relación calidad-precio con suma atención. Renunciar o espaciar las comidas y cenas fuera de casa supone una importante reducción de gastos, inseparable de la búsqueda de alternativas para el tiempo libre que resulten baratas.

Los jóvenes de la familia deben aportar también su granito de arena: es conveniente convencerles de que las marcas caras no son todo en esta vida y de que deben moderar sus compras.

Quizá éstas sólo sean unas recetas económicas de andar por casa, pero también es cierto que sus efectos son palpables a corto plazo.

## Un nido de cigüeña

ANDRES ALVAREZ

Soy un madrileño que lleva quince años veraneando en Do-

mingo García y quisiera manifestar mi protesta por el hecho que expongo a continuación: Como sabrán los lectores del periódico, se están acometiendo las obras de restauración de la iglesia parroquial y, supongo que para evitar desperfectos, aguardaron a que las crías de cigüeñas pudieran remontar el vuelo para trasladar el nido a otro lugar. Sin embargo, me sorprendió que, finalizadas las reparaciones en la techumbre, no se repusiera en su emplazamiento habitual, sino que se colocó al otro extremo de la cubierta y sujeto a un poste altísimo.

Las cigüeñas siempre han construido su simbólico "refugio" sobre la caseta de la torre parroquial, mirando hacia el Este, pero el responsable de dicha rehabilitación lo ha situado en dirección contraria y en un sitio apartado donde estas aves nunca encontrarán acomodo, con lo cual el pueblo pierde su nido.

Los vecinos de Domingo García han mostrado su disconformidad con la actuación del arquitecto, pero hasta el momento las quejas no han tenido contestación, a excepción de algún comentario poco afortunado que no viene al caso reseñar aquí. No obstante, creo que estamos a tiempo de remediar una equivocación que alejaría definitivamente a estas cigüeñas de los cielos de esta hospitalaria localidad.



SANTA TERESA  
PREFABRICADOS  
DE HORMIGONES  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

EMPRESA DE AMBITO NACIONAL, ofrece distribución a nivel nacional, sin competencia en el mercado. Aval mínimo de dos millones de pesetas. Negocio sin riesgo y con altos beneficios. Interesados escribir a Avda. Príncipe Asturias. Urb. Málaga, 85 - 28670 Madrid. A la At. Srta. Suárez. Importante poner teléfono de contacto. No se admiten curiosos.

Ayuntamiento de Collado Hermoso  
(SEGOVIA)

— ANUNCIO —

Terminados los trabajos de elaboración de las Normas Subsidiarias de Planeamiento, en un grado de desarrollo que permite formular los criterios objetivos y soluciones generales de planeamiento, se abre un periodo de información pública de treinta días contados desde el día siguiente a la inserción de este anuncio en el Boletín Oficial de Castilla y León, durante los cuales podrán formularse sugerencias y, en su caso, otras alternativas de planeamiento por Corporaciones, asociaciones y particulares.

Los trabajos pueden examinarse en la Secretaría del Ayuntamiento, los días y en horas de oficina.

Collado Hermoso, a 10 de septiembre de 1993.

EL ALCALDE,

Fdo.: Miguel A. de Vte. Martín.

EXPOinformática 93

HOTEL LOS ARCOS  
DÍAS 1, 2 y 3 de Octubre

I Feria Informática en Segovia  
Para Profesionales y Usuarios

Todas las Novedades en Informática

Software :

Gestión, Contabilidad,  
Hojas de Cálculo  
Diseño Gráfico,  
Gestorías, Asesorías  
Arquitectos, Aparejadores

Hardware :

Ordenadores, Impresoras  
Plotters, Scanners  
Ordenadores Multimedia  
CD-ROM

\* Mejore sus trabajos con las Herramientas más Modernas \*

Organización y Desarrollo : **Keyair**  
Con la colaboración de : **CAJA DE PAGO**

EL DEBATE DE LOS POPULARES



Pedro A. Hernández.



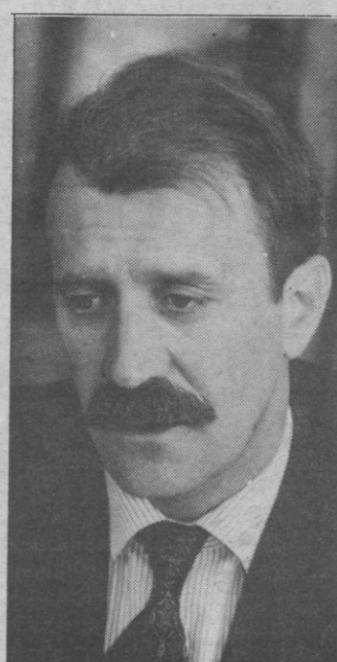
Loyola de Palacio.



Javier Gómez Darmendrail.



Clemente Sanz.



Víctor Martín Fernández.

Ambiente distendido ante el próximo congreso provincial con posible lista de consenso

## Seis miembros del PP segoviano formarán parte de la ejecutiva regional del partido

Un total de seis miembros del PP segoviano, entre los que se encuentra el secretario regional, Jesús Merino, formarán parte de la nueva ejecutiva de los populares de Castilla y León. Mientras, el ambiente en el partido ante el congreso provincial, que se celebrará en noviembre, parece distendido y con la casi seguridad de que sólo haya una lista de consenso.

AURELIO MARTIN

En la nueva ejecutiva regional, elegida el pasado fin de semana en el VI congreso regional que se celebró en Salamanca, por el 97,6% de los votos, cuenta con varios segovianos: el secretario general, Jesús Merino y los vocales Víctor Martín, procurador; Javier Gómez Darmendrail y el senador Clemente Sanz Blanco. Además son miembros natos el presidente provincial, Pedro Antonio Hernández Escorial y la diputada y miembro de la directiva nacional, Loyola de Palacio.

Aparte, cabe la posibilidad de que haya algún miembro del PP de Segovia entre los nuevo cinco vocales que tiene que designar directamente el presidente regional, Juan José Lucas, y entre los adjuntos a secretarías, que tendrán voz en el comité pero no voto, como puede ser el caso del delegado territorial de la Junta de Castilla y León en Segovia, Luis Pérez de Cossío.

Para la diputada Loyola de Palacio, Segovia ha quedado muy bien representada en el comité ejecutivo regional, lo que supone un motivo de satisfacción compartido por el resto de los populares segovianos que, como el caso de Clemente Sanz Blanco, indican que el hecho de ser incluidos supone un reconocimiento a la labor realizada por parte de la provincia de Segovia.

"Todos teníamos opción para haber entrado —añadió—, pero había más segovianos que huecos en la lista. Igual podía haber sido elegido el senador Jaime Rodríguez o los procuradores Juana Borrego y José Sancho. Todos los parlamentarios o el alcalde y el presidente de la Diputación tenían méritos más que

suficientes para haber entrado".

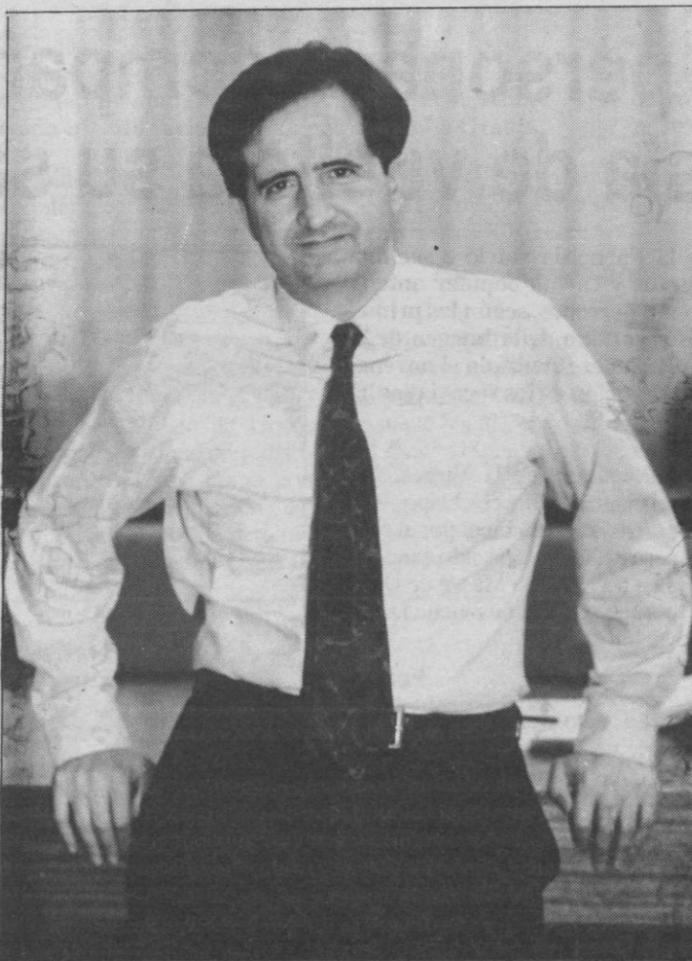
A Gómez Darmendrail no le ha sorprendido su inclusión en la lista, porque había sido informado personalmente por Lucas y por Merino, mientras que Víctor Martín señaló que la aportación de Segovia al congreso regional ha sido muy positiva, con la aceptación de enmiendas importantes como las referidas a medio ambiente.

### Lista de consenso

Todos los dirigentes provinciales han coincidido en manifestar que en el congreso provincial, que se celebrará en noviembre, habrá una lista de consenso y, previsiblemente, presidida por Hernández Escorial.

Loyola de Palacio espera que la lista de consenso sirva para preparar el PP de Segovia de cara a los próximos retos como las elecciones autonómicas y municipales y, además, para obtener una mayor incorporación de la sociedad segoviana dentro del PP, "por cuanto que ahora es el primer partido de la provincia y es bueno que haya una conexión fluida entre la sociedad civil y el PP, para tener conocimiento de los problemas concretos y evitar distanciamientos".

"Yo no voy a oponerme a que Hernández Escorial sea presidente —aseguró Víctor Martín—, quizá habría que hablar con él si piensa que el puesto de secretario debe ser para Francisco Vázquez, en base a que hay cierta incertidumbre por su destino como funcionario. No veo inconveniente de que sea presidente y, por lo que se palpa en el ambiente, no hay ninguna tensión, pero nadie debe imponer ningún nombre, pues tras el mandato del congreso regional,



La figura del presidente Lucas está consolidada.

debemos ir todos juntos olvidando personalismos".

### Muy parecido

Javier Gómez Darmendrail está convencido de que el nuevo comité provincial será muy parecido al de ahora, "que surgió tras el pacto con las distintas corrientes del partido", a excepción de la secretaría, que tendrá que abandonar por la incompatibilidad por su cargo de diputado. "Ha habido un congreso hace ocho meses y el presidente y su equipo han tenido unos resultados electorales que han ido aumentando y se ha hecho una buena labor".

A juicio de Clemente Sanz Blanco, el congreso provincial

se vislumbra con mucha tranquilidad. "No sé cómo se va a desarrollar y cual es el criterio del presidente provincial si quiere o no continuar —dijo—. Hace unos días manifestó que no se quería perpetuar en el cargo, me parece bien, pero digo esto desde el prisma a la lealtad del presidente. No obstante debemos tener unas reuniones previas entre todos". Víctor Martín insistió en que el congreso regional ha dejado claro que "hay que trabajar para los demás y no para uno mismo, porque sobran personalismos y, si alguno piensa que el partido se debe emplear para alzarse a nivel personal, que se entere de una vez por todas que no es para eso".

## Lucas: una figura consolidada

A.M.

Luis Pérez de Cossío fue testigo de excepción del congreso regional en su calidad de miembro de la mesa, que presidió Jesús Mañueco. "Se ha reflejado la ilusión de la gente, muy cercana al líder, Juan José Lucas, cuya figura está totalmente consolidada. El congreso casi fue una fiesta política, con tranquilidad absoluta".

Pérez de Cossío resumió los acuerdos del PP de Castilla y León en tres: la aceptación del reto de crear una nueva consejería del área de turismo, la posibilidad de modificar la Ley para que el presidente del Ejecutivo regional tenga capacidad para disolver las Cortes castellano-leonesas y la creación de una dirección general de trabajo.

Presidido por la unidad y el espíritu de equipo, según Loyola de Palacio, en el congreso se hizo un trabajo muy importante dentro de las ponencias como agraria y medio ambiental y en cuanto al desarrollo administrativo y la relación entre las administraciones.

La normalidad interna y democrática fueron el denominador común del congreso regional, donde, en opinión de Sanz Blanco, se ha reafirmado el proyecto de Castilla y León, profundamente reivindicativo y solidario, "en contra de otros que sólo juegan el papel de reivindicar".

El resultado de la votación de la lista del ejecutivo regional, demuestra, a juicio de Gómez Darmendrail, que Juan José Lucas ha hecho una buena labor y ha sido justamente premiado. De Segovia acudieron 82 compromisarios, 69 por elección, nueve natos y cuatro de Nuevas Generaciones.



Las autoridades civiles asistieron a la ceremonia.

M. GALINDO



El obispo Palenzuela, ante la imagen.

M. GALINDO

En una extraordinaria manifestación de fervor y cariño popular

## Miles de personas acompañaron a la Fuencisla de vuelta a su santuario

La festividad de la Virgen de la Fuencisla volvió a ser una espectacular manifestación de fervor y cariño popular ante la patrona de Segovia. Más de cinco mil personas, según las primeras estimaciones, presenciaron el recorrido de la imagen de la Fuencisla de vuelta a su santuario, una vez finalizó el novenario dedicado a ella. Un año más, la devoción de los segovianos ha quedado patente.

M. GALINDO

Con una temperatura primaveral, las previsiones meteorológicas apuntaban un normal desarrollo del regreso de la imagen de la Virgen a su santuario; después de tres años de lluvias en las que la Fuencisla había tenido que volver casi a hurtadillas en una furgoneta. En esta ocasión, la bonanza climatológica hizo que miles de segovianos acudieran a "despedir" a la Patrona de Segovia después de nueve días en la Catedral.

Antes, por la mañana, en el primer templo segoviano tuvo lugar la misa solemne en el altar mayor, presidida por el obispo de la diócesis, Antonio Palenzuela Velázquez. En la eucaristía estuvieron presentes el alcalde de Segovia, Ramón Escobar; el presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto; el gobernador civil, Antonio Hernández; y el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío.

### Súplicas

En la homilía, el obispo Palenzuela pidió a la Virgen que protegiera especialmente a la juventud, las mujeres, y la familia; colectivos e instituciones que según expresó el máximo responsable de la diócesis se encuentran inmersas en una cultura "enemiga de la fe cristiana".

Asimismo señaló la necesidad de que los cristianos recuperen la conciencia religiosa a través

de la figura de la Virgen. "El cristiano —dijo el obispo— se está dejando dominar por el mal, pero esta deuda ha sido cancelada a través de la Madre de Dios, porque por ella nos viene la salvación".

### Fervor

Los actos religiosos del novenario de la Virgen de la Fuencisla concluyeron en la tarde de ayer con el traslado procesional de la imagen hacia su santuario. Minutos antes de la salida de la Virgen, una gran cantidad de personas se congregaban a lo largo del recorrido para saludar a la Patrona segoviana, que salió de la Catedral a las 17,30 horas tras el rezo del rosario.

A la salida del templo era esperada por una sección de caballeros alféreces alumnos de la Academia de Artillería con estandarte y banda de música, que acompañaron a la Fuencisla durante todo el recorrido. La salida de la Virgen fue recibida con aplausos y vítores por los cientos de segovianos.

La imagen de la Fuencisla —acompañada también por las primeras autoridades locales y provinciales— recorrió la calle Real en medio de un impresionante silencio, roto por la música religiosa interpretada por la banda de música de la Academia de Artillería hasta llegar al Azoguejo, donde miles de personas le dedicaron una emocionante ovación.



La Fuencisla paró bajo el Acueducto.

M. GALINDO

En este punto, donde se celebraba la "movida generacional" realizada con motivo del Año Europeo de la Solidaridad Intergeneracional dedicada a las personas mayores, se hizo una parada con el fin de permitir el paso procesional.

Tras el canto de la salve, el obispo de Segovia rezó una breve oración ante la imagen de la Fuencisla, finalizando la despe-

da oficial de la Patrona segoviana con el desfile de los alféreces alumnos frente a la Virgen y la interpretación del himno de la Fuencisla.

Posteriormente, la Fuencisla, acompañada por cofrades y público se dirigió hasta su santuario, donde fue colocada en su sitio tradicional para permanecer de nuevo hasta el próximo año.

## La fiesta no tuvo "fiestas"

M.G.

Por fin la Fuencisla regresó a su templo en medio de un "baño de multitudes" deseosas de demostrar su devoción a la Patrona segoviana; tras tres años de lluvias y mal tiempo. En esta ocasión, la presencia de los segovianos en la calle ha dado a la ciudad un tinte especial, a la que no han contribuido las instituciones segovianas con una programación festiva que complementara los actos exclusivamente religiosos.

### Colaboración

En muchas ocasiones, los ediles municipales se han lamentado de la poca integración de los ciudadanos en la vida de la ciudad; pero no parecen demostrar mucha colaboración por su parte cuando en la festividad de la Patrona de Segovia no se ha podido disfrutar de alguna actividad que contribuya a crear ambiente, al menos de cara al cada vez más escaso turismo.

Se puede decir que no están los tiempos para alegrías presupuestarias y es verdad, pero la imaginación (algo que al parecer no abunda en la Casa Consistorial) puede suplir las carencias monetarias si existe voluntad de hacer algo por la ciudad. En fin, esperemos tener más suerte para San Frutos, santo que debe contar con algo más de predicamento entre los responsables culturales municipales que la Fuencisla. ¿Por qué será?

## Cuatro heridos graves en diez accidentes de tráfico

A. S.

El balance total de los accidentes de tráfico ocurridos este fin de semana en la provincia ha sido de diez accidentes, cuatro heridos graves y tres leves.

En **La Lastrilla**, un camión matrícula SG-6761-F chocó con un turismo de Madrid que estaba estacionado y éste colisionó con una puerta de acceso a una nave industrial. No hubo heridos.

En la carretera N-I, término de **Honrubia de la Cuesta**, un turismo de Andorra se salió de la vía por la margen derecha con posterior vuelco. El conductor, un súbdito coreano, resultó herido grave. Otro vehículo M-7991-MD salió de la carretera por la izquierda chocando contra la valla de la mediana reintegrándose a la vía para volver a salir por la derecha. Su conductor resultó herido leve.

En una carretera local de **Nava de la Asunción** el turismo SG-3617-G salió por la derecha en un tramo curvo para chocar contra un talud. Su conductor, P.M.G. pasó a disposición judicial por dar una tasa de alcoholemia superior a la permitida.

En la N-603, término de **El Espinar**, un vehículo de Madrid y otro de Málaga colisionaron, resultando el conductor del primero ileso y el del segundo herido leve. También en El Espinar, el turismo M-1789-LK colisionó con el matriculado VA-2676-X resultando el conductor del primero herido leve y el del segundo ileso.

En una carretera local de **Coca** el vehículo VA-8890-I se sale por la izquierda en una recta chocando contra un árbol, resultando heridos graves el conductor y el ocupante.

En **San Idefonso**, en la C-604, el conductor de la motocicleta M-8712-GZ resultó herido grave al colisionar con el turismo SG-6170-D cuyo conductor quedó ileso.

El sábado se registraron dos accidentes en la capital, uno por la subida de un coche a la rotonda de la plaza de la Artillería, rompiendo un luminoso. El otro ocurrió en la calle Marqués de Lozoya, donde un automóvil chocó con otro turismo estacionado y dándose a la fuga sin que hasta el momento haya podido ser localizado.

Ayer hubo una embestida en la confluencia de las calles Pascual Marín y Tejedores produciéndose daños materiales en los dos vehículos.

Han pasado a disposición judicial por conducir bajo los efectos del alcohol un conductor en Fernández Ladreda y otro en El Espinar. Los menores L.E.M. y M.M.O. fueron detenidos como presuntos autores de robo en vehículo. En La Lastrilla se recuperó el vehículo SG-2206-C propiedad de un vecino de Las-tras de Cuéllar.

Los bomberos salieron a sofocar un pequeño incendio en el patio del colegio "Emperador Teodosio".



A Gerald Ford le impresionó también la historia de España, que conoció de primera mano en un monumento como el Alcázar.

PEÑALOSA

El sucesor de Nixon dice que el acuerdo árabe-israelí es una puerta abierta a la paz

## El ex presidente norteamericano Gerald Ford, "impresionado" con Segovia

El ex presidente de los Estados Unidos Gerald Ford, que sucedió a Richard Nixon tras el escándalo del Watergate, ha realizado hoy una visita privada a

Segovia, acompañado por su esposa Betty y por varios miembros de la Embajada norteamericana. Aquí ha visitado varios monumentos y, en La Granja,

ha almorzado en el domicilio de Mariano Vilallonga, acompañado por Enrique Ibarra y sus respectivas esposas y por los marqueses de Lozoya.

A.MARTIN/J.MARTINEZ

El matrimonio Ford, según ha dicho el ex presidente a este periódico, ha quedado muy "impresionado con Segovia y con la historia de España". El ex presidente de los Estados Unidos, que sustituyó a Nixon en agosto de 1974 y perdió las elecciones frente a Jimmy Carter, en noviembre de 1976, ha llegado a los jardines de acceso al Alcázar, junto con su esposa Betty, poco antes de las doce del mediodía. Allí ha sido

recibido por el alcaide de la fortaleza, coronel Mendez Gómez, quien le ha acompañado por una visita al monumento.

Tras una visita por los alrededores de la ciudad, se ha reunido en un almuerzo privado en La Granja, en el domicilio de Mariano Vilallonga, hijo del duque de Seo de Urgel, consejero del grupo periodístico Comecosa, así como con Enrique Ibarra, consejero del Grupo Bilbao, al que pertenece Comecosa, y sus respecti-

vas esposas y con los marqueses de Lozoya, Dominica Contreras y Carlos Herranz.

### Buenas relaciones

En sus declaraciones a EL ADELANTADO, Ford indicó que las relaciones entre España y Estados Unidos han sido bastante buenas en los últimos 40 años "y espero que continúe esa tónica en estos años que ambos países han ido creciendo y prosperando". Como testigo de la firma del tratado ára-

be-israelí, Ford indicó que "supone abrir una puerta más a la paz en el mundo".

Gerald Ford mostró su esperanza de que se pueda solucionar pacíficamente el conflicto bélico de la ex Yugoslavia y confió en que la antigua Unión Soviética pueda mejorar y salir adelante con una nueva política económica, además de expresar su satisfacción porque hayan pasado los "peores momentos de la guerra fría y porque todo va a mejorar".

## Escobar se reunirá esta tarde con Antonio Asunción para hablar de la cárcel

JESUS MARTINEZ CALLE

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar, se reunirá esta tarde con el secretario de Instituciones Penitenciarias, Antonio Asunción, para hablar de la posible construcción de una nueva cárcel en el término municipal de Perogordo.

Como ya informó EL ADELANTADO DE SEGOVIA, el Ministerio de Justicia volvió a solicitar semanas atrás al Ayuntamiento de la capital licencia para construir un nuevo centro penitenciario en las proximidades de la ciudad.

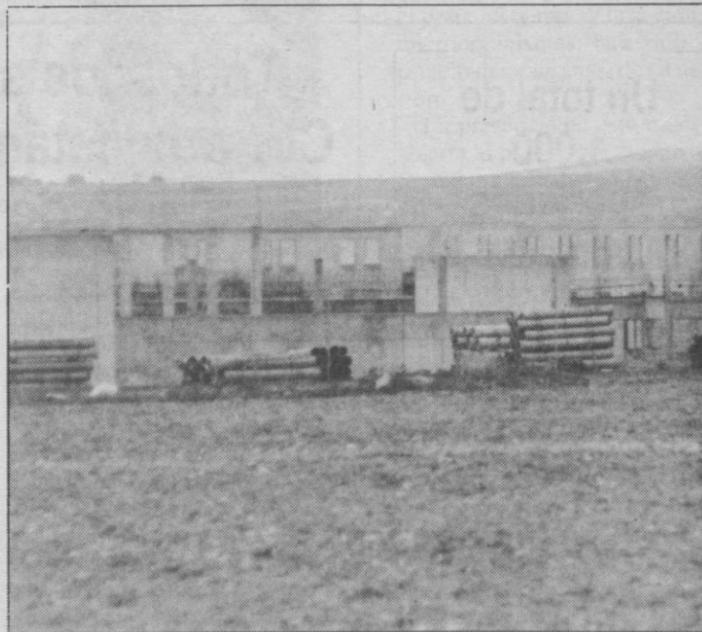
La Comisión de Gobierno decidió dejar sobre la mesa esa petición, a la vista del dictamen emitido por la Comisión de Urbanismo; continuar con las negociaciones con Instituciones Penitenciarias y reiterar el acuerdo de pleno de 1988 por el que la capacidad de la nueva cárcel no sobrepase los 350 reclu-

dos. Además, Escobar expresó su sorpresa por esta solicitud de la Administración, puesto que en la conversación mantenida hace diez meses con Asunción éste se había comprometido a estudiar otro posible emplazamiento.

### Llamada telefónica

Teniendo conocimiento de esta situación, el diputado popular por Segovia, Javier Gómez Darmendrial, habló en el Congreso con el secretario de Instituciones Penitenciarias, comentándole que no entendía por qué se solicitaba una nueva licencia cuando había abiertas unas negociaciones. Al parecer, Asunción reconoció su error y se comprometió a telefonar al alcalde, una llamada que tuvo lugar el pasado jueves y cuyo resultado ha sido la entrevista que se mantendrá esta tarde entre ambos mandatarios.

Aunque Escobar deseaba que



M.GALINDO

Justicia pidió una nueva licencia para la nueva cárcel.

en la reunión estuvieran también presentes los portavoces de los distintos grupos municipales del Ayuntamiento, el responsable de Instituciones Penitenciarias ha preferido que este primer contacto fuera sólo con el alcalde. De todas formas, Asunción se ha mostrado dispuesto a conocer la postura de los otros parti-

dos en una próxima entrevista.

Precisamente, los portavoces municipales del PSOE, Javier Reguera, y de IU, Luis Peñalosa, habían acusado a Escobar de mantenerlos marginados durante los últimos meses en las "presuntas" negociaciones que éste venía manteniendo con el Ministerio de Justicia.

Personas de todas las edades se dieron cita ayer en la plaza del Azoguejo

## Una "Movida Intergeneracional" promovida contra la soledad del 30% de la población

La "Movida Intergeneracional" celebrada ayer en la plaza del Azoguejo consiguió lograr su objetivo: unir en una jornada festiva a miles de personas sin diferencias de edad. Los actos que se iniciaron a las 11 horas y finalizaron tras la despedida de la Virgen de la Fuencisla, se enmarcan dentro de las actividades organizadas con motivo de la celebración del Año Europeo de las Personas Mayores.

P. B.  
La solidaridad protagonizó la movida promovida en este caso por el Ayuntamiento de la capital, Junta de Castilla y León, Caja Segovia, Cruz Roja e INSERSO. Todas las previsiones de los organizadores contaron con el refuerzo de miles y miles de personas de diferentes edades que se dieron cita en la fiesta, atraídos por una cálida mañana otoñal y un escenario que ha demostrado ser, una vez más, un enclave magnético para los segovianos: la plaza del Azoguejo.

"Al menos por unas horas hemos logrado que los segovianos se planteen qué pueden hacer por su vecino o por ese familiar de la tercera edad que todos tenemos o conocemos" comentaban satisfechos diferentes trabajadores sociales de las distintas instituciones y organizaciones participantes. Cabe recordar que Segovia tiene un 30 por ciento de población envejecida, cuyo principal problema es la soledad o el abandono.

Aunque las condiciones económicas, pensiones, complementos...etc y atención sanitaria, centran las claves de los programas para la tercera edad, desde la perspectiva de asistentes sociales y responsables de departamentos relacionados con este sector de la población, la solución a estos problemas pasa por la colaboración social y la constatación de que son ciudadanos que importan y

pueden aportar su experiencia al funcionamiento de una ciudad.

### Actitud participativa

En esta ocasión, tanto las personas concentradas durante todo el día como aquellos que espontáneamente se unieron a los festejos, animados por un espíritu de participación se implicaron en las actividades que se realizaban en los distintos escenarios de la plaza. De esta forma, desde la provincia se desplazaron grupos de personas mayores procedentes de El Espinar y Cuéllar.

A modo de plataforma móvil los actividades se repartieron entre cuatro puntos situados en Santa Columba, la confluencia de la calle Cervantes y la avenida de Fernández Ladreda, la fachada del restaurante Cándido y los pies del Acueducto, obligando a los presentes a un constante y animado pulular.

Asimismo la plaza cambió de imagen según transcurría el día, si a las 11 horas se convirtió en un campo de juego para deportes autóctonos, como la calva, al mediodía vivió la euforia del vermouth y el aperitivo (gracias a la colaboración del restaurante Cándido), a última hora de la tarde, se transformó en un templo abierto para los devotos de la Virgen de la Fuencisla que despidieron a la patrona hasta el próximo año.

Las actuaciones musicales y de baile, sobre el escenario principal bajo el Acueducto, corrieron a cargo de la Coral Hogar de El Espinar,



Una vez más el folclore sirvió de telón de fondo para el encuentro.

Grupo de Danzas de San Frutos, Grupo Manantial de San José, Tuna de Magisterio, Tuna Universitaria de Segovia y el Grupo de Danzas de Nueva Segovia.

### Un baby para Escobar

El alcalde, Ramón Escobar se unió a la fiesta, en la que se vio gratamente obligado a participar provisto de un baby, (indumentaria que lucieron muchos de los asistentes). Escobar protagonizó una parodia televisiva escenifi-

cada en un pequeño escenario de la Cruz Roja, mientras que su esposa, contribuyó con un dibujo al puzzle montado en el suelo con la contribución artística de niños de dos años y ancianos de 80. Por su parte, el Taller Municipal de Teatro dejó un hueco a la fantasía que los cuentos provocan en mayores y pequeños. "Doblón" montó una exposición fotográfica y Cruz Roja explicó el funcionamiento del servicio de Teleasistencia.

## "¿Tienes amigos mayores?"

P. B.

La reunión multitudinaria celebrada ayer, tendrá continuidad durante el mes de octubre en los distintos barrios de la capital y algunos colegios, que se han sumado a esta apuesta por la solidaridad.

Los vecinos del barrio de San Millán han cuestionado entre los menores de 16 años, cuántos amigos mayores de 60 años conocen. Este es el reto del concurso que en las próximas semanas organizarán, y en el que se pide a niños y adolescentes que se lancen a la búsqueda de sus amigos y vecinos más mayores. El ganador de esta curiosa prueba será gratificado con una bici de montaña, pero todos los concursantes disfrutarán de un refresco que sus amigos grandes, les brindarán.

En el barrio de La Albuera hoy se inaugura una exposición fotográfica compuesta por imágenes recogidas entre los vecinos y relacionadas con la tercera edad. En los locales CEAS, que acogerán la muestra, se abrirá esta tarde un coloquio con el tema "Los mayores, los adultos y los jóvenes". La Asociación de Vecinos del Recinto Amurallado (AVRAS) ha organizado un debate similar, mientras en otras zonas se han convocado varias jornadas de convivencia, excursiones y campeonatos de cartas. El colegio Eresma tiene previsto incorporar en su alumnado a personas mayores de 60 años a lo largo de una jornada para que integre entre los escolares.

## Un total de 1.000 apartados postales

J.M.

La remodelación del edificio de Correos ubicado en la plaza de San Facundo ha permitido ampliar el servicio de los apartados fiscales.

Hasta el momento las oficinas sólo disponían de 450 buzones para los usuarios, pero la oferta se ha visto ya incrementada hasta los 600, con la reinaguración de la sede, y alcanzará los 1.000 a primeros de años.

Como prueba del interés de los segovianos por poder disponer de este servicio, sólo en la mañana de hoy 50 personas que se encontraban en la lista de espera formalizaron el alquiler de uno de estos buzones.

## Todos los servicios de Correos están de nuevo en el edificio de Los Huertos

JESUS MARTINEZ CALLE

Todos los servicios que presta la Jefatura Provincial de Correos se encuentran de nuevo en el edificio situado entre las plazas de Los Huertos y de San Facundo, una vez completada la mudanza desde los locales del Seminario.

Cerca de 300 millones se han invertido en la reforma de la construcción de Los Huertos, obras que hicieron necesario el traslado temporal de la Jefatura Provincial a unas dependencias cedidas por el Obispado, situadas en la calle Obispo-Gandásegui.

Tan solo el servicio de apartados postales funcionará conjuntamente durante dos o tres días en las dos oficinas en espera de que los titulares de este tipo de buzones que aún no disponen de las llaves de los nuevos cajetines pasen a recogerlas.

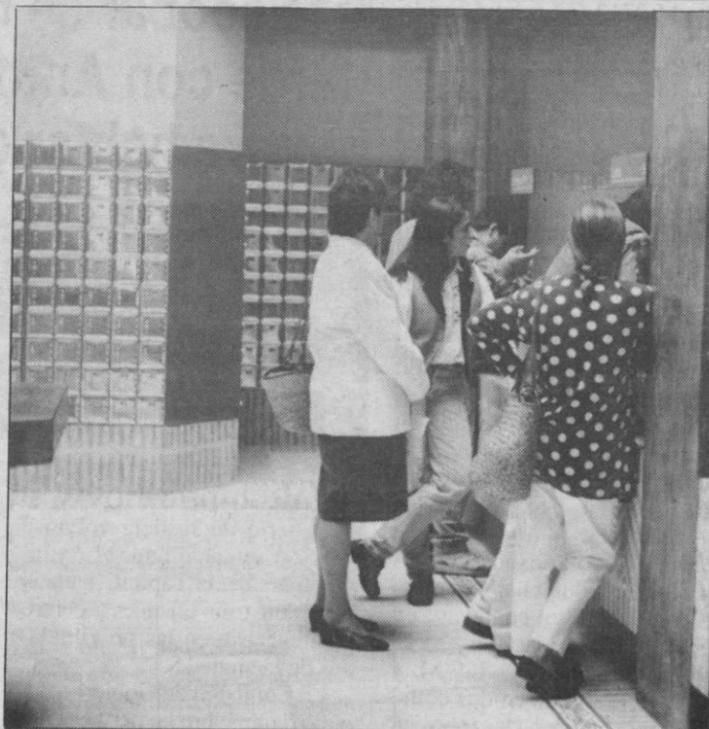
El "exilio" de la Jefatura Pro-

vincial en el Seminario comenzaba el 29 de mayo de 1992. Aunque en un principio se esperaba el regreso al edificio de San Facundo para sólo un año después, dificultades surgidas en la sección de telecomunicaciones obligaron a retrasar la mudanza hasta este mes.

Las obras realizadas se han dirigido principalmente a la remodelación interior de la construcción en beneficio del servicio, ya que se han tenido en cuenta criterios de informatización y mecanización.

### Todo en el hall

El público se dará cuenta rápidamente de las mejoras introducidas, puesto que ahora cualquier segoviano podrá resolver todos sus asuntos postales sin necesidad de ir de una parte a otra del edificio. "Completará en el hall de entrada todas sus ope-



La oficina de Correos en Los Huertos abrió esta mañana sus puertas.

raciones, desde la Caja, pasando por enviar un telegrama, abrir su apartado o coger paquetería", explicó a esta Redacción la jefa provincial de Correos, Celia González.

La propia oficina de la Caja Postal, que será la última en realizar el traslado, atenderá también a sus clientes desde mañana en las oficinas de la plaza de Los Huertos.



La plasticidad del baile andaluz mantuvo la actualización de una trama que ya ha conocido todos los géneros artísticos.

PEÑALOSA

"El amor brujo" de Manuel de Falla concentró los aplausos del público

## Carmen Cortés hizo imperar la fuerza de un amor andaluz sobre la magia gitana

La Compañía de Danza Carmen Cortés ha presentado en el teatro Juan Bravo, este fin de semana, el espectáculo compuesto por "El amor brujo", de Manuel de Falla y por un fin de fiesta flamenco. Una primera parte cerebral y una segunda pseudopopular compusieron el espectáculo que se anunciaba como estreno nacional que de "El amor brujo" hace Carmen Cortés en la coreografía y Francisco Suárez en la dramaturgia. El público asistió a presenciar esa primera parte, lo otro es necesidad de llenar un espectáculo de corte comercial.

MEL SEXTO SANZ

La versión original, escrita para un quinteto de cuerda, flauta, oboe, trombón, trompeta y piano, fue un fracaso para Falla porque se achacaba falta de carácter español a la partitura. Una nueva escritura para orquesta supuso el éxito porque se realizaba el embrujo que el tópico histórico le hacía extensivo a todo lo español.

Ahora, Carmen Cortés nos presenta una versión que parece ser andaluza que no gitana. Andaluza porque introduce la adaptación para guitarra flamenca de algunas escenas del ballet. Gitana no, porque le roba el embrujo y la magia que, aunque sean tópicos, son propiedad de la etnia gitana aunque estén en decadencia porque los payos, dominadores de la cultura, nos hemos empeñado en "integrar" en nuestra sociedad.

### El amor sobre la magia

Este afán innovador de Carmen Cortés le ha llevado a que el amor triunfe sobre la magia. ¿Premonición, deseo, visión de la realidad de la mujer gitana actual? Candela no aparece desesperada, resignada porque el hombre de quien está enamorada se lo lleve otra mujer y tenga que recurrir al "Círculo Mágico" en connivencia con otras mujeres de su clan, según la versión original. Esta Candela está llena de vida, es ella la que siente celos y la que tiene una lucha personal con Lucía

para conquistar al hombre que ama.

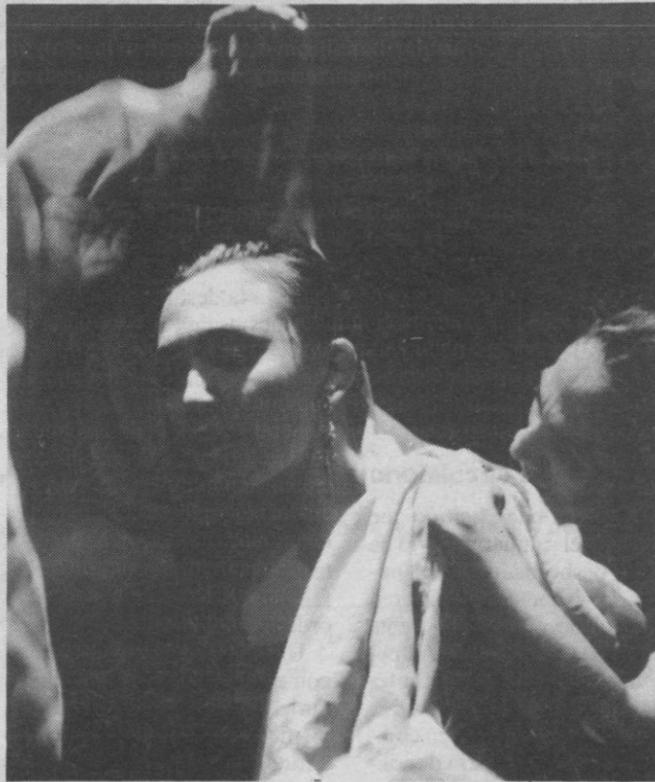
El Espectro, antiguo amante, ya muerto, no es celoso ni acosador ni absorbente de Candela, como en la versión clásica. Este Espectro se presenta como redentor; es el Espíritu del amor que la ayudará a poseer a Carmelo.

### Ballet de síntesis

La actualización de la trama resulta un tanto confusa en la puesta en escena, pero mantiene la plasticidad del ballet andaluz con efectismos sonoros, luminosos y acrobáticos. Sintetizar el ballet en los cuatro bailarines solistas junto con los cuatro guitarristas y la cantora presentes de una forma tenue al fondo del escenario, sin más elementos, puede resultar desangelado por más que la iluminación marque los distintos espacios, ambientes y momentos son precisión.

Falla sigue siendo el gran triunfador de "El amor brujo". Su música sigue inspirando en el público imágenes muy por encima de las que se estén presenciando con los ojos.

La adaptación para guitarras de algunas escenas del ballet aportan ese sabor jondo, sobre todo cuando se conjugan con ese otro instrumento desgarrado que es la voz de Luisa Carmona. Otra cosa es que se quiera expresar autenticidad a la escena. Eso no, porque se rompe de dos formas. Primera, la ya referida desapa-



Cuatro bailarines solistas sintetizaron la representación.

PEÑALOSA

rición de la magia y el embeleso gitano; y segunda, aunque la interpretación es "en directo", el sonido sale a través de amplificadores electrónicos. La tecnología elimina frescura, pureza y naturalidad; aunque hay que reconocer su utilidad para unificar volumen cuando hay música enlatada de por medio, y para actuar en espacios más amplios, que no es el caso de nuestro Juan Bravo.

Los primeros aplausos, en esta ocasión espontáneos, sonaron al final de la escena del "Ritual de la Danza del Fuego" debido a la rotundidad de la música de Falla y a la espectacular expresividad de Lucía, Africa Moreno, cuando se convierte en un pañuelo de seda que queda colgado del brazo del Espíritu. En verdad bello, simbólico, sugerente y

también efectista. A partir de ahí el público aplaudió todo, hasta la postal para extranjeros que supuso la segunda parte.

Es verdad que no es fácil llenar un espectáculo comercial con media hora de Amor Brujo; hay que dar más. Lo que sorprende es que el gancho para asistir al teatro sea algo que se supone exquisito, con sensibilidad, cultivado, que lo es, y que después aparezca una parte populachera aunque esté perfectamente medida y realizada con precisión efectista. Hubiera sido mejor aportar danzas y músicas de la misma generación de Falla o por el contrario anunciar que habrá una juerga flamenca sin posibilidad de participación. Hay un sector del público que es gustoso de este tipo de espectáculo y se priva su asistencia por falta de información.

## Una muestra de textos mudéjares ilustra el XVIII Congreso de Bibliofilia

A. S.

El Torreón de Lozoya acoge hasta el próximo día 6 de octubre una exposición de encuadernaciones mudéjares del siglo XVI que sirve de marco referencial del XVIII Congreso Internacional de Bibliofilia que se está celebrando en Madrid, con la participación de un nutrido grupo de expertos.

El conjunto expuesto está constituido por un total de 43 obras, 35 incunables y 8 manuscritos, encuadernadas a finales del siglo XV. Estas encuadernaciones procedentes de la Catedral de Segovia, uno de los centros españoles más ricos en cuanto a ejemplares de estilo mudéjar.

El valor de la muestra queda resaltado por el hecho de que veintisiete de las piezas no habían sido expuestas al público hasta que el pasado día 23 de septiembre el Torreón de Lozoya abrió sus salas a esta muestra. Por lo que respecta al resto de los ejemplares, ya fueron incluidos en la exposición y el catálogo ilustrado "Ocho siglos de encuadernación española", a cargo de Carlos Romero de Lecea (Bruselas 1985-Madrid 1986). Asimismo algunas de ellas, según recuerda Isabel Ruiz de Elvira en el catálogo de presentación, han sido comentadas en artículos y revistas.

### Restauración

Gran parte de las encuadernaciones han sido objeto de un proceso de restauración desarrollado por la Biblioteca del Palacio Real de Madrid. En su recuperación ha imperado el respeto al original, evitando incorporar elementos nuevos. El desgaste, el paso del tiempo y la acción de microorganismos, han sido los principales causantes de su deterioro.

La presencia de esta muestra abierta al público y la visita que la semana pasada realizaron los expertos reunidos en Madrid a las salas segovianas, ponen de relieve el valor de nuestra provincia como cuna de los trabajos de imprenta.

En la presentación de la muestra se apunta la probabilidad de que la mayoría de los trabajos de encuadernación se realizarán en los talleres de la Catedral de Segovia, atendiendo a la repetición de diseños, hierros y broches que se contempla en el conjunto.

Cabe resaltar que el estilo mudéjar, en el que se engloba esta exposición, se caracteriza por el relleno de los espacios a base de hierros de cordelillo de rayado diagonal. Asimismo este estilo constituye una de las aportaciones españolas más importantes al arte de la encuadernación.

El esquema decorativo se centra en una o más bandas o recuadros rectangulares rodean el motivo central, que bien puede ser un rectángulo partido, varios cuadros, círculos o estrellas.



# VILLA DE CUELLAR

Siete días después de haberse celebrado la romería de El Henar

## Miles de personas se dieron cita en el santuario para asistir a la fiesta de "El Henarillo"

El santuario de la Virgen de El Henar ha sido de nuevo este fin de semana lugar de concentración de miles de personas que asistieron a las fiestas de "El Henarillo". Entre 10.000 y 15.000 personas se dieron cita en el santuario para celebrar lo que se considera una romería de El Henar en pequeño, siete días después de haberse celebrado el gran día dedicado a la Virgen.

S. GUIJARRO

La fiesta de "El Henarillo" tiene su origen en la costumbre de festejar a la Virgen una semana después de la gran romería. De esta manera se da una posibilidad a los devotos que no pudieron asistir a la fiesta principal para poder saludar y rezar a la imagen.

Según el padre Juan de Dios las numerosas fiestas de los pueblos que coinciden con el domingo anterior a San Mateo, día de la romería de El Henar, la costumbre de guardar luto por los familiares fallecidos y casos de enfermedad, impedían la asistencia de devotos de la Virgen el día de su romería y por eso se estableció esta fiesta de "El Henarillo", siete días después.

Por este motivo "El Henarillo" era en un principio más familiar en el sentido que acudían las familias completas acompañadas de las personas mayores, para dar gracias por la recuperación de los enfermos o rezar por los fallecidos. La fiesta de El Henar era más multitudinaria y asistían todo tipo de personas, mozos, mozas, solteros y casados. "El Henarillo" era más una fiesta de grupos familiares, según nos comenta el padre Juan de Dios.

Los actos del día de "El Henarillo" dieron comienzo a las

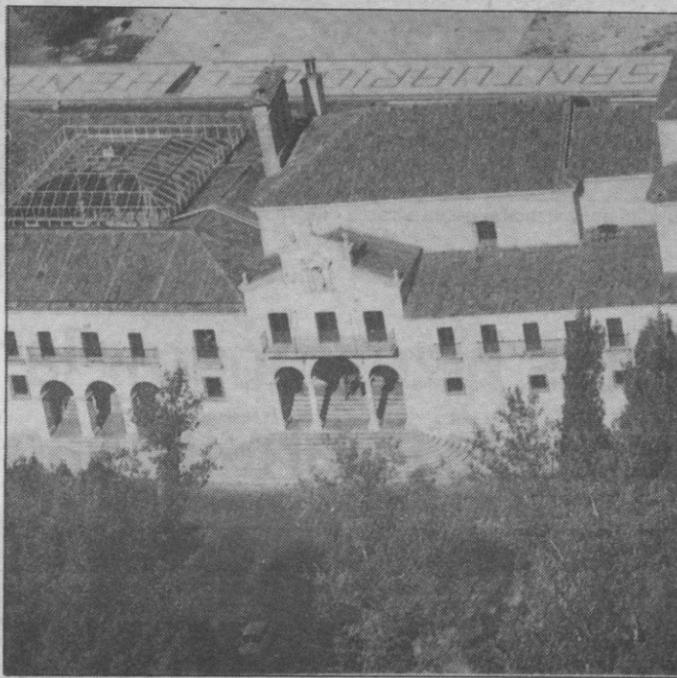
11 de la mañana con la celebración de la primera misa. A las doce se ofreció otra y a la una tuvo lugar la misa solemne, al final de ella se cantó la típica salve en honor de la Virgen.

En la fiesta de "El Henarillo" no se saca a la Virgen en procesión, pero se mantiene la costumbre de dar el tradicional beso. Antiguamente se daba directamente a la imagen pero desde hace varios años el beso se da a una medalla con su imagen que es ofrecida a los devotos por uno de los frailes de la comunidad carmelita.

Para llevar a cabo esta costumbre después de celebradas las misas de mañana y tarde se forman largas filas de devotos que pasan por el camarín de la Virgen. Muchos de ellos no sólo dan el beso sino que tocan la imagen y pasan por su manto objetos que sean bendecidos por la Virgen.

### Caos circulatorio

Debido al buen tiempo que hizo ayer el santuario se vio de nuevo desbordado por el número de visitantes y por la gran cantidad de puestos de venta de toda clase de objetos. A pesar de ser sensiblemente inferior el número de personas que acudieron al santuario en comparación con el pasado domingo, el caos fue mayor debido a una escasa ordenación del trá-



ARCHIVO

El santuario de El Henar volvió a reunir a miles de personas.

fico y a la desorganización de los puestos de venta.

Ayer la colocación de tenderetes y aparcamiento eran libres. La asistencia masiva de visitantes y vendedores colapsaron a lo largo de la mañana la carretera de El Henar a su paso por el santuario y este tramo se convirtió en una auténtica ratonera. Se echó en falta un control de tráfico y la ordenación de aparcamientos.

Un vecino de Cuéllar nos comentó que a la una de la tarde tardó 35 minutos desde 50 metros antes de la fuente del Cirio hasta el campo de deportes (unos 200 metros), porque al no existir indicadores ni

control del tráfico se metió en la carretera 2 y aquello fue un caos, nadie sabía por donde tirar porque estaba todo colapsado".

Por este motivo los autobuses de la línea Cuéllar-Valladolid que pasaron por El Henar llegaron con retraso a sus lugares de destino. A lo largo de la tarde se celebraron misas en el santuario a las 17, 18, 19 y 20 horas. En las tres primeras el templo estuvo lleno de fieles y en la última bajó la asistencia de forma apreciable. A partir de esa hora largas caravanas de vehículos abandonaron el santuario en dirección a Cuéllar y Valladolid.

## El barrio de El Salvador festejó a la Virgen de la Palma

S. GUIJARRO

Como es costumbre, este barrio cuellarano celebra el día de "El Henarillo" la fiesta de la Virgen de la Palma que se venera en la iglesia de El Salvador. Un grupo de vecinos, organiza con este motivo una serie de actos religiosos y profanos que se iniciaron el domingo y finalizarán el próximo martes.

A las once de la mañana tuvo lugar la celebración de una misa solemne en la iglesia del barrio a la que asistieron buen número de vecinos y los miembros de la Cofradía de la Virgen de la Palma.

Posteriormente, entre lanzamientos de cohetes y volteo de

campanas, se llevó a cabo la procesión con la imagen de la Virgen por las calles del barrio. Dulzaina y tamboril alegraron el recorrido de la procesión hasta cerca de la una de la tarde. A continuación se celebró una tradicional rotura de pucheros en la zona del antiguo cementerio de la iglesia.

La Cofradía de la Virgen de la Palma ha organizado para hoy una serie de juegos para personas de todas las edades, y para mañana, a partir de las 9 de la noche, la tradicional "patatada" y una verbena en la plazuela de La Cruz, que pondrá fin a las fiestas de este año.

## El guitarrista Flores Chaviano actuó en La Magdalena

S. GUIJARRO

En la capilla del antiguo hospital de La Magdalena tuvo lugar el viernes por la noche la actuación del guitarrista cubano Flores Chaviano. Este concierto es uno de los actos organizados por el Ayuntamiento con motivo de la celebración de San Miguel, patrono de la villa.

Flores Chaviano ofreció a las cerca de 60 personas que asistieron al acto una buena muestra de su arte y dominio de la guitarra, con la interpretación de varias obras de autores españoles y americanos.

En la primera parte de su concierto interpretó piezas del brasileño Villalobos, E. Cordero de Puerto Rico y Granados de España. En la segunda parte las obras interpretadas pertenecían a Nin Culimal y A. Barrios de Paraguay. Finalizó su actuación con la conocida "Asturias", de Albéniz. Los fuertes aplausos con que fue premiada su actuación hicieron al músico cubano ofrecer una nueva interpretación al público asistente.

Flores Chaviano es guitarrista, compositor y director de coros. Realizó sus estudios en la Escuela Superior de Arte de La Habana y posteriormente en el Real Conservatorio de Música de Madrid. Reside en España desde hace 14 años y vive en la actualidad en Segovia donde es profesor en el Conservatorio de Música.

Desde 1970 ha actuado en las más prestigiosas salas de varios países de Europa y América, destacando su trabajo en el campo de la música contemporánea. La crítica internacional le sitúa como uno de los más destacados intérpretes de esta música.

Ha impartido cursos especializados en los conservatorios superiores de música de Méjico, Berlín y Granada, así como los cursos Manuel de Falla en Granada y otros sobre música contemporánea en el centro de arte Reina Sofía.

Su actuación en Cuéllar puede calificarse de excelente. Chaviano supo combinar en su actuación obras clásicas de la guitarra con otros aires americanos como las pavanas y milongas de E. Cordero.

Lástima que esta actuación de Chaviano en La Magdalena no fuera más promocionada publicitariamente. A buen seguro que la capilla gótica del antiguo hospital, un marco perfecto para este tipo de actuaciones, se hubiera quedado pequeña dada la calidad del artista cubano.



**INSALUD**  
CONCURSOS Y SUBASTAS

LA DIRECCION PROVINCIAL DEL INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD DE SEGOVIA, ANUNCIA LA PETICION DE OFERTAS DE:

- AMBULANCIAS NO ASISTIDAS Y  
- TRANSPORTE COLECTIVO PARA TRASLADO DE ENFERMOS DE LA PROVINCIA DE SEGOVIA.

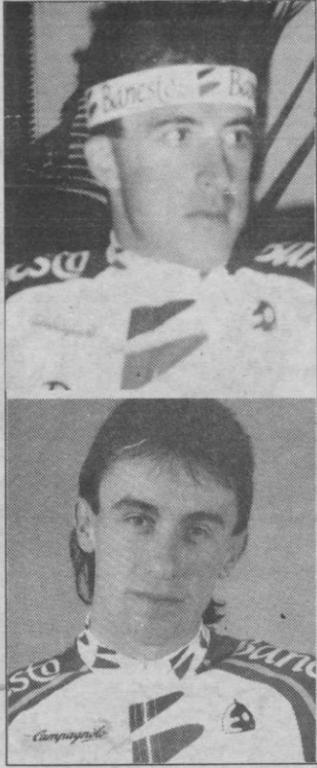
(C.P. nº 4/93)

La consulta y/o entrega de la documentación se efectuará en D.P. INSALUD SEGOVIA

MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO  
INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD

## Pedro Delgado y José Luis de Santos continúan en Banesto

Los dos corredores profesionales del pelotón español, Pedro Delgado y José Luis de Santos, van a continuar en el equipo Banesto. El pasado viernes ambos firmaban nuevos contratos que les ligaran al equipo de la entidad bancaria. Pedro, como ya había anunciado, seguirá un año más, mientras que De Santos ha vuelto a firmar por dos temporadas. Para los dos el tema es importante, porque si bien Delgado había recibido ofertas de dos equipos, Kelme y Artiach, lo que él quería era terminar como profesional con los que han sido sus compañeros durante muchas campañas, José Luis, cuya temporada no se había desarrollado como él esperaba, se mantiene en un equipo de figuras, como muestra de su valía.



Un año más juntos.

CICLISMO

## La Granja le ganó al Osorno en el minuto 92

Pese a las dificultades que presentó el ganar al Osorno, el equipo del Real Sitio lo consiguió (2-1), y permanece por ello al frente de la clasificación. El conjunto palentino renunció al ataque desde el primer momento del encuentro y su portero detuvo un penalty al inicio de la segunda mitad. No tuvo la misma fortuna el Cuéllar que perdía en Soria (2-0), frente a San Esteban, mientras que la G. Segoviana empataba (1-1), con el burgalés Tardajos. La jornada tuvo más de positivo que de lo contrario.



(Página 19) Agónico triunfo de La Granja.

JUAN MARTIN

# LUNES DEPORTIVO



Los dos capitanes frente a frente.

JUAN MARTIN

## G. Segoviana y Salmantino se quedaron en "blanco"

La tradición de los equipos filiales tuvo fiel reflejo el pasado sábado en La Albuera, donde el Salmantino respondió a lo esperado, llevándose un punto (0-0). Sus jugadores practicaron la movilidad constante, que si bien no les sirvió de cara al gol, sí para conseguir un positivo. El encuentro fue jugado, sobre todo en la segunda mitad, de poder a poder, con mayor dominio gimnástico y sin ocasiones claras, mientras que su rival ponía toda la carne en el asador a través del contraataque. Todo ello se vio "aderezado" por una pésima labor arbitral, que recibió el rechazo constante de todos los aficionados.

(Página 18)

## Caja Segovia ganó por los "pelos"

Con un triple de Belén Serrano, cuando se señalaba el final del encuentro, Caja Segovia venció (84-81) a Cajalón Zaragoza, en un partido en el que el conjunto aragonés llevó siempre la iniciativa del marcador. Fue en la segunda mitad cuando las jugadoras del equipo local, secundando el buen juego que propiciaban las acciones de Esther Tordesillas, lograron acortar diferencias y tener opciones para que, al llegar los dos minutos finales, pudieran ver la posibilidad de ganar un encuentro que estuvo muy complicado para ellas. La buena labor de Harris sobre la pívot de Cajalón, Mapp, fue una de las claves de la victoria local.

(Página 20)



Triple de oro de Belén Serrano.

JUAN MARTIN

## FUTBOL.—TERCERA DIVISION



Nacho salta entre dos atacantes salmantinos.

JUAN MARTIN



César se anticipa a un contrario.

JUAN MARTIN

El Salmantino fue un equipo muy ordenado en La Albuera

## La G. Segoviana creó pocas ocasiones de gol y estuvo a merced de las decisiones arbitrales

### LA ALBUERA

SEGOVIANA **0**  
SALMANTINO **0**

#### FICHA TECNICA

CAMPO: La Albuera, floja entrada.

RESULTADO: G. Segoviana, 0-Salmantino, 0

ALINEACIONES: G. SEGOVIANA: César 2, Benito 2, (Polo 1, min 52), Oscar 1, Juan 2, Nacho 1 (Cubo 1, min 74), Maroto 2, Jesús 1, Churro 1, Pascual 0, Crespo 1 y Víctor 2.

SALMANTINO: Javi 1, Mangas 2, Heli 2, Marcos 2, Gil 2, Torres 1, Gómez 1, Paco 2, J. Antonio 1, Chema 0, (Dámaso s.c., min 75) y Germán.

ARBITRO: Pérez Pérez 0, ayudado en las bandas por Canal 1 y Del Río 0. Mostró tarjetas amarillas a Jesús, Churro, Pascual, Maroto y Víctor, este en dos ocasiones por lo que fue expulsado en el minuto 88. También la vieron por el Salmantino Paco, Gómez, J. Antonio y Gil. Concedió ocho saques de esquina a los locales por uno a los visitantes.

G. Segoviana y Salmantino disputaron el pasado sábado un encuentro pleno de garra y de lucha, aunque no fueran excesivamente numerosas las oportunidades de gol. Fue el colegiado el que con sus desacertadas decisiones, sobre todo a la hora de mostrar tarjetas, el que deslució el partido.

JAVIER M. MESA

Vino a Segovia el Salmantino con la vitola de líder imbatido, avalado por un juego muy constante, y por una extraordinaria conjunción entre todos sus jugadores. La G. Segoviana, con la baja de Chema, planteó el partido como debe plantearlo el conjunto que juega en casa. Con un juego no muy brillante, pero con una gran entrega en todas sus acciones, los primeros veinte minutos fueron de total dominio azulgrana, aunque durante este período las oportunidades de marcar brillaron por su ausencia. Tan solo Benito pudo haberlo conseguido, pero su disparo de espaldas a la portería se fue algo desviado.

Fue a partir del ecuador de la primera mitad cuando el Salmantino, excepcionalmente plantado en el campo durante todo el encuentro, el que comenzó a hacer efectiva su presión sobre los locales, que

poco a poco se fueron diluyendo, sobre todo en la línea medular, por más que Paco Maro-

*El árbitro se "tragó" un claro penalty en la área visitante en las postrimerías del partido*

to y Jesús bajaran prácticamente hasta la defensa en busca del balón.

**¡Unas tiritas, por favor!**

El colegiado fue con bastante lo peor del encuentro. Equivocado en numerosas ocasiones por sus jueces de línea, no se ahorró ni una sola tarjeta. Hasta nueve jugadores vieron la cartulina amarilla por acciones de dudosa punibilidad, mientras que entradas muy duras se quedaban sin

sanción. Pero el "recital" vendría en la segunda parte.

Difícilmente se podrá ver un partido de fútbol en el que los jugadores de un equipo se pasen más tiempo "besando" el césped que disputando el encuentro. Eso fue lo que hicieron los componentes del conjunto visitante durante la práctica totalidad del segundo tiempo, con la permisividad de un árbitro que autorizaba una y otra vez la entrada en el campo del masajista, que se dio una auténtica paliza a entrar para atender a los "doloridos" jugadores visitantes.

Quizá todo habría cambiado si Pascual, a poco de comenzar la segunda parte, y en la única ocasión en la que escapó del férreo marcaje al que le sometieron, no hubiera lanzado alto el balón cuando tenía toda la portería para el solo. Salmantino también gozó de sus oportunidades, pero la seguridad de César y el desacuerdo de los delanteros charros impidieron que se moviera el marcador. Al final, con el público muy enfadado, reclamando al colegiado un penalty, el partido concluyó con un empate a cero, justo para los merecimientos de ambos equipos.

### LA CLAVE

Corría el minuto cuatro de la segunda parte, cuando un balón lanzado sobre el área visitante cae a los pies de Pascual, que se encontraba en posición correcta. Solo ante el portero, el jugador azulgrana termina echando el balón arriba para desesperación de los aficionados. Si el delantero de la G. Segoviana hubiera acertado con el marco, el público asistente no habría tenido que presenciar el auténtico recital de caídas y lesiones que ofrecieran los salmantinos, que se habrían dedicado a mostrar su calidad antes que su picardía. Esta vez, Pascual anduvo desacertado.



Lo que pudo ser no fue.

### LA ESTRELLA

Durante el partido el colegiado, a menudo equivocado por sus jueces de línea, encrespó a los aficionados que se dieron cita en La Albuera. Incomprensibles faltas sin señalar, tarjetas mostradas al azar, y continuos permisos al masajista visitante para que atendiera a los "caídos" charros, salpicaron una actuación culminada con un penalty no señalado, y pese al tiempo que perdieron los jugadores por sus continuas y simuladas lesiones, no alargó ni un solo minuto la segunda parte. Si bien con todo ello no pretendemos decir que incidió en el resultado, lo que está claro es que tampoco favoreció el espectáculo.



El árbitro no lo vio.

### VESTUARIOS

**PACO MAROTO: "LAS BOBADAS DEL ARBITRO ROMPIERON EL RITMO DE JUEGO"**

Paco Maroto, uno de los jugadores más activos del conjunto azulgrana a lo largo del encuentro, se mostraba muy enfadado con el resultado final y con la actuación del colegiado.

"Después del esfuerzo que hemos hecho por sacar el partido adelante, y de haber hecho una segunda parte para mí bastante buena, este señor se ha dedicado a cortarnos el ritmo con sus bobadas. Estoy seguro de que este árbitro no habría tenido el valor de pitar así en Hullera o en campos similares. Pero aquí vienen protegidos del todo, y así pitan".

Para el capitán gimnástico, el Salmantino es un buen equipo, "es un filial que este año no ha renovado excesivamente la plantilla, y que juega bien al fútbol. Sinceramente, nos hubiera gustado ganarles, pero un punto es un punto, y tal y como se ha puesto el partido, con tarjetas absurdas en la primera parte que te coartan a la hora de presionar arriba con fuerza, casi hay que dar por bueno el resultado".

Las pocas ocasiones de gol que se crearon tiene fácil explicación para Maroto, "estos equipos se cierran muy bien atrás y salen perfectos al contragolpe. Por eso no puedes atacar con tantos efectivos. Pienso que un empate ante este equipo no está mal".

FUTBOL.- 1.ª REGIONAL PREFERENTE

## 2-0. Derrota del Cuéllar ante el San Esteban

MENCHETA

El partido disputado entre ambos conjuntos ha tenido dos partes claramente diferenciadas; lo que en la primera mitad fue aburrimiento, dominio alterno y escasas ocasiones de peligro, se convirtió en la segunda en un partido emocionante.

La primera parte fue de dominio alterno, sin muchas posibilidades de crear ocasiones de peligro en ambas porterías, con un Cuéllar que lo hacía muy bien en esa línea de retaguardia.

Este tiempo no fue bueno por parte de ambos contendientes, más preocupados en no encajar algún gol que en lograrlo, de ahí que el encuentro no fuese vistoso.

El Cuéllar, por su parte, apenas se preocupaba del juego ofensivo y se limitaba a controlar el encuentro en la zona ancha del campo y, cuando se acercaba el San Esteban, a desbaratar esos intentos antes de que se pisara el área de la portería de Luis. Con empate a cero en el marcador, ambos equipos se retiraron a los vestuarios.

En la segunda mitad, cambió por completo el decorado del encuentro, siendo el San Esteban dueño y señor del terreno de juego, creando numerosas ocasiones de gol; la salida del San Esteban fue totalmente en tromba, intentando desde el primer minuto de este periodo desequilibrar el encuentro a su favor. Poco a poco, el nerviosismo se adueñó de la defensa visitante, que veía cómo se multiplicaba su trabajo y cómo cada vez más le costaba destruir las numerosas ocasiones que estaba creando el equipo burgalés; fruto de todo ello fueron los dos goles logrados, el primero de ellos a los 65 minutos, obra de Juan Carlos, que abrió el camino hacia la victoria, entre la desilusión de los jugadores segovianos, que veían cómo su total entrega hasta el momento al final no les dio los resultados apetecidos.

Este resultado es justo y merecido, dado lo visto a ambos conjuntos a lo largo de todo el encuentro. Destacar por los locales a Nacho y el golazo de Jordi y por los visitantes los mejores han sido Francisco y Chapi.

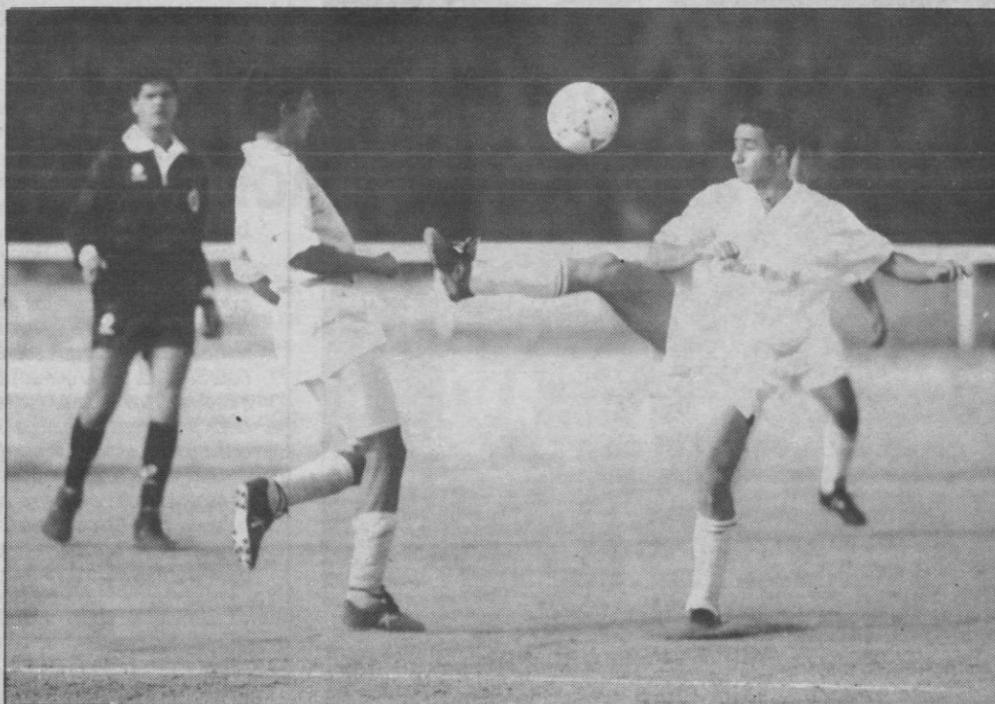
### FICHA TECNICA

**ALINEACIONES: SAN ESTEBAN:** Dani, Julián, Miguel, Tomás, Juan Carlos, Felipe, Juan Antonio, Nacho, Amigot, Ignacio y Alfonso. Cambios: Revilla por Tomás y Jordi por Amigot.

**CUELLAR:** Luis, Jorge, Francisco, David, Chapi, Rafa, Calderón, Jesús, Oscar, Angel y Eloy. Cambios: Crespo por Jorge y Roberto por David.

**ARBITRO:** Dirigió el encuentro el colegiado José María Martínez, de Valladolid. Bien, en líneas generales. Amonestó a los locales Julián, Tomás y Alfonso y a los visitantes Rafael, David, Chapi, Jesús (2, expulsado en el minuto 84) y roja directa a Francisco en el minuto 57.

**GOLES:** 1-0 minuto 65, Juan Carlos. 2-0 minuto 87, Jordi.



Los jugadores visitantes "enseñaron" los tacos en más de una ocasión a los locales.

JUAN MARTIN

Osorno, con excesiva dureza en su juego, lo puso difícil

## 2-1. La Granja marcó en el minuto 92 el gol de la victoria

No sin problemas y fuera del tiempo reglamentario, consiguió vencer el equipo de La Granja en la tercera jornada de liga. Ello le lleva a mantener el liderazgo como muestra de su gran regularidad. El partido no fue nada fácil para los locales que hubieron de exponer mucho para ganar.

JOSE Mª MARTIN

Puede que el hecho de que La Granja sea el líder obligue a sus rivales a tomar precauciones y cuando visitan El Hospital lo hagan de forma medrosa. El Osorno ayer, al igual que sucediera con la visita del Arenas, situó una poblada línea defensiva, intentando paliar sus carencias en ataque con algún esporádico contragolpe que pudiera sorprender a David. Algo que sucedió en el minuto 33, poniendo las cosas muy difíciles a los de casa, que no sabían cómo hacer saltar la defensa que imponía el equipo palentino. Las ocasiones fueron escasas y al vestuario se fueron en busca de ideas.

### Los comienzos fueron malos

A los cinco minutos de haber comenzado la segunda parte el árbitro señala como penalty un derribo a Pino. Era un momento clave para empatar el marcador. Lo lanza Julio, con poca intención, y lo detiene Pisa. Ello obliga a un nuevo esfuerzo a los de casa cuyo dominio es total.

Pese a que en el minuto 65 Pirri consigue el empate, los jugadores del Osorno se mantienen en sus trece de defensa a ultranza. Hay dureza en su juego y el árbitro comienza a mostrar tarjetas amarillas. El entrenador del equipo granje-



En el tiempo de descuento se logró la victoria.

JUAN MARTIN

ño, jugándose el partido, sitúa a cuatro delanteros y el balón ronda de manera constante el área del Osorno, cuyo portero se luce en varias ocasiones.

Cuando las manecillas de los noventa minutos lo han rebasado en dos, un nuevo ataque local lo resuelve Aparicio recogiendo un rechace en cor-

to de Pisa, tras fuerte tiro de Andaluz. Al término del encuentro el colegiado hubo de aguantar los improperios de varios jugadores visitantes, el entrenador y los suplentes. Si todo ello lo refleja en acta, el próximo encuentro será difícilísimo que el Osorno tenga once jugadores para alinear.

### FICHA TECNICA

**Campo:** El Hospital, 300 espectadores

**Resultado:** La Granja, 2-Osorno, 1

**ALINEACIONES: LA GRANJA:** David 1; Doró 1, Julio 1, Ricardo 1 (Emilio 1), Andaluz 1, Alejandro 1, Pino 1 (Elvidio 1); Velasco 1, Pirri 2, Corral 1 y Aparicio 2.

**OSORNO:** Pisa 2; Chapa 1, Primo 1, Sandín 0, Ernesto 1, Sasi 1, Willy 0, José 0, Toño 1, Guillermo 0 e Ino 0.

**GOLES:** 0-1, minuto 33. Toño, al culminar un rápido contraataque.

1-1. Minuto 65. Pirri, en volea que lleva el balón a la escuadra.

2-1. Minuto 92. Aparicio, tras rechace del portero a lanzamiento de Andaluz.

**ARBITRO:** Cagigal Martín 0, auxiliado por Gómez 0 y Lorenzo 0.

Expulsó a los jugadores visitantes Primo, m. 80, por doble amonestación, y Guillermo, por dar una patada por detrás a un contrario. Tarjeta amarilla para Velasco y los visitantes, Pisa, Sandín, Sasi y Eduardo.

## 1-1. Valioso empate de la Segoviana-B en Tardajos

MENCHETA

Partido dominado absolutamente por el equipo de casa, con numerosas ocasiones de peligro, mientras que el equipo forastero se ha dedicado a utilizar un juego muy brusco, la única ocasión de peligro que han realizado ha sido la jugada del penalty. Resultado injusto por lo visto sobre el terreno de juego, ya que de haber un merecedor de los puntos este ha sido sin duda el cuadro local, que puso mas empeño en el encuentro, aunque no acertó de cara al portal contrario.

En los minutos iniciales de este primer periodo ya se pudo comprobar como transcurriría el encuentro, es decir, presión y dominio local que trata de encarrilar el encuentro por la vía rápida, mientras que su adversario le cede terreno para plantear claramente el encuentro a la defensiva y tratar de sorprender en algún esporádico contraataque a la defensa rival, pero sin demasiadas pretensiones en ello.

Tras el primer cuarto de hora de presión el encuentro baja un tanto de intensidad, relajándose un tanto ambos contendientes, aunque el Tardajos continúa llevando las riendas del encuentro. Es al minuto 22 cuando se produce el tanto local obra de Jorge, su jugador más incisivo. Este gol, motiva una tímida reacción visitante, que culminó en la jugada del penalty que acabó transformándose en gol.

El cambio de Jesús por Dani a los 65 minutos dio algo más de mordiente al juego local, pero el cambio no dio los frutos apetecidos, es decir, el gol, ya que este se empeñaba en no subir al marcador, unas veces por la precipitación en las acciones, fruto del afán por decantar rápidamente el encuentro, en otras por la bien organizada defensa visitante y en las más claras de peligro real de gol, por la excelente actuación del guardameta visitante Raúl que se erigió de esta forma en el mejor jugador de su equipo.

En definitiva resultó injusto a tenor de los meritos contraídos por el Tardajos en el terreno de juego, pero a la vez justificado por su total falta de acierto de cara al marco contrario.

Destacados por los locales Jorge, Torres y Gil, mientras que por los visitantes el mejor de todos ha sido su portero Raúl.

### FICHA TECNICA

**ALINEACIONES: TARDAJOS:** Vicario, Torres, José Mari, Conde, Gil, Sancha, Chechu, Joaquín, Dani, Jorge, Jesús Mari. Cambios: Jesús por Dani.

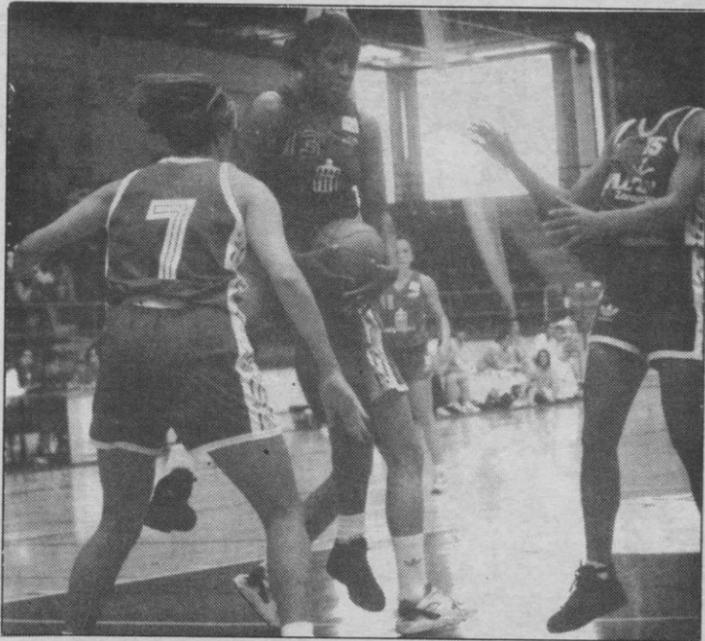
**SEGOVIANA-VILLACASTIN:** Raúl, Jesús, Eusebio, César, Carlos, Luisfer, David, Polo, Diego, Juan, Luis. Cambios: José Antonio por Polo; Oscar por César.

**ARBITRO:** Dirigió el encuentro el colegiado Alonso Rodríguez, vallisoletano. Regular. Amonestó a los locales Torres, Sancha y Joaquín, y a los visitantes Oscar y David doble amonestación por lo que fue expulsado en el minuto 75.

**GOLES:** 1-0 minuto 22, Jorge. 1-1 minuto 25, César al transformar un penalty.

BALONCESTO

- Cancha: Polideportivo "P. Delgado"
- Caja Segovia: 20 canastas de 37 intentos; 8 triples de 25 lanzamientos; 20 tiros libres de 28 intentos; 34 rebotes, 12 en ataque, 10 balones perdidos y 7 recuperados; 5 asistencias y 1 tapón. 25 personales. Eliminada Laura de Pablos, min. 22
- Cajalón: 29 canastas de 52 intentos, 1 triple de 3 lanzamientos; 20 tiros libres de 30; 34 rebotes, 8 en ataque, 12 balones perdidos y 7 recuperados, 2 asistencias y tres tapones: 24 personales. Eliminadas Mapp, min. 33 y M. Gracia, min. 39.
- Arbitros: Fajardo 1 y Ortega -



Harris controló perfectamente a Mapp.

JUAN MARTIN

VESTUARIO

**BELEN SERRANO: "LANCE A CANASTA CON MUCHA FE EN LO QUE HACIA"**

Entre abrazos y felicitaciones de sus compañeras terminó el partido para Belén Serrano. Su lanzamiento final dio el triunfo a Caja Segovia cuando ya no se esperaba. "Te aseguro que, pese a que existen los lógicos nervios, yo lancé a canasta con la fe de que podía meter el balón. En la mayoría de los casos siempre entran estos lanzamientos".

El encuentro había sido en exceso complicado para las jugadoras locales, que siempre fueron a remolque en el marcador, "porque en la primera parte, comenta Belén, no supimos parar a Whiteside y fue la que marcó las diferencias. Ha sido siempre una jugadora que ha realizado extraordinarios encuentros frente a nosotras. Por el contrario a quien no hemos dejado jugar a su aire ha sido a Mapp".

Coincide el juicio que sobre el desarrollo del encuentro hace la alero de Caja Segovia, con lo que se pudo ver desde la grada: "Si bien en la primera mitad dejamos toda la iniciativa en manos de Cajalón, en la segunda merecimos ganar el partido. Hemos luchado y jugado mucho mejor. Sin embargo estuvimos a punto de ir a la prórroga".

Lo que en ella hubiera sucedido era imprevisible, "pero ante la duda lo mejor es haber logrado vencer en el tiempo normal. Porque ellas tenían a Mapp en el banquillo, pero Gracia lo estaba haciendo muy bien como pivot. Esta victoria, concluye Belén, nos dará nuevos ánimos para afrontar la liga y, sobre todo, para demostrar a los aficionados que pueden ver un buen baloncesto esta temporada".

84

Caja Segovia-Cajalón

81

Con un triple de Belén Serrano cuando sonaba la bocina

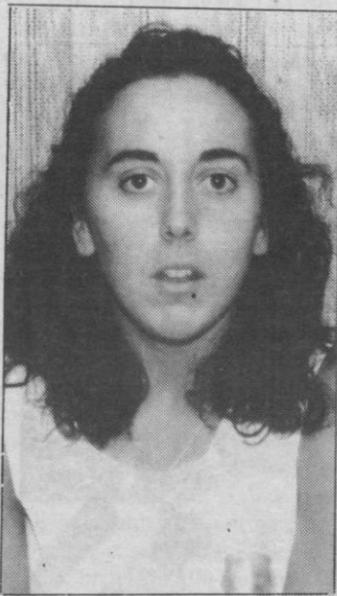
**Caja Segovia ganó un emocionante partido que tuvo prácticamente perdido**

En un emocionante encuentro, Caja Segovia venció al aragonés Cajalón tras haber llevado este la iniciativa del marcador en la práctica totalidad del partido, que a cuatro segundos para finalizar estaba con empate en el electrónico. Fue una victoria conseguida cuando sonaba la bocina del final.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Faltaban cuatro segundos para finalizar el encuentro. El marcador señalaba empate a 81, tras haber conseguido Valero tres puntos en personal señalada cuando lanzaba desde los 6,25. Saque de fondo sobre Tate, bota una vez el esférico, cede a Belén Serrano y esta, desde ocho metros, se juega un triple. Cuando el balón va por el aire suena la bocina del final del encuentro. El esférico entra limpiamente en el aro. El triunfo se había quedado en casa.

A lo largo de todo el encuentro el Cajalón superó a la locales en el marcador. La "culpa" de ello la tuvo la americana "bajita" del equipo aragonés, Whiteside, que marcaba todo lo que lanzaba a canasta. No había forma de pararla y sus decisiones dentro de la zona eran siempre positivas. Todo lo contrario que sucedía con Rondha Mapp. La pivot fue controlada magníficamente por Harris en todo momento, y



Belén Serrano.

pese a sus dieciocho puntos, lo cierto es que no la dejaron trabajar y hubo de abandonar la cancha antes de finalizar el partido.

La primera mitad resultó de menor brillantez, quizás porque las defensas individuales no dejaban hacer demasiadas "florituras" dentro de la zona, mientras que por fuera de ella, las jugadoras del equipo local fallaban todo lo que lanzaban.

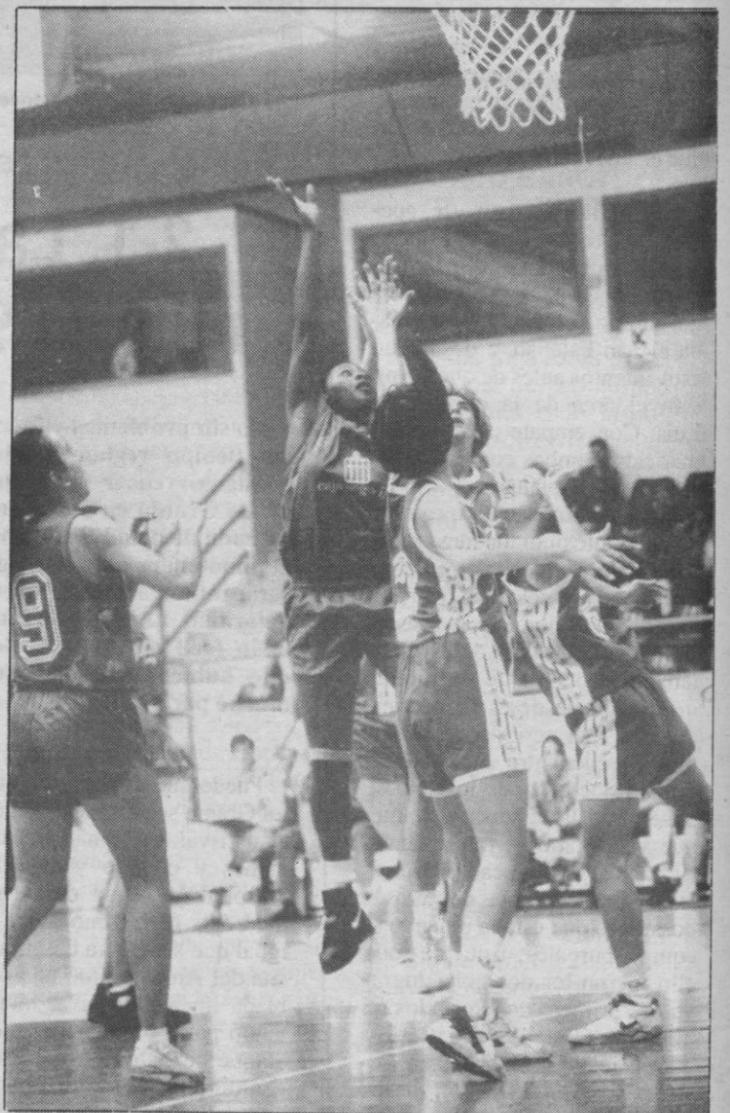
**Ni un solo respiro**

En un solo minuto, el primero de la segunda parte, Caja Segovia había situado el marcador en

un parcial de 40-42. Daba la impresión de que ya se habían despertado y que a Cajalón no le iban a dejar jugar a su aire. Simplemente fue un espejismo. Cinco minutos más tarde el marcador señalaba un 40-53, como muestra de la falta de personalidad del equipo de casa en las dos zonas. Con claras diferencias a su favor, Cajalón tenía controlado el partido. Sólo el revulsivo, de la mano de Esther Tordesillas, fue capaz de acortar las diferencias, que a ocho minutos del final se situaban en 60-63.

A siete minutos para finalizar a Mapp le "cae" la quinta personal, si bien hay que dejar constancia de lo bien que jugó su "suplente", M. Gracia, que no falló casi nada de lo que llegó a sus manos. Con empate a 77, uno de los árbitros, Ortega, señala pasos a Tate cuando esta entra a canasta y la hacen personal. Se gana el colegiado, por méritos propios, una gran bronca. La infracción debió de ser tan rápida que sólo la pudo ver él.

El final del encuentro se acercaba y, dada la igualdad del marcador, podía ganar cualquiera. A falta de cuatro segundos es la base Valero la que marca los tres lanzamientos libres señalados y empata el encuentro. Luego se sucedió la jugada ya relatada líneas arriba y el triunfo se quedó en casa.



Hubo lucha en ambas canastas.

JUAN MARTIN

*Belén Serrano: "Esta victoria nos da nuevos ánimos para afrontar la Liga y demostrar a los aficionados que pueden ver buen baloncesto esta temporada"*

LOCAL	PTOS.	1 P.	2 P.	3 P.	REB.	PERS.	VAL.
4. De Pablos	2	—	1/1	—	2	5	1
7. Tate	19	2/4	4/7	3/8	8 (2)	2	2
9. Belén	14	2/3	3/7	2/5	1 (2)	2	2
13. Harris	26	12/15	7/12	—	6 (5)	3	2
15. Ester	18	4/6	4/6	2/8	3 (1)	3	2
5. M <sup>a</sup> Angeles	0	—	0/1	—	—	0	s.c.
8. Susana	2	—	1/2	0/2	1 (2)	4	1
11. Malú	3	—	0/1	1/2	1	4	1

VISITANTES	PTOS.	1 P.	2 P.	3 P.	REB.	PERS.	VAL.
5. Valero	3	3/3	0/1	—	1 (1)	4	1
7. M. A. Gracia	10	0/1	5/15	—	5 (2)	4	2
12. M. Gracia	10	1/2	3/4	1/2	2	5	1
14. Mapp	18	4/4	7/12	—	10 (2)	5	1
15. Whiteside	37	11/18	13/16	0/1	5 (3)	3	3
9. Riveres	0	—	0/1	—	2	1	s.c.
10. Calvo	1	1/2	0/1	—	—	0	s.c.
11. Pardo	2	—	1/2	—	1	2	1



## 90-83. Nueva derrota cacereña

León (Efe).— El Club Baloncesto León consiguió su tercera victoria liguera en un complicado encuentro ante un Cáceres que acabó pagando la excesiva dependencia de dos de sus jugadores, el serbio Nebosa Ilic y el americano Raymond Brown. Ambos fueron la auténtica pesadilla de los locales.

Desde el primer momento las ventajas fueron para el equipo visitante gracias al acierto de Brown, quien lograba canastas rápidas sin que la defensa local estuviera colocada. Las diferencias se dispararon hasta un 14-22 a los seis minutos, aunque rápidamente, ya con el cinco titular leonés en la pista, la igualdad regresó al marcador. Peše a todo, la renta cacereña volvió al final de la primera parte después de una jugada de canasta más tiro adicional del ex-jugador del conjunto local Raymond Brown.

Tras el descanso se mantuvo el equilibrio durante los primeros diez minutos, y continuaron las mínimas ventajas siempre visitantes. Los tiros libres, que fueron uno de los puntos negativos en el conjunto local, cambiaron el signo del encuentro tras el acierto en los instantes postreros de Reginald Johnson y Javi Fernández. El Cáceres aún dispuso de una última oportunidad a falta de 36 segundos, con balón en su poder y hasta tres lanzamientos de tres puntos consecutivos que pudieron igualar el encuentro, aunque una postrera falta intencionada dió la victoria, demasiado amplia a los leoneses.

## BALONCESTO

Los catalanes doblegaron a su rival en los últimos minutos

# 87-79. El Barcelona se impuso a domicilio al Taugrés

El Barcelona se impuso a domicilio al Taugrés por 79-87 (48-43) en un encuentro en el que los catalanes, a remolque durante casi todo el encuentro, supieron sacar partido de la superioridad de sus jugadores de banquillo para doblegar a su rival en los últimos cuatro minutos.

Vitoria (Efe).— Los jugadores de Manel Comas apostaron desde el primer minuto por poner tierra de por medio y lo hicieron basando su juego ofensivo en el tiro exterior de Perasovic y la fortaleza de Bannister.

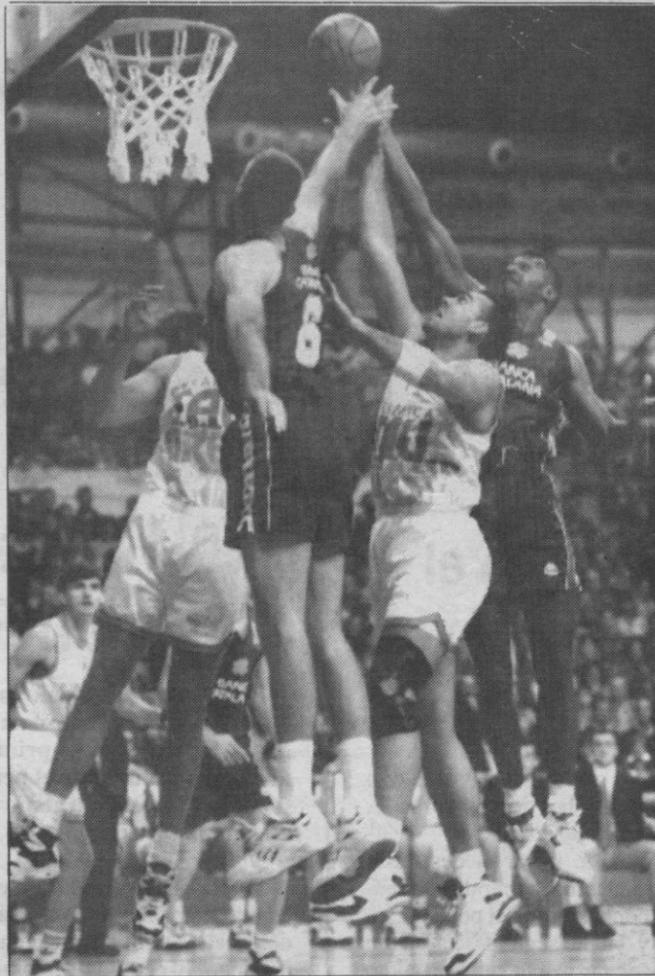
Entre ambos jugadores, consiguieron antes del minuto seis los 17 primeros puntos de su equipo, cuando el Barcelona tan sólo había llegado a los 10 puntos.

Gracias a la eficaz aportación de Andrés Jiménez, el Barcelona evitó que el Taugrés se le fuera en el marcador y logró equilibrar la contienda.

Sólo la gran serie en sus tiros libres (12 de 12 en la primera mitad) hizo posible que los locales marcharan al descanso con un 48-43 que dejaba intactas sus opciones de victoria.

El Taugrés mantuvo los siete puntos de ventaja en los primeros cuatro minutos de la reanudación

Sin embargo, el resurgimiento de Perasovic y Bannister permitió a los aficionados alaveses soñar de nuevo con la victoria cuando su equipo lo-



El Barcelona ganó a domicilio al equipo alavés.

TELEFOTO EFE

gró un 73-67 a seis minutos para el final.

### El Barcelona, embalado

En los dos últimos minutos de juego, un Barcelona embalado logró ocho puntos por solo dos de su rival, que arrojó la toalla en cuanto comprobó que los efectivos de que dispo-

nía eran incapaces de hacer frente a sus oponentes. Los catalanes se impusieron sin dar una oportunidad para levantar cabeza a su rival. Unos 5.000 espectadores congregaron en el Pabellón Zurbano de Vitoria. Algunas decisiones arbitrales fueron ruidosamente contestadas por el público.

## 80-66. El Joventut de Badalona arrebató al Andorra el liderato

Andorra la Vella (Andorra).— El Andorra perdió ante el Joventut por 66-80, en un encuentro en el que los jugadores que entrena Edu Torres pusieron mucho entusiasmo en el juego pero en los momentos decisivos se precipitaron y acabaron con la pérdida del liderato.

El Joventut de Badalona seguro de su juego, no perdió en ningún momento del partido la iniciativa en el marcador. Solamente en una pequeña reacción del Andorra en la segunda parte, pudo haberle significado algún susto.

Pero el equipo badalonés tuvo en Tomás Jofresa a su jugador más destacado; el joven de los Jofresa logró 23 puntos y supo desestabilizar a su rival siempre que se lo propuso. Sus jugadas constituyeron auténticos "chorros de agua fría" para los jugadores andorranos.

La máxima diferencia que al-

canzó el Joventut de Badalona en el primer tiempo fue de doce puntos (22-34, minuto 15), cifra que se mantuvo hasta el final del primer periodo.

El Andorra logró acercarse hasta a seis puntos en el segundo periodo (50-56), pero aún quedaba mucho partido por delante —doce minutos— y el Joventut no se dejó impresionar en ningún momento.

Edu Torres colocó a dos bases, los hermanos Llorente, pero con esta determinación el Andorra no supo hacer frente a la intensidad del juego del Joventut, que a falta de dos minutos para el final, acabó de forma fulminante con las ilusiones de equipo andorrano.

El partido, correspondiente a la cuarta jornada de la Liga ACB, fue disputado en el Pabellón de Andorra. Alrededor de 3.500 aficionados acudieron a la cita.

### RESULTADOS

R. Madrid, 87; Murcia, 69  
Unicaja, 101; Fórum Valladolid, 89  
Coren Orense, 96; Valvi Girona, 68  
N. Zaragoza, 98; Argal Huesca, 93  
OAR Ferrol, 75; Valencia, 82  
Taugrés, 79; Barcelona, 87  
TDK Manresa, 81; Caja S. Fernando, 69  
Estudiantes, 83; DYC Lugo, 61  
León, 90; Cáceres, 83  
Festina Andorra, 66; Joventut, 80.

### CLASIFICACION

	J.	G.	P.	F.	C.
JOVENTUT	4	4	0	305	273
R. Madrid	4	3	1	367	327
Barcelona	4	3	1	367	331
Estudiantes	4	3	1	358	326
Andorra	4	3	1	335	310
C. S. Fernando	4	3	1	340	316
Pamesa	4	3	1	335	348
Unicaja	4	3	1	369	355
C. B. León	4	3	1	347	337
Coren	4	2	2	343	302
TDK Manresa	4	2	2	322	320
NatWest	4	2	2	338	343
Taugrés	4	1	3	318	332
OAR Ferrol	4	1	3	287	305
Argal	4	1	3	338	365
Valvi	4	1	3	319	351
DYC Lugo	4	1	3	264	307
Murcia	4	1	3	300	363
Fórum	4	0	4	342	375
Cáceres	4	0	4	320	358

Lea Vd.  
**EL ADELANTADO**

## 98-93 El Natwest ganó al Argal en la prórroga

Zaragoza (Efe).— El Natwest Zaragoza se impuso en la prórroga al Argal Huesca en un devaluado duelo regional sin jugadas que levantarán al público de sus asientos ya que sólo se mantuvo un ligero interés por la cercanía en el marcador en el último minuto del partido y en la prórroga.

Los jugadores de ambos conjuntos pusieron garra y corazón en el duelo de equipos aragoneses pero faltó calidad y eso se reflejó en un público que asistió prácticamente todo el encuentro "como un convidado de piedra".

El enfrentamiento comenzó siendo dominado por los hombres de Gavaldá que en el minuto 5 disfrutaron de la máxima ventaja a su favor (6-17).

Pero los locales le dieron la vuelta en el minuto 13 (29-28) y posteriormente, ya en la segunda mitad y gracias al trabajo en defensa de Angulo (7 recuperaciones) y a su acierto en ataque, estuvieron siempre por delante con cómodas ventajas que recortó el Argal empatando el encuentro a falta de 12 segundos gracias al acierto de Juan Antonio Hernández en un uno más uno.

### Nervios

En la prórroga los nervios pudieron con ambos equipos y los arbitros se convirtieron en los auténticos protagonistas del duelo ya que a falta de 14 segundos y con 95-93 dieron un balón de banda para los locales que acabó en intencionada oscense y que fue el fin de las ilusiones visitantes.

## 83-61. El Estudiantes resolvió el choque contra el Lugo en diez minutos

Madrid (Efe).— El Estudiantes confiaba hasta tal punto en su victoria sobre el Dyc Lugo que sesteó durante treinta minutos y tuvo que resolver el choque en los diez últimos, una vez que los gallegos habían conseguido poner en peligro las aspiraciones locales.

El 8-2 que los colegiales endosaron de salida a los visitantes, con Jeff Sanders y Rafael Vecina como principales artífices, hacía presumir un partido sin alicientes y aburrido, con el único interés de ver de nuevo a Alejandro Escudero como titular por tercer encuentro consecutivo y encargado de vigilar a Oscar Cervantes.

Y eso fue lo que ocurrió en realidad, aunque por motivos bien diferentes, ya que tras un 19-8 (m.9), todos los jugadores colegiales, excepto Vecina, entraron en una especie de sopor sólo alterado por las evoluciones

de Alex Strivins, el mejor en el equipo gallego, cargado con otros cuatro hombres despistados.

El 0-7 que devolvió el Dyc Lugo (19-17 m.12) mandó a la cancha a Pablo Martínez y Danko Cvjeticanin, cuando más se notaba en el juego interior la falta de Juan Antonio Orenge, aquejado de un ligera gripe, y peores eran los movimientos de los madrileños ante la zona lucense, causante, junto a Strivins, del 29-27 del descanso.

Miguel Angel Martín desplegó parte de su artillería en la reanudación, con Herreros y Cvjeticanin de salida, pero los gallegos estaban recuperados gracias a la reacción de la primera mitad. La arenga de Miguel Angel Martín concluyó la siesta de sus hombres, quienes resolvieron un tedioso encuentro en tres minutos gracias a un parcial de 12-0.

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

## 0-0. El Rácing de Santander se llevó un valioso punto del estadio de Balaídos

Vigo (Efe).— El Rácing, sin hacer un gran partido, se llevó un punto de Balaídos ante un Celta que sigue mostrando poco poder ofensivo y aún no conoce la victoria en esta temporada.

El juego de los vigueses volvió a mostrarse desordenado y sin ideas, lo que aprovechó el Rácing para controlar el partido, con la contundencia de sus acciones defensivas. El conjunto santanderino, incluso, no renunció a posibles contrataques, aunque no llegó a culminar ninguna con acierto ante la meta de Cañizares.

Las únicas ocasiones del Celta se produjeron en la primera mitad. A los siete minutos, Sebastián Losada, activo pero desasistido, remató en difícil posición y obligó a lucirse a Ceba-

los. Unos minutos después, una buena internada por la banda de Ratkovic volvió a finalizar con el balón en las manos del portero racinguista. En el minuto 25, Ratchenko sorprendió con un gran disparo que salió rozando el poste. No fue esta la mejor ocasión de los cántabros que por medio de Pineda, cinco minutos después, tuvieron su más clara ocasión.

El delantero racinguista no pudo concretar un perfecto balón enviado por Geli y su disparo, tras una escapada en solitario, encontró la bota de Cañizares. El Celta volvió a la carga con un disparo lejano de Salva, que salió muy cerca del palo, pero fue una jugada aislada que no palió, en absoluto, el mal juego de los vigueses.

## 2-1. Cordero encarriló el triunfo albacetense ante un disciplinado Osasuna

Albacete (Efe).— Pedro Ignacio Cordero dio al Albacete en la recta final del partido un triunfo merecido en un partido vibrante y lleno de emoción, en el que Osasuna exhibió un planteamiento táctico muy disciplinado.

Los locales, en la primera mitad, llevaron la iniciativa pero sólo crearon una jugada de importancia. El delantero local Antonio remató fuera en la primera oportunidad que dispuso y la reacción navarra no se produjo hasta que el Albacete no marcó el gol en una hábil acción de Dos Santos

Osasuna aplicó el contragolpe como arma fundamental para desequilibrar al Albacete y confió

todo su poder ofensivo al dúo Staniek-Ziober para sorprender al meta Gabelo Conejo.

Antes de llegar al descanso, Osasuna minó la moral del Albacete con un tanto del polaco Ziober y en la segunda mitad un error de la zaga navarra propició la victoria del equipo manchego. Cordero, siempre atento y acostumbrado ya a resolver los males del Albacete en numerosas oportunidades, apuntilló a Osasuna tras un error de la zaga navarra.

Los visitantes intentaron remontar el vuelo con más corazón que cabeza y también se encontraron con el 'muro' del costarricense Gabelo Conejo.



Emilio Butragueño cae al suelo ante la entrada de Jerkan.

TELEFOTO EFE

Jankovic marcó el gol de la victoria para el Oviedo

## 0-1. La táctica de Antic asfixió a un Real Madrid agónico

Radomir Antic, técnico serbio del Real Oviedo, desquició ayer al madridismo con su serio planteamiento táctico y el Real Madrid vivió su primera 'tragedia' deportiva en una jornada que aumenta el período de agonía del técnico local, Benito Floro, cuyo trabajo ha perdido ya el crédito entre la afición madrileña.

Madrid (Efe).— La impotencia se adueñó una vez más del Real Madrid en el terreno de juego. El equipo fue recibido con división de opiniones y se marchó al vestuario en medio de una lluvia de almohadillas que expresan el desencanto existente en la grada.

El Real Oviedo tardó en darse cuenta de su superioridad. Antic, ex entrenador madridista, aplicó el contragolpe como receta para sorprender al Real Madrid y Jankovic 'destrozó' el

sistema defensivo de Floro con su velocidad.

La 'ruina' deportiva que vive el Real Madrid ha cambiado incluso los hábitos de sus jugadores. Butragueño, siempre educado con el rival y el árbitro, protesta ahora cada vez que cae al suelo, y sus compañeros se han acostumbrado ya a recibir un gran número de amonestaciones—cinco ayer—e incluso una expulsión (Alkorta).

El Real Madrid, sin capacidad de reacción, exhibió una

falta de personalidad alarmante y Benito Floro afrontará de nuevo unos días decisivos y de incertidumbre sobre su futuro en el club. Los aficionados despidieron al equipo con lanzamiento de almohadillas y pañuelos dirigidos hacia el palco presidencial.

### FICHA TECNICA

**REAL MADRID:** Buyo; Vitor, Alkorta, Sanchis, Lasa; Hierro (Alfonso, min. 53), Michel, Martín Vázquez, Dubovsky; Butragueño (Luis Enrique, min. 53) y Zamorano.

**REAL OVIEDO:** Viti; Cristóbal, Gorriarán, Luis Manuel, Jerkan; Elcacho, Berto, Carreras, Armando; Maqueda (Andrades, min. 90) y Jankovic.

**GOL:** 0-1. Min. 77. Jankovic.  
**ARBITRO:** López Nieto.

La visión de juego de Guerrero propició los dos tantos de Ciganda

## 1-2. Primer triunfo del Atlético de Bilbao en Vallecas

Madrid (Efe).— El precoz Julien Guerrero llevó a los suyos a la victoria en Vallecas, primera del Atlético de Bilbao en este feudo en su añeja historia, en un partido que ventilaron en apenas catorce minutos, los que tardaron en marcarle dos goles a un despistado Rayo Vallecano.

El internacional Guerrero, de 19 años, ordenó el juego del Atlético junto al eficiente Carlos García y su prodigiosa visión para encontrar los huecos valieron dos goles y el triunfo para el conjunto bilbaíno, igualado en cabeza junto al Valencia.

De sendas iniciativas suyas partieron las dos eléctricas jugadas de los tantos bilbaínos. A los dos minutos cambió el balón de banda, lo justo para que el pase de la muerte de Eskurza acabara en las botas de Ciganda. Doce minutos después también comenzó lo que finalmente acabó



Andrinúa y Hugo Sánchez, en un lance del partido.

TELEFOTO EFE

Ciganda con un gol de lujo.

Tras los goles, el Atlético se echó a descansar. Esperó encerrado al Rayo y no tuvo más que ir despejando lo que llegaba. Los defensores bilbaínos se movieron como peces en el agua en la tarea de destruir. Y el Rayo estuvo tor-

pe y escasamente atinado en sus pocas aproximaciones francas. En una de ellas, cuando a Hugo Sánchez le salió una pared, Visnjic cayó ante Andrinúa. El penalty transformado por el mexicano encendió Vallecas, pero el fuego no cobró dimensiones catastróficas.

## 1-0. La Real Sociedad aprovechó un fallo defensivo del Valladolid

San Sebastián (Efe).— La Real Sociedad se impuso al Real Valladolid, tras 86 minutos de aburrimiento, gracias a un gol producto de un clamoroso fallo de la defensa pucelana.

El Valladolid venía a Anoeta con la vitola de "coco" tras su hazaña en el Santiago Bernabéu (1-3) y el equipo de la Real salió como asustado ante semejante precedente, ya que su actuación no fue precisamente la más adecuada para romper la ordenada defensa castellana.

Durante los primeros cuarenta y cinco minutos, cualquier parecido con un remate a puerta fue pura coincidencia, porque únicamente en dos ocasiones hubo cierto barullo ante Lozano, pero la acción no pasó de eso, de ser un pequeño lío que la defensa pucelana resolvió sin agobios.

Una internada de Océano en el minuto 22, y otra de Meho Ko-

dro al filo del descanso, fueron las únicas jugadas que rompieron el centrocampismo casi absoluto con el que transcurrió ese primer tiempo.

### Gol de Océano

En la segunda mitad, el panorama no mejoró, porque los protagonistas eran incapaces de hilvanar una jugada con más de tres pases seguidos, y sólo un balón de Alaba al poste, en el minuto 75, y el gol de Océano—claro regalo forastero—, compusieron todo el bagaje ofensivo tanto por uno como por otro bando.

Unos 15.000 espectadores, a pesar de la inclemencia del tiempo, en noche lluviosa y de fresca temperatura. En el minuto 6 se retiró en camilla Najdosky, que recibió tres puntos de sutura en un pie para atajar la lesión que sufrió tras un encontronazo con Luis Pérez.

## 2-1. El Logroñés puso al Lleida de nuevo colista

Logroño (Efe).— El Logroñés traspasó al Lleida la condición de colista, ya que el equipo catalán ha perdido los cuatro encuentros disputados. Durante el primer tiempo todo le salió bien al Logroñés. Salenko marcó en la primera jugada de ataque; el portero Ravníc fue expulsado cuando más le agobiaba el Lleida en busca del empate y Poyatos consiguió el segundo gol en el tiempo añadido.

El Lleida se adueñó, después del gol de Salenko, del centro del campo, pero no encontró espacios libres para penetrar en el área contraria. El Logroñés, con el marcador a su favor, prefirió defenderse y decidió replegar sus líneas.

Cuando mejor jugaba el Lleida y el empate era una amenaza para el Logroñés se produjo la acción que cambió el partido. En un rápido contragolpe Salenko dejó atrás a la defensa catalana y encaró a Ravníc, quien tras tirarse al suelo derribó al delantero ruso con la mano. El Lleida, que disputó el resto del partido con diez jugadores, ya no pudo atacar con la misma intensidad.

En la segunda parte el Lleida incorporó a su equipo a Milinkovic, quien tenía muy claro su misión: disparar a portería desde cualquier parte. Lopetegui recibió el primer aviso en el minuto 54 y el siguiente "misil" desde fuera del área de Milinkovic fue gol. A pesar de su superioridad numérica los nervios se apoderaron de los jugadores del Logroñés, que no mejoró con los cambios. Salenko también optó por disparar desde lejos, pero los riojanos sólo querían que finalizara el partido cuanto antes.

## 1-1. Spórting de Gijón y Atlético de Madrid dieron un bonito espectáculo

Gijón (Asturias) (Efe).— Spórting de Gijón y Atlético de Madrid ofrecieron el sábado un bonito espectáculo, en un encuentro en el que los locales desaprovecharon numerosas ocasiones de gol, mientras que los madrileños supieron marcar en una de las pocas de que dispusieron. El Spórting dominó ampliamente a lo largo de primera parte, en la que Abelardo consiguió el primer y único tanto sportinguista.

La primera de las ocasiones locales se produjo en el minuto 10 cuando Juanele se escapó de su marcador, Toni, y puso en bandeja un balón a Miner, que disparó flojo y dió tiempo a Diego a llegar para bloquear. Tres minutos después fue Stanic quien remató alto de cabeza y en el 15 nuevamente Stanic disparó con potencia tras recibir un servicio de Sabou. Para entonces Juanele ya había dejado claro con varias

Beguiristáin logró tres de los cuatro goles azulgrana

## 4-1. El Barcelona consiguió su victoria mil ante el Zaragoza

El Barcelona, con tres goles de Beguiristáin que hizo el papel de un gris Romario, consiguió su victoria número mil en el Campeonato Nacional de Liga, al derrotar ayer al Zaragoza en el Camp Nou por el resultado de 4-1.

Barcelona (Efe).— Después de un comienzo favorable al conjunto aragonés, que obligó a intervenir a Zubizarreta a remate de Aragón y Poyet, el partido tomó un sesgo claramente favorable al Barcelona, que marcó sus dos primeros goles en tan sólo tres minutos de juego y en sus dos primeros disparos a puerta.

Pasado el cuarto de hora inicial, se registró una reacción del Zaragoza, que forzó dos saques de esquina casi seguidos, y que a la salida del primero de ellos marcó el que a la postre tendría que ser su único gol.

El tercer tanto del Barcelona y de Beguiristáin, conseguido en tiempo de descuento de la primera parte, dejó el encuentro visto para sentencia y aseguró la segunda victoria del Barcelona esta temporada.

Los barcelonistas confirmaron su triunfo con un cuarto gol, después de que los jugadores del Zaragoza reclamaran penaly en un balón que se estrelló en el brazo de Ferrer.

### Expulsión de Poyet

A los 68 minutos, el equipo visitante se quedó con 10 hombres, por expulsión del uruguayo



Romario estuvo muy controlado por los defensas maños.

Poyet, por doble amonestación (m. 56 y 68).

Este triunfo permite al conjunto azulgrana conseguir su victoria número mil en el campeonato liguero, cifra sólo superada por el Real Madrid.

No obstante, esta circunstancia se ha hecho esperar ya

que el equipo que entrena Johan Cruyff, una vez ganado el primer partido de Liga (Real Sociedad, 3-0), tuvo dos oportunidades para alcanzar el triunfo mil, pero en sus dos desplazamientos consecutivos —Albacete y Atlético de Bilbao— empató.

### FICHA TECNICA

F.C. BARCELONA: Zubizarreta; Ferrer, Koeman, Nadal; Iván, Guardiola, Amor, Goikoetxea, Romario (Julio Salinas, m.64), Stoichkov y Beguiristáin (Estebaranz, m.49).

ZARAGOZA: Cedrún; Belsúe, Aguado, Solana, Lizarralde; Aragón (Gay, m.61), García Sanjuán, Nayim, Poyet; Higuera y Esnaider.

GOLES: 1-0, m. 9: Beguiristáin. 2-0, m. 11: Beguiristáin. 2-1, m. 17: Higuera. 3-1, m. 45: Beguiristáin. 4-1, m. 52: Quique Estebaranz.

ARBITRO: García Aranda del colegio madrileño.

Ambos equipos reservaron el espectáculo para el final

## 3-2. El Valencia, nuevo líder tras vencer al Tenerife en el Luis Casanova

Valencia (Efe).— El Valencia se convirtió el sábado en el nuevo líder de la Primera División de la Liga al vencer por 3-2 al equipo de Jorge Valdano. Durante algunas fases del juego, el Valencia volvió a mostrarse como un conjunto eficaz y sin fisuras ante un Tenerife que hasta el minuto 80 se mostró cómodo como rival, con una gran calidad con el balón en su poder, pero fácilmente superable en defensa y sin convicción en ataque hasta los minutos finales.

En la primera parte el Valencia puso los goles, pero dejó el fútbol para el Tenerife, que impuso el ritmo de partido que más le convenía, con merecimientos sobrados para igualar antes del descanso. Sin embargo, el Valencia logró su segundo tanto en la segunda aproximación a la portería defendida por Agustín.

En la segunda parte, cuando mejor jugaba el Valencia, un



Camarasa pugna con un jugador tinerfeño en el partido del sábado.

contragolpe tinerfeño se resolvió con penalti, tras entrada de Serer a Felipe, lo que supuso el 2-1, pero de inmediato Penev hizo el 3-1 al recoger un rechace a un penalti que le detuvo Agustín por manos de Percy Olivares.

Por un momento dió la sensa-

## 0-0. El Deportivo, incapaz ante el Sevilla

Sevilla (Efe).— El Deportivo de La Coruña se mostró incapaz en ataque ante un Sevilla que se mostró muy conservador y que tuvo en su defensa a la mejor línea, por lo que el encuentro fue malo pero sirvió para que ambos conjuntos se mantuvieran invictos en lo que va de temporada.

Luis Aragonés, técnico sevillista, avisó durante la semana que su equipo no tomaría un riesgo desmedido, pero calculó en exceso y el cuadro andaluz apenas salió en ataque. El dominio territorial y el control correspondió al Deportivo, pero los hombres de Arsenio Iglesias, entrenador deportivista, entre los que estuvieron los brasileños Bebeto y Mauro Silva, no tuvieron las ideas claras para batir a Unzué y a Monchi. Bebeto fue precisamente el que dispuso de la única ocasión de gol en todo el partido, en el minuto 29, puesto que el resto fue un querer y no poder del Deportivo, ya que el Sevilla dejó todas sus esperanzas de triunfo en el contragolpe, y éste nunca llegó.

Liaño fue un espectador de lujo, tan sólo inquietado por un "centro-chut" cruzado de Soler en el segundo periodo, más cuando Unzué fue expulsado en el minuto 58, puesto que el Sevilla sólo dejó a Suker en punta y se limitó a dejar pasar el tiempo para amarrar el empate.

Arbitró el Sr. Rubio Valdivieso, del Colegio Castellano-leonés. Expulsó con roja directa a Unzué, por tocar el balón con la mano fuera del área en una acción de peligro. Igualmente, amonestó a Monchu, Simeone, Rivera, Ferreira, Donato, Nando y Djukic.

MOTOCICLISMO



Schwantz (34), seguido por Mcakenzie (6) durante la carrera del medio litro.

TELEFOTO EFE

Puig y Crivillé, los mejores españoles en el Jarama

# Harada y Raudies, campeones del mundo en 250 y 125

El japonés Tetsuya Harada (Yamaha) y el alemán Dick Raudies (Honda) se proclamaron ayer en el circuito del Jarama campeones del mundo de motociclismo en las cilindradas de 250 cc y 125 cc, respectivamente. Por su parte, el estadounidense Kevin Schwantz confirmó el título en 500 cc.

Circuito del Jarama (Madrid) (Efe).— El japonés Shinichi Itoh (Honda) y el estadounidense John Kocinski (Cagiva) entregaron en bandeja al brasileño Alessandro Barros (Suzuki) la victoria en el Gran Premio de la FIM de 500 c.c., que ayer se disputó en el circuito madrileño del Jarama y que además supuso su primer triunfo en la categoría reina del motociclismo. El español Alex Crivillé, que realizó una mediocre salida y no se mostró nada contento con su resultado por cómo lo obtuvo, era noveno al término de la primera vuelta y fue ganando posiciones al aprovecharse de las retiradas o caídas de los pilotos que le precedían para lograr el cuarto puesto final.

En la salida el más rápido fue el estadounidense Kevin Schwantz (Suzuki), ya campeón del mundo de la máxima cilin-

drada, tras la grave lesión sufrida por su único rival Wayne Rainey, seguido de cerca por el italiano Luca Cadalora (Yamaha) y el estadounidense John Kocinski, que poco después le sobrepasaron, al igual que el japonés Itoh, su compañero de equipo Alessandro Barros y el australiano Daryl Beattie (Honda).

El otro español de la cilindrada, el gallego Juan Manuel López Mella hizo las delicias del público con su vieja y rodada Yamaha, pero cuando iba en sexta posición, lo que habría supuesto su mejor resultado de la temporada, se fue por los suelos.

### Sopresa en 250

El japonés Tetsuya Harada (Yamaha) se proclamó brillante campeón del mundo de 250 c.c. al vencer en la última prueba puntuable del campeonato del

mundo y arrebatárselo el título al italiano Loris Capirossi. Harada devuelve así a Japón un título mundial que no lograba desde 1977, cuando su compatriota Takazumi Katayama ganó el de 250 c.c.

El español Alberto Puig (Honda) fue otro de los grandes protagonistas de la jornada al obtener una muy laboriosa cuarta plaza final, después de realizar una mala salida y padecer a lo largo del fin de semana no pocos problemas mecánicos.

En 125 cc, el alemán Dirk Raudies (Honda) convenció en el circuito del Jarama y después de rodar varias vueltas en cabeza decidió no arriesgar la consecución de su primer título mundial y cedió terreno para que su compatriota Ralf Waldmman (Aprilia) se adjudicase el triunfo, sin que el japonés Kazuto Sakata (Honda) tuviese la más mínima opción de aspirar al cetro mundial de la más pequeña de las cilindradas. Jorge Martínez "Aspar" fue el mejor de los españoles, al terminar en séptimo lugar.

1 - X - 2

### La quiniela ganadora

1. R. Vallecana-Ath. Bilbao .. 2
2. Logroñés-Lleida..... 1
3. Valencia-Tenerife ..... 1
4. R. Celta-R. Santander..... X
5. S. Gijón-At. Madrid..... X
6. R. Madrid-R. Oviedo..... 2
7. Sevilla-D. Coruña ..... X
8. R. Sociedad-R. Valladolid 1
9. Albacete-At. Osasuna ..... 1
10. Barcelona-R. Burgos..... 1
11. Villarreal-R. Burgos..... X
12. R. Maiorca-R. Madrid B... 1
13. Toledo-Cádiz..... 1
14. Ath. Bilbao B-Castellón .... 2
15. Compostela-R. Betis ..... X

### Dos acertantes del pleno al 15 cobrarán 59 millones de pts

Madrid (Efe).— Los dos acertantes del Pleno al 15, sellados en Valencia y Cádiz, cobrarán 59.014.961 pesetas una vez finalizado el escrutinio de la quiniela de fútbol correspondiente a la jornada número 4. Los 21 boletos con 14 aciertos recibirán 8.430.709 pesetas, los 1.683 de trece recibirán un premio de 70.131 pesetas, mientras que los 27.944 de 12 cobrarán 4.224 pesetas. Los 217.393 de 11 se conformarán con 543 pesetas.

### Próximo boleto

1. R. VALLECANA-LOGROÑÉS.....	1 X 2
2. LLEIDA-VALENCIA.....	1 X 2
3. TENERIFE-CELTA.....	1 X 2
4. RACING-SPORTING.....	1 X 2
5. AT. MADRID-R. MADRID.....	1 X 2
6. OVIEDO-SEVILLA.....	1 X 2
7. DEPORTIVO-R. SOCIEDAD.....	1 X 2
8. VALLADOLID-ALBACETE.....	1 X 2
9. OSASUNA-BARCELONA.....	1 X 2
10. ATHLETIC-ZARAGOZA.....	1 X 2
11. MERIDA-HERCULES.....	1 X 2
12. ESPAÑOL-VILLARREAL.....	1 X 2
13. BURGOS-COMPOSTELA.....	1 X 2
14. LEGANES-TOLEDO.....	1 X 2
15. BETIS-MALLORCA.....	1 X 2

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

### FUTBOL

#### PRIMERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Athletic....	4	3	1	0	8	3	7
Valencia..	4	3	1	0	9	4	7
Barcelona	4	2	2	0	7	1	6
Deportivo	4	2	2	0	6	0	6
At. Madrid	4	2	2	0	7	5	6
Racing....	4	2	1	1	2	1	5
Sevilla....	4	1	3	0	5	4	5
Spórting..	4	2	1	1	3	3	5
R. Sociedad	4	2	1	1	5	5	5
Tenerife..	4	2	0	2	8	7	4
Rayo V....	4	2	0	2	6	6	4
Albacete .	4	1	2	1	4	6	4
Valladolid	4	1	1	2	5	5	3
Celta.....	4	0	3	1	3	4	3
Oviedo....	4	1	1	2	2	5	3
Logroñés	4	1	0	3	2	5	2
R. Madrid	4	1	0	3	5	9	2
Zaragoza	4	0	2	2	5	9	2
Osasuna .	4	0	1	3	3	9	1
Lleida.....	4	0	0	4	2	6	0

#### SEGUNDA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Compostela	4	3	1	0	5	1	7
Badajoz ..	4	3	1	0	7	3	7
Mallorca..	4	2	2	0	9	3	6
Toledo....	4	3	0	1	8	3	6
Barcelona	4	1	3	0	7	3	5
Betis.....	4	2	1	1	3	2	5
Español..	4	1	2	1	5	3	4
Mérida....	4	2	0	2	7	5	4
Castellón	4	1	2	1	4	4	4
Marbella..	4	1	2	1	5	5	4
R. Madrid	4	2	0	2	5	5	4
Eibar.....	4	1	2	1	3	3	4
Hércules .	4	2	0	2	5	6	4
Burgos....	4	1	2	1	3	6	4
Murcia....	4	0	3	1	3	8	3
Villarreal	4	0	2	2	1	3	2
Leganés..	4	0	2	2	4	6	2
Palamós .	4	0	2	2	4	7	2
Cádiz.....	4	1	0	3	2	8	2
Athletic....	4	0	1	3	1	7	1

#### TERCERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Bembibre	4	3	1	0	10	0	7
Hullera....	4	3	1	0	9	3	7
Salmantino	4	3	1	0	5	1	7
Laguna...	4	3	0	1	10	4	6
Burgalés .	4	2	2	0	8	2	6
Endesa...	4	2	1	1	8	2	5
Segoviana	4	2	1	1	6	4	5
C. de León	4	2	1	1	5	4	5
Zamora...	4	1	2	1	6	3	4
Bañeza...	4	2	0	2	8	6	4
V. Baños .	4	1	2	1	5	4	4
Riberto....	4	1	1	2	5	5	3
Lermeño..	4	1	1	2	4	6	3
Medinense	4	1	1	2	3	5	3
Guardo...	4	1	1	2	3	7	3
Aguilar....	4	1	1	2	3	7	3
Arandina .	4	1	1	2	3	8	3
Uxama....	4	0	2	2	3	6	2
Almazán .	4	0	0	4	1	13	0
Béjar.....	4	0	0	4	0	15	0

#### REGIONAL PREFERENTE

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
La Granja	3	3	0	0	10	3	6
Briviesca.	3	2	1	0	9	4	5
Valeránica	3	2	1	0	5	3	5
Avila.....	3	2	0	1	7	2	4
Becerril...	3	2	0	1	5	2	4
S. Esteban	3	2	0	1	4	2	4
Velilla....	3	1	2	0	3	2	4
Herrero...	3	1	1	1	6	5	3
Osorno....	3	1	1	1	5	5	3
Villamuriel	3	0	3	0	3	3	3
Barruelo..	3	1	0	2	2	2	2
Cuéllar...	3	1	0	2	5	7	2
Villarcayo	3	1	0	2	5	7	2
Tardajos .	3	0	2	1	3	6	2
Arenas....	3	1	0	2	2	8	2
Segoviana	3	0	1	2	4	7	1
Las Navas	3	0	1	2	1	4	1
N.S. Luis.	3	0	1	2	2	7	1

### PRIMERA DIVISION

Sevilla, 0; Deportivo, 0  
Sporting, 1; At. Madrid, 1  
Logroñés, 2; Lleida, 1  
Valencia, 3; Tenerife, 2  
Rayo Vallecana, 1; Ath. Bilbao, 2  
Celta, 0; Racing, 0  
Real Madrid, 0; Oviedo, 1  
Real Sociedad, 1; Valladolid, 0  
Albacete, 2; Osasuna, 1  
Barcelona, 4; Zaragoza, 1

### SEGUNDA DIVISION

Mérida, 2; Eibar, 0  
Hércules, 2; Español, 1  
Villarreal, 0; Burgos, 0  
Compostela, 0; Betis, 0  
Mallorca, 3; Real Madrid, 1  
Marbella, 2; Leganés, 1  
Toledo, 1; Cádiz, 0  
Ath. Bilbao, 0; Castellón, 1  
Palamós, 1; Murcia, 1  
Barcelona, 1; Badajoz, 1

### TERCERA DIVISION

#### GRUPO VIII

Zamora, 4; Béjar Ind., 0  
Segoviana, 0; Salmantino, 0  
Medinense, 0; Sp. Uxama, 0  
Laguna, 3; Guardo, 1  
Hullera, 3; La Bañeza, 2  
Bembibre, 3; Arandina, 0  
Aguilar, 1; Almazán, 0  
Racing Lermeño, 3; Ribert, 0  
At. Burgalés, 1; Venta Baños, 1  
Endesa, 2; Cultural León, 0

#### REGIONAL PREFERENTE

San Esteban, 2; Cuéllar, 0  
La Granja, 2; Osorno, 1  
Tardajos, 1; Segoviana, 1  
Villarcayo, 1; Briviesca, 3  
Herrera, 0; Becerril, 2  
Las Navas, 1; Villamuriel, 1  
Velilla, 1; Norma San Leonardo, 1  
Valeránica, 1; Barruelo, 0  
Avila, 3; Arenas, 0

### BALONCESTO

#### PRIMERA FEMENINA

Lasarte, 56; Aucalsa, 68  
Vigo, 71; C.B Navarra, 52  
Caja Segovia, 84; Cajalón Zaragoza, 81  
Dorna, 80; Juven, 65  
Universidad Salamanca-BEX Argentería(aplaz.)  
Canoe-Rioja Lestonac (aplaz.)  
Descansan: Gran Canaria y Cepsa Tenerife.  
Clasificación: 1. Dorna, 4. 2. Aucalsa, 4. 3. Vigo, 3. 4. Lasarte, 3. 5. Caja Segovia, 3. 6. Cepsa Tenerife, 2. 7. Gran Canaria, 2. 8. Juven, 2. 9. Cajalón Zaragoza, 2. 10. CB Navarra, 2. 11. Canoe, 0. 12. BEX Argentería, 0. 13. Rioja Lestonac, 0. 14. U. Salamanca, 0.



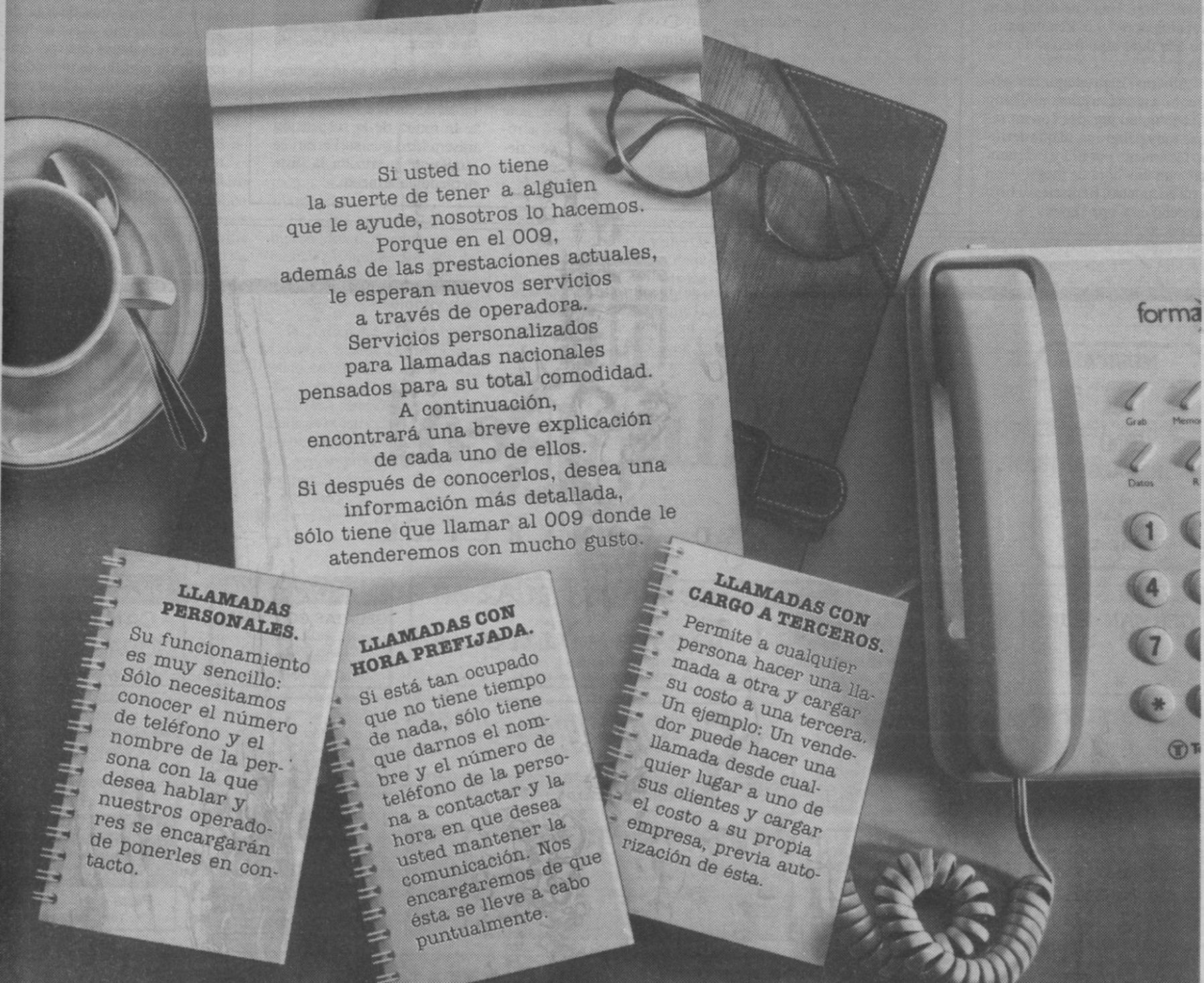
983/ 30.70.77

¡No estás solo!

Teléfono  
de la Esperanza  
de Castilla y León

**NUEVOS SERVICIOS A TRAVES DE OPERADORA.**

# 009 casi como tener secretaria.



Si usted no tiene la suerte de tener a alguien que le ayude, nosotros lo hacemos. Porque en el 009, además de las prestaciones actuales, le esperan nuevos servicios a través de operadora. Servicios personalizados para llamadas nacionales pensados para su total comodidad. A continuación, encontrará una breve explicación de cada uno de ellos. Si después de conocerlos, desea una información más detallada, sólo tiene que llamar al 009 donde le atenderemos con mucho gusto.

## **LLAMADAS PERSONALES.**

Su funcionamiento es muy sencillo: Sólo necesitamos conocer el número de teléfono y el nombre de la persona con la que desea hablar y nuestros operadores se encargarán de ponerles en contacto.

## **LLAMADAS CON HORA PREFIJADA.**

Si está tan ocupado que no tiene tiempo de nada, sólo tiene que darnos el nombre y el número de teléfono de la persona a contactar y la hora en que desea usted mantener la comunicación. Nos encargaremos de que ésta se lleve a cabo puntualmente.

## **LLAMADAS CON CARGO A TERCEROS.**

Permite a cualquier persona hacer una llamada a otra y cargar su costo a una tercera. Un ejemplo: Un vendedor puede hacer una llamada desde cualquier lugar a uno de sus clientes y cargar el costo a su propia empresa, previa autorización de ésta.



**Telefónica**

• Tasa de gestión por conferencia: 225 Pta. • Llamada Metropolitana: 25 Pta. los 3 primeros minutos y 9 Pta. por cada minuto adicional. • Llamada Provincial: 100 Pta. los 3 primeros minutos y 34 Pta. por cada minuto adicional. • Llamada Nacional: 155 Pta. los 3 primeros minutos y 52 Pta. por cada minuto adicional. Precios sin IVA.

TENIS

### España remata su victoria contra Corea en Copa Davis

Seul (Efe).— El equipo español de Copa Davis redondeó ayer, su victoria en la eliminatoria contra Corea, con dos nuevas victorias en los partidos individuales, disputados por Sergio Bruguera y Alberto Berasategui, que situaron el marcador final de la confrontación con un rotundo 5-0 para el conjunto de Juan Bautista Avendaño.

Tanto Bruguera como Berasategui efectuaron una exhibición de fuerza y de destreza frente a sus rivales coreanos en sendos partidos en los que la victoria española fue fulminante.

Sergio Bruguera fue netamente superior a su contrincante de ayer, Shin Han-cheol, al que venció por 6-3 y 6-1 en un partido que duro algo menos de una hora.

Alberto Berasategui se enfrentó a continuación a Chang Eui-jong, un jugador con un saque muy peligroso, al que derrotó fácilmente por 6-3 y 6-2, también en una hora de juego. Con este encuentro, Berasategui hizo su debut en Copa Davis.

AUTOMOVILISMO

El alemán Schumacher ganó el Gran Premio de Portugal

### Alain Prost se proclamó campeón del mundo por cuarta vez

El francés Alain Prost (Williams FW15C Renault) cumplió ayer su objetivo de proclamarse campeón del mundo por cuarta vez, antes de retirarse al final de la temporada, mientras que el alemán Michael Schumacher (Benetton B193 Ford) logró una inesperada victoria en el Gran Premio de Portugal, tras un fin de semana lleno de problemas.

Estoril (Portugal).—Prost necesitaba quedar por delante de su compañero de equipo, el británico Damon Hill, que había dominado los entrenamientos, para ser campeón. Ambos confesaron no haber recibido órdenes de equipo para la carrera, y puede que sea cierto, ya que quizás éstas fueron para los mecánicos, que se han encargado de terminar con la incertidumbre del campeonato.

El coche de Damon Hill no arrancó al iniciarse la vuelta de formación y cuando lo hizo fue para situarse en el último lugar de la formación de salida, así no sería preciso advertir con las pizarras de señalización que dejara pasar a

Prost para que fuera campeón.

Damon Hill, que al final de la primera vuelta contaba con una desventaja de 11 segundos y siete milésimas sobre el líder de la prueba, finalizó la carrera en el tercer puesto, a poco más de ocho segundos del vencedor.

La carrera estuvo plagada de sorpresas desde su inicio. Comenzó con la Damon Hill, cuyo coche no arrancaba, y continuó con una salida espectacular, en la que el francés Jean Alesi, que partía desde la quinta posición, situaba su Ferrari en primera posición. Este fin de semana se volvió a rozar el drama, como ya ocurría el pasado año en este circuito, cuando el austriaco



Alain Prost.

TELEFOTO EFE

Gerhard Berger se incorporaba a la pista al cumplirse la mitad de carrera. Posiblemente la rotura de la suspensión trasera hizo que su Ferrari se atravesara y cruzara la pista perpendicularmente.

GOLF

### Estados Unidos venció a Europa en la Ryder Cup'93

Reino Unido (Efe).— Estados Unidos venció a Europa por quince puntos a trece en la Ryder Cup'93 después de una jornada desastrosa de los europeos en la tanda de partidos individuales, en los que sus principales representantes fracasaron y el peso de la competición recayó en los debutantes. El tercer día de competición, a los doce partidos individuales, se saldó con seis victorias estadounidenses por tres europeas y tres empates, con una puntuación final de 7.5-4.5 favorable a los americanos, quienes revalidaron su victoria de hace dos años en Kiawah Island.

La mala confección de los dobles del sábado por la tarde, que costó a Europa una derrota de 3-1, pasó factura ayer, incluso después de haberse dado por empatado un partido de individuales por incapacidad del escocés Torrance, lesionado en un dedo del pie. Ballesteros jugó mal todo lo que en las jornadas anteriores había bordado y se empeñó en regalarle el partido al advenedizo Gallagher.

MUSICA  
ARTE  
JOYAS  
REGALOS  
LA CASA DEL SIGLO XV

**Calle Real**  
PASEO COMERCIAL

El Círculo  
Para atender su buen gusto  
OBRADOR  
Ezequiel Cervantes, 22  
González, 21 Telf 437539  
Tlf.: 434891

confecciones  
**GERMAN ELIAS**  
TODO EN VESTUARIO LABORAL E INDUSTRIAL  
Juan Bravo, 36

Restaurante - Horno de Asar  
**El Bernadino**  
Cervantes, 2 Tlfs. 433225 y 431741 Fax 431741

**MERCATEXIL**  
OFERTAS CONTINUAS  
INTERIOR, SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO  
SANTA ENGRACIA, 1

**NAPOLÉS**  
- CAMISERIA -  
MODA HOMBRE  
CERVANTES, 13

**mi Piel**  
Artículos de viaje, marroquinería, cinturones, bolsos, paraguas.  
Juan Bravo, 6 local 5 (Centro Comercial Almuzara) Tlf. 426141

**La Boutique del Safo**  
Centro Comercial "Almuzara" Juan Bravo, 6 entresuelo Tlf. 423868  
Mantones • Traje Típico Segoviano  
Vestidos Roceros • Complementos

**LENÇERIA MERCERIA BISUTERIA**  
Juan Bravo, 6 local 19 Centro Comercial ALMUZARA Tlf. 424246

**Perfumeria Marcas**  
Alta cosmética  
Artículos de regalo  
ESTA SEMANA: Promoción CLINIQUE  
Plaza del Corpus, 6 Telf. 43 12 29

**NARIZOTAS RESTAURANTE**  
Plaza Medina del Campo Tlf. 434637 y 431806

**PAPELERIA REPROGRAFIA NIZA**  
EQUIPACION DIBUJO TECNICO  
BELLAS ARTES  
COPIAS DE PLANOS  
COPIAS COLOR  
Isabel la Católica, 10 Marqués del Arco, 5

**LA CASA DEL FUMADOR**  
Artículos de Fumador y Regalo  
JUAN BRAVO, 13 - Teléfono 43 77 25  
Tabacos y timbre  
EL ESTANCO DE JUAN BRAVO

**MANUALIDADES J.M.**  
ENMARCADO DE CUADROS  
CENTRO COMERCIAL ALMUZARA c/ Juan Bravo, 6 - Teléfono 41 14 44

**ARTES GRAFICAS**  
C/ Juan Bravo, 31 - Telf. 430849  
Carpetería Escolar Carteras - Blocs y Cuadernos todos los tamaños  
Folios y Recambios - Boligrafos

**QUINCENA DE LA ALFOMBRA**  
15% Dto. Hasta 10/10/93  
JUAN BRAVO, 8 TELEFONO 440211

Suárez Pertierra inauguró el I Encuentro Internacional sobre las Reformas Educativas

## La reforma de la FP y la calidad de la enseñanza, objetivos prioritarios del MEC

Llevar adelante la reforma de la Formación Profesional y mejorar la calidad de enseñanza son los objetivos más importantes del Ministerio de Educación, dijo el titular de esta cartera, Gustavo Suárez Pertierra, en la inauguración del I Encuentro Internacional sobre las Reformas Educativas.

Madrid (Efe).— Suárez Pertierra señaló que la Formación Profesional ha sido durante muchos años la enseñanza menos valorada por la falta de coordinación de las ofertas diseñadas por los ministerios de Educación y de Trabajo.

Destacó que se está anticipando en más de 300 centros la nueva etapa de educación secundaria obligatoria y, en este sentido, agregó que se han aprobado ya los primeros títulos de la familia profesional de químicas y se han puesto en marcha un amplio número de módulos profesionales que preparan la reforma definitiva. Resaltó el Programa Nacional de FP, "que supone un avance sustancial para conseguir una oferta amplia, diversa, coordinada y elaborada con la participación de los agentes sociales".

Suárez Pertierra se mostró confiado en llevar a la práctica durante este curso cuestiones como la elaboración de todos los títulos de FP, ampliar su oferta a distancia y extender el programa de formación del profesorado, además de colaborar con el Ministerio de Trabajo en el Plan de Calificación de los demandantes del primer empleo.

Sobre la mejora de la calidad de enseñanza, aseguró supone favorecer el desarrollo más completo de los alumnos y satisfacer las demandas educativas de los distintos sectores sociales.

Por su parte, el secretario de Estado de Educación, Alvaro Marchesi, quien disertó sobre "Los retos de la calidad de la enseñanza", que la reforma educativa está encaminada a mejorar la calidad de la enseñanza.

En este sentido, resaltó que para que progrese el sistema educativo es necesario dotar de mayor autonomía a los centros y motivar e incentivar a los profesores, ya que "sin su colaboración no es posible mejorar la enseñanza".

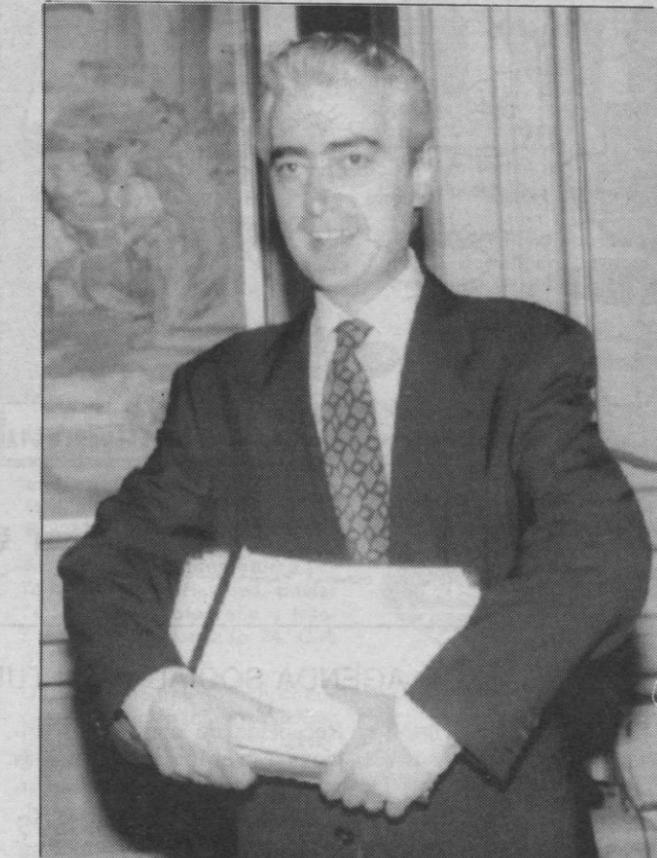
Este encuentro, organizado por la Asociación Nacional de Editores de Libros y Material de Enseñanza (ANELE), en colaboración con los ministerios de Educación y Cultura, analizó la pasada semana el nuevo modelo de formación profesional en España y Europa tras la firma del Tratado de Maastricht.

En estas jornadas intervinieron diversos expertos nacionales e internacionales del mundo educativo.

### Selectividad

Por otra parte, el ministro de Gustavo Suárez Pertierra, explicó en el Pleno del Senado que se han establecido los mecanismos necesarios para asegurar la objetividad de los exámenes de selectividad e impedir que se produzcan posibles irregularidades.

Pertierra destacó que las universidades, tras la aproba-



Gustavo Suárez Pertierra.

TELEFOTO EFE

ción de un Real Decreto en el pasado mes de mayo y una Orden Ministerial del mes de junio, cuentan ahora con los mecanismos necesarios para evitar, detectar y corregir posibles irregularidades.

El ministro, en respuesta a una pregunta provocada por una supuesta irregularidad detectada este año en los exámenes de selectividad de la Universidad Complutense, señaló que el caso denunciado es el único descubierto entre los 20.000 exámenes de selectividad realizados este año.

Explicó que se han regulado los ejercicios, la concesiones de notas, el tipo de cuestiones que se deben incluir, los criterios de evaluación y los sistemas de comprobación, entre otras cosas.

Suárez Pertierra también dijo que el próximo año se pondrá en funcionamiento un reglamento que impide que los profesores evalúen varios años seguidos a los alumnos de los mismos colegios para evitar posibles irregularidades en la corrección de las pruebas.

## Los libros de texto no se actualizan, según la UCE

Madrid (Efe).— Las dos Alemanias, la Unión Soviética y el Pacto de Varsovia siguen presentes en los libros de texto de varias editoriales, que no han actualizado sus ediciones, pero sí han aumentado el precio en un cinco por ciento, denunció la Unión de Consumidores de España (UCE).

Un informe de esa organización, elaborado entre nueve editoriales, señala que "lo más impresionante" es que una de ellas, "Magisterio Español", calificada como "mala" en 1992, estudia por separado a la RDA y a la República Federal Alemana, y dedica un capítulo a la URSS.

Excepto cinco editoriales, "Santillana", "Anaya", "Vicens Vives", "S.M.", y "Bruño", el resto —"Edelvives", "Magisterio", "Edebé", y "Everest"— "dejan mucho que desear, y están totalmente desfasadas en sus textos". El informe recuerda que las editoriales anunciaron una subida del 3 por ciento, pero que el aumento real ha sido de un 5 por ciento. El desfase, explica la UCE, está en que en 1992 sobre los libros de texto repercutía un IVA del 6 por ciento, pero a partir de enero de 1993, este impuesto se ha reducido al 3 por ciento para los libros.

## Las cadenas de TV advertirán de las escenas violentas

Madrid (Efe).— Todas las cadenas de televisión se comprometieron la pasada semana a advertir al inicio de los espacios emitidos en horario infantil si existen escenas que pueden dañar la sensibilidad de los niños, tras reunirse la comisión de seguimiento del código ético de autorregulación para la protección de la infancia.

Las cadenas de televisión también acordaron cuidar especialmente las autoprogramaciones en la franja de horario infantil y vigilar con atención el cumplimiento de los principios del convenio al producir y adquirir nuevas programaciones, según explicó al término de la reunión el secretario de Estado de Educación, Alvaro Marchesi.

Marchesi anunció que el Ministerio de Educación (MEC) llevará a cabo una investigación sobre la influencia de los contenidos de la televisión en el desarrollo de los niños, teniendo en cuenta el contexto social, cultural y económico en que se desenvuelven los jóvenes.

Tras señalar que la comisión de seguimiento mantendrá reuniones periódicas, Marchesi afirmó que el convenio "está vigente y se está cumpliendo", aunque reconoció que es muy difícil delimitar lo que es mejor o peor para la audiencia infantil.

## Los estudiantes británicos no saben situar su país en el mapa

Londres (Efe).— Uno de cada diez estudiantes británicos de diecisiete años de edad no es capaz de situar geográficamente al Reino Unido en un mapamundi, según ha puesto de manifiesto un sondeo publicado en el últi-

mo número de la revista "Reader's Digest".

Dicha publicación indica también que, a pesar de la publicidad que ha acarreado la guerra de Bosnia cerca de la mitad de los encuestados, el 45 por ciento, no

fue capaz de encontrar esa ex-república federada yugoslava en un mapa mundial.

Ninguno de los 501 jóvenes británicos de diecisiete años de edad entrevistados en 45 distri-

tos del Reino Unido, pudo responder correctamente a un cuestionario de diecinueve preguntas sobre cultura general. Sólo uno logró responder de forma correcta a dieciocho preguntas y otro a diecisiete.

LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Lucía Martín Herrero**

Falleció en Segovia el día 26 de septiembre de 1993

A los 59 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus hijos, Gerardo y Alvaro; hija política, Nansy Valcárcel; hermanos, Justi, Concepción, José y Pedro Martín Herrero; hermanos políticos, Antonia, Teo, Angelines, M<sup>a</sup> Carmen y Rafael; sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar mañana día 28, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia.

El funeral por el eterno descanso de su alma ha tenido lugar en la mañana de hoy.

Agencia Funeraria Santa Teresa, S.A.

Lunes  
**27**  
septiembre

► **CALENDARIO PARA MAÑANA**  
Martes 28 septiembre.  
Van 271 días, faltan 94.  
Sol: De 7,08 a 19,02.

► **SANTORAL**  
Santos: Wenceslao, Marcial, Alarico, Alodio, Annemondo, Ausencio, Doda, Everardo.

► **FARMACIA DE GUARDIA**  
Segovia: Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5.

► **CINE**  
MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 7,30 y 10,30: "Acosada". Sala 2: A las 7,30 y 10,30: "El fugitivo". Sala 3: A las 7,30 y 10,30: "Máximo riesgo".  
SALA ZULOAGA: Día de descanso.

**Bono Loto**

Viernes, 24

2 7 10 24 33 46 Com. 39 Rein. 0

Miércoles, 22

10 26 28 35 39 43 Com. 34 Rein. 3

Martes, 21

2 3 7 40 41 46 Com. 8 Rein. 0

Lunes, 20

19 20 22 29 40 43 Com. 37 Rein. 3

**lotería primitiva**

Sábado, 25

5 8 12 13  
43 Com. 36 Rein. 5 47

Jueves, 23

9 14 22 27 34 43 Com. 8 Rein. 5

**ONCE**

Viernes, 24

**56.191**

061

Jueves, 23 **67.907** Miércoles, 22 **54.098**

Martes, 21 **34.748** Lunes, 20 **37.044**



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P/L/M <sup>2</sup>
Valladolid .....	18,1	4,2	
León .....	15,0	3,2	0,4
Zamora .....	18,6	5,6	
Salamanca .....	17,7	3,8	
Palencia .....	15,2	2,4	
Burgos .....	15,6	0,7	
Soria .....	16,4	5,0	
Segovia .....	16,8	3,0	
Avila .....	15,4	2,6	

TEMPERATURAS EN MODERADO ASCENSO

Hoy, nuboso o muy nuboso en el norte y noreste, con algún chubasco débil, que será de nieve en las cumbres; algún intervalo nuboso en el Sistema Central, poco nuboso en el resto; temperaturas sin cambios, con máximas entre 12 y 17 grados; vientos del noreste, flojos.

Mañana, intervalos nubosos a primera hora en las zonas montañosas del norte, tendiendo a poco nuboso a lo largo del día; temperaturas en ligero a moderado ascenso, con mínimas para la próxima madrugada entre 2 y 7 grados; vientos de dirección variable, flojos.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

CASA DEL SIGLO XV

— Pintura al óleo. Myrian Sanz Velasco. Hasta mañana día 28 de septiembre.

CENTRO SOCIAL CAJA SEGOVIA

— Dibujos. Pablo Lafuente Hervás. Hasta el 30 de septiembre. Horario de 18,00 a 20,30 horas.

CERVECERIA SANTANA

— Pintura al óleo. Teosanz. Hasta el 30 de septiembre.

CARBONERO EL MAYOR

CENTRO CULTURAL

— Exposición: Aves migratorias. Hasta el 30 de septiembre.

CERTAMEN DE VIDEO

CENEAM-VALSAIN

— I Certamen de Video sobre Medio Ambiente. Del 29 de noviembre hasta el 3 de diciembre.

Recepción de obras e inscripción hasta el 10 de octubre. Más información en Tlf. 47 17 44.

CULTOS RELIGIOSOS

CONVENTO RELIGIOSAS FRANCISCANAS

— Novena en honor a San Rafael Arcangel. Organizado por las Religiosas Terciarias Franciscanas. Calle de los Desemparados. Hasta el 5 de octubre en horario de siete de la tarde.

MUSICA

SAN RAFAEL

— "Depredadores" de Femal Van Romer, por la Compañía Teatral Nasty. Mañana día 28 a las 23,00 horas.

— "Squash" de Ernesto Caballero. Por el Grupo Noctámbulos. Día 29 a las 23,00 horas.

— "Cinco horas con Mario" de Miguel Delibes. Por Pinar, a las 23,00 horas del día 30.

— "Noventa idos" por el Teatro del Ruido. Día 1 de octubre a las 23,00 horas.

— "Silencio por favor", por Jesús Puebla. Día 2 de octubre a las 23,00 horas.

— "Contra el tiempo", por la Compañía de Danza Contemporánea de Santiago de Chile. Coreografía de Marcelo Tapia. Día 3 a las 13,00 horas.

CONFERENCIAS

COLEGIO UNIVERSITARIO DOMINGO DE SOTO

— "Control del stress, mejoramiento personal y técnicas de estudio". Por Bernardo Berna. Mañana martes, 28 de septiembre a las 20,15 h.

CENEAM-VALSAIN

— Mountain Silviculture in Central Spain. Del 27 de septiembre al 1 de octubre.

FIESTAS PATRONALES

AYLLON

— Fiestas en honor de San Miguel. Hasta el 29 de septiembre.

MUÑOPEYRO

— Fiestas en honor de San Jerónimo. Días 29 y 30 de septiembre.

ADEMAS

INSTITUTO "MARIANO QUINTANILLA"

El centro educativo ha hecho público el horario para el inicio del curso escolar 93-94. La recepción de alumnos se producirá el día 30 de Septiembre con el siguiente orden:

- Curso 1º-10,00 horas.
- Curso 2º-11,00 horas.
- Curso 3º-11,30 horas.
- C.O.U. (Ciencias). 12,00 horas.
- C.O.U. (Letras). 12,30 horas.

El día 1 de octubre comenzarán las clases.

DONANTES DE SANGRE

La Hermandad pone en conocimiento de los vecinos de Carbonero y su comarca que en la tarde del martes, 28 de septiembre, en horario de 5,30 a 9,30 horas se efectuarán extracciones de sangre en el Centro de Salud.

LIBROS EN CAMINO

Los colegios San José Obrero de Segovia y San Gil de Cuéllar participarán hoy día 27 de septiembre y el 8 de octubre, respectivamente, en el programa "Libros en camino" que, organizado por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez en colaboración con la Junta, se inscribe dentro de las actividades culturales del Año Jacobeo.

EL NEVERO

Esta asociación cultural organiza el 4 de octubre una excursión a Sigüenza y Atienza, para la cual queda abierto el plazo de inscripción hasta el viernes uno de octubre en horario de 20,30 a 21,30 horas en avenida Padre Claret, 12.

LES RECOMENDAMOS

VACACIONES

El Ministerio de Asuntos Sociales, a través del INSERSO, vuelve a poner en marcha el programa "Vacaciones Tercera Edad", incorporando nuevos destinos y ampliando su oferta.

A este plan podrán acceder todos aquellos mayores de 65 años, pensionistas de jubilación o invalidez de la Seguridad Social o los pensionistas de viudedad con 60 años cumplidos.

Este programa ofrece un total de 327.000 plazas en la Península y Baleares. La inscripción se puede realizar dirigiéndose a cualquier agencia de viajes colaboradora y presentando su DNI. Información en C/Doctor Laguna, 4. 44-01-78

MARCHA DEL CORAZON

El próximo día 3 de Octubre se celebrará la XII Marcha Popular APADEFIM, con el nombre en esta ocasión de la Marcha del Corazón.

Las inscripciones se pueden realizar ya en la oficina de esta organización en la Avda. Obispo Quesada, 4 donde se extenderá el correspondiente carnet de participante.

Todo lo recaudado por esta celebración irá a manos de APADEFIM, quien cuenta con la colaboración de la Caja de Ahorros de Segovia y el Ayuntamiento de Segovia para la organización de esta prueba deportiva.

CONGRESO DE BIBLIOFILIA

Hasta el próximo 6 de octubre, nuestra ciudad acogerá en el recinto del Torreón de Lozoya el XVIII Congreso Internacional de Bibliofilia.

Este encuentro girará a dos temas fundamentales que tienen como epicentro la ciudad de Segovia, por un lado la figura de Juan Arias Dávila, patrocinador de la más antigua imprenta hispana que se tiene constancia. Y por otro lado las 43 encuadernaciones mudéjares de la Catedral de Segovia, uno de los centros más ricos en ejemplares de este estilo. Un conjunto de 35 incunables y 8 manuscritos de los que 27 nunca han sido expuestos.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



ACCION IP

**ALQUILERES**

ALQUILO casa nueva en Madrona, 6 dormitorios. Preguntar. Feli Cañas.

ALQUILO piso para despacho oficina o vivienda. Avda. Fernández Ladreda. Telfs. 427521-442945.

ALQUILO disco-bar, zona Plaza Mayor. Totalmente instalado y funcionando. Facilidades. Teléfono 437822.

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

ALQUILO local La Granja, 200 m<sup>2</sup>. 2 plantas. Teléfono 470143.

PISO, José Zorrilla, amueblado. 2 dormitorios, calefacción. Teléfono 431478.

SE ALQUILA piso amueblado, grande y céntrico. Teléfono 434239.

ALQUILO temporada escolar piso. Teléfono 437384 (tardes), abstenerse agencias.

SE ALQUILA piso en Segovia, amueblado para estudiantes. 48.000 pesetas. (983) 255243.

ALQUILO piso en Madrid. Teléfono 181039.

**ENSEÑANZAS**

OPOSICIONES Gestión de Hacienda (Subinspectores, etc.). Preparación por funcionarios de Hacienda. Información: Academia de Contabilidad, Plaza de la Tierra, nº 4, 1º (de 6,30 a 8 tardes). Teléfono 436214.

OPOSICIONES, Instituciones penitenciarias, ambos sexos, fácil acceso, plazas toda España. Preparación: Rufino Prieto, funcionario. Teléfono 444694.

CENTRO DE ESTUDIOS MUSICALES. Niños a partir de 4 años, clases de adultos. Todos los niveles. Abierto plazo de matrícula. C/ Almendros, 3. Teléfono 445060.

INGLES todos los niveles. Cursos mixtos inglés-francés. Centro de Idiomas. Avda. Fernández Ladreda, 27, 4º-A. Teléfono 435004.

OPOSICIONES Instituciones Penitenciarias por funcionarios licenciados en Derecho y diplomados Criminología y Contabilidad (Aurelio y Tomás). Optimos resultados. Inicio nuevos grupos 1º octubre. Telfs. 427378-427164.

STUDIO 21. Inminentes convocatorias. Plazas Justicia: 746 plazas oficiales, 1.508 Auxiliares, 970 Agentes. Repasadas con personal especializado.

STUDIO 21. Comienzo, 4 octubre. Nuevos grupos preparación oposiciones Caja Segovia-Banca. Excelentes resultados convocatorias anteriores.

STUDIO 21. Gascos, 9. Teléfono 434010 y ahora también en Cuéllar, C/ Avila, 3. Teléfono 143169.

LOGOS. Oposiciones a la Caja de Ahorros. LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 443657.

**COMPRAS**

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

**IMPAGADOS**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

**TRABAJO**

RH. Asesoría de Recursos Humanos. Elaboración personalizada de Curriculum Vitae. Asesoramiento para entrevistas. RH. Trinidad, 14. Teléfono 443657.

DISTRIBUIDORES en exclusiva para fabricante de ambientador: Noches. 91/6776658. Señor Sánchez.

SE NECESITA tractorista. Teléfono 495017.

NECESITO interna mediana edad, sepa cocinar. Para trabajar en Madrid. Pago 80.000 ptas. Preferible informes. Teléfono 91/5482739.

SE NECESITAN promotoras para campaña de Navidad. Enviar "currículum", fotografía y fotocopia DNI al Apartado 24. C.P. 47140 Valladolid.

OFRECEMOS trabajo fácil, domicilio, confección juguetes fieltro. Optima ganancia. Enviar dirección en letra de imprenta. Cidue Internacional. Vía Azqui, 63 - 25.100 Brescia (Italia).

SE NECESITA señorita o señora de compañía para atender señora. Preferible interna. Teléfono 434629.

¿SABES CONDUCIR? Hazte Profesor de Autoescuela. La única profesión sin paro. Curso por correspondencia. Infórmate. Teléfono 976/357154.

**INMOBILIARIAS**



TOVAR. Vende piso, calle Velarde. 3 dormitorios, 2 baños, garaje.

TOVAR. Vende piso, San Lorenzo. 2 dormitorios, calefacción individual. Facilidades.

TOVAR. Vende piso, zona Santa Eulalia. 4 dormitorios. A estrenar.

TOVAR. Vende piso, Villalpando. 3 dormitorios, garaje, gastos centrales, segundo.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: TRAV. PATIN. 74 a 128 m<sup>2</sup>. 1 ó 2 dormitorios. A estrenar. Magníficas calidades. Visítelo.

HABITAT: AVD. JOSE ANTONIO. 70 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Reformado. Cocina amueblada. Oportunidad.

HABITAT: SAN MILLAN. 103 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Cocina amueblada. Terrazas. Ocasión.

HABITAT: C/ MARQUES DEL ARCO. 60 m<sup>2</sup>. 1 dormitorio. Cocina amueblada. Gastos individuales.

HABITAT: Junto CONDE SEPULVEDA. 70 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. Reformado. Calefacción individual. Buen precio.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO. "Mercado Inmobiliario". Reciba gratis en su domicilio, revista de información de pisos, locales y fincas rústicas: compra, venta o alquiler. ¡Pídala! 443033.

AMBITO. Alquila dúplex rehabilitado, calle Descalzas. 147 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios. Opción compra.



UGARTE. La Lastrilla. Viviendas 2-3 dormitorios. Información subvenciones. Teléfono 445455.

**VARIOS**

MULTIMEDICA-CENTRO, Clínica legal interrupción voluntaria embrazo. Tocoginecología, vasectomías. Diario, 10 mañana a 10 noche, o programa fin de semana. Teléfono 923/252533, Salamanca.

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas. Rapidez, eficacia. España, extranjero. Teléfonos 5939600-5939660.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

DEL CARMEN. Residencia para mayores. Válidos y asistidos, médico, ATS, fisioterapeuta. Ambiente familiar. Válidos 100.000. Cercedilla. Teléfono 8523342.

**VENTAS**

SE VENDE leña de encina seca. Teléfono 431513.

NAVAS DE RIOFRIO, vendo casa. Teléfono 436357 (a partir 21 horas).

PISO seminuevo, buen estado. Puente San Lorenzo, 33, 2º, con 3 dormitorios, comedor, cocina, baño, trastero y parte de patio, con entrada para coches. Teléfono 424286.

VENDO cosechadoras de maíz, usadas, de una hilera, o autopropulsadas de 2, 3 y 4 filas; varias marcas. Teléfono 312226.

VENDO cubas nuevas de madera para vino, todos los tamaños. Teléfono 527013.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

**Vivienda en situación excepcional**

275 m<sup>2</sup> construidos, aproximadamente, magníficas vistas, exterior en su totalidad, materiales en primerísima calidad, calefacción y agua caliente central, aire acondicionado caliente y frío en toda la casa. Opcional en planta superior 25 m<sup>2</sup> más de viviendas, aproximadamente, comunicada desde interior de vivienda y directamente desde escalera principal, con 200 m<sup>2</sup> de terraza.

INFORMACION: Teléfono 42 25 97 (horas oficina)

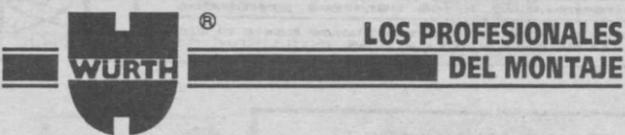


**SELECCIONA PERSONAS INTERESADAS EN ABRIR TIENDA DE MODA EN REGIMEN DE FRANQUICIA EN SEGOVIA Y PROVINCIA**

Si es usted una persona dinámica, solvente, con estilo e interesada en la moda joven, y dispone de un local de al menos 40 m<sup>2</sup>. en la zona más comercial de una ciudad con más de 50.000 habitantes.

Le ofrecemos una INTERESANTE RENTABILIDAD A SU INVERSION y la posibilidad de TRABAJAR EN EXCLUSIVA con la marca AMICHI, que cuenta con más de 80 establecimientos en nuestro país, tanto de moda femenina, como masculina.

Para más información llamar al Tfno.: 91/634 10 24 o escribir al Apartado de Correos 322, 28220 Majadahonda (MADRID)



LOS PROFESIONALES  
DEL MONTAJE

**SE TRATA DE SU PROFESION**

La pregunta decisiva ante cualquier cambio de profesión... ¿Qué ventajas de futuro me ofrecerá el nuevo empleo?

**AQUI ESTA LA SOLUCION: HABLE CON WÜRTH !**

En una empresa líder del mercado con un promedio alto de crecimiento, activa en gran parte del mundo, tiene Ud. todas las posibilidades de alcanzar éxitos profesionales.

Würth es suministrador de toda la gama de sujeción, técnica de montaje, productos químico-técnicos y sistemas de almacenaje. Suministramos a talleres de reparación de vehículos, de construcciones metálicas, talleres de carpintería, así como talleres de mantenimientos empresariales y a la industria en general.

Contacte ahora mismo con Würth para hablar de las posibilidades de hacer una carrera como

**VENDEDOR**

en las provincias de: **SEGOVIA-AVILA**

Jóvenes eficientes y activos encuentran en nuestra empresa las condiciones ideales para llegar rápidamente a ser vendedores de éxito.

El programa de formación ampliará sus actuales conocimientos además de adquirir una experiencia previa que pronto le responsabilizarán de su zona de trabajo.

Sus ingresos estarán por encima de la media, podrá disfrutar de vehículo de la empresa, una vez superados los objetivos iniciales, tendrá contrato laboral y seguridad social ya al inicio del período de formación, y la seguridad de trabajar en una empresa con éxito en todo el mundo.

Ofreciendo unas condiciones como éstas, exigimos los siguientes requisitos de nuestro colaborador:

- Edad máxima 25 años.
- Libre servicio militar.
- Coche propio.
- Decidida vocación comercial.
- Dinámico, optimista, entusiasta y tenaz.
- Se valorarán conocimientos de los sectores arriba mencionados.

**DECIDASE YA POR SU FUTURO!  
WÜRTH LE TRAZARA EL CAMINO.**

Escribanos adjuntando curriculum vitae y fotografía reciente a:  
Würth España, S.A. - Ref. HDW - M  
Pol. Ind. "Riera de Caldes" - c/. Joiers, 21-23  
08184 PALAU DE PLEGAMANS (Barcelona)

 <b>LOTERIA NACIONAL</b>		<b>SORTEO DEL DIA</b> <b>25 DE SEPTIEMBRE DE 1993</b> Doce series de 100.000 billetes cada una				<b>SORTEO</b> <b>78</b> <b>93</b>		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final Estos premios podrán cobrarse hasta el día 27 de diciembre de 1993, INCLUSIVE				
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9			
Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas			
56100.....50.000	56101.....50.000	56102.....50.000	56103.....55.000	56104.....50.000	56105.....50.000	56106.....50.000	56107.....55.000	56108.....50.000	56109.....55.000			
56110.....50.000	56111.....50.000	56112.....50.000	56113.....55.000	56114.....60.000	56115.....50.000	56116.....50.000	56117.....80.000	56118.....50.000	56119.....55.000			
56120.....50.000	56121.....50.000	56122.....50.000	56123.....55.000	56124.....50.000	56125.....50.000	56126.....50.000	56127.....55.000	56128.....50.000	56129.....55.000			
56130.....50.000	56131.....50.000	56132.....50.000	56133.....55.000	56134.....622.000	56135.....20.000.000	56136.....622.000	56137.....55.000	56138.....50.000	56139.....55.000			
56140.....50.000	56141.....50.000	56142.....50.000	56143.....55.000	56144.....50.000	56145.....50.000	56146.....50.000	56147.....55.000	56148.....50.000	56149.....55.000			
56150.....50.000	56151.....50.000	56152.....50.000	56153.....55.000	56154.....50.000	56155.....50.000	56156.....50.000	56157.....55.000	56158.....50.000	56159.....55.000			
56160.....50.000	56161.....50.000	56162.....50.000	56163.....55.000	56164.....50.000	56165.....50.000	56166.....50.000	56167.....55.000	56168.....50.000	56169.....55.000			
56170.....50.000	56171.....50.000	56172.....50.000	56173.....55.000	56174.....50.000	56175.....50.000	56176.....50.000	56177.....55.000	56178.....50.000	56179.....55.000			
56180.....50.000	56181.....50.000	56182.....50.000	56183.....55.000	56184.....50.000	56185.....50.000	56186.....50.000	56187.....55.000	56188.....50.000	56189.....55.000			
56190.....50.000	56191.....50.000	56192.....50.000	56193.....65.000	56194.....50.000	56195.....50.000	56196.....50.000	56197.....55.000	56198.....50.000	56199.....55.000			
70700.....50.000	70701.....50.000	70702.....50.000	70703.....55.000	70704.....50.000	70705.....50.000	70706.....50.000	70707.....55.000	70708.....75.000	70709.....55.000			
70710.....50.000	70711.....50.000	70712.....50.000	70713.....55.000	70714.....60.000	70715.....50.000	70716.....1.193.000	70717.....40.000.000	70718.....1.193.000	70719.....55.000			
70720.....50.000	70721.....50.000	70722.....50.000	70723.....55.000	70724.....50.000	70725.....50.000	70726.....50.000	70727.....55.000	70728.....50.000	70729.....55.000			
70730.....50.000	70731.....50.000	70732.....50.000	70733.....55.000	70734.....50.000	70735.....50.000	70736.....50.000	70737.....55.000	70738.....50.000	70739.....55.000			
70740.....50.000	70741.....50.000	70742.....50.000	70743.....55.000	70744.....50.000	70745.....50.000	70746.....50.000	70747.....55.000	70748.....50.000	70749.....55.000			
70750.....50.000	70751.....50.000	70752.....50.000	70753.....55.000	70754.....50.000	70755.....50.000	70756.....50.000	70757.....55.000	70758.....50.000	70759.....55.000			
70760.....50.000	70761.....50.000	70762.....50.000	70763.....55.000	70764.....50.000	70765.....50.000	70766.....50.000	70767.....55.000	70768.....50.000	70769.....55.000			
70770.....50.000	70771.....50.000	70772.....50.000	70773.....55.000	70774.....50.000	70775.....50.000	70776.....50.000	70777.....55.000	70778.....50.000	70779.....55.000			
70780.....50.000	70781.....60.000	70782.....50.000	70783.....55.000	70784.....50.000	70785.....50.000	70786.....50.000	70787.....55.000	70788.....50.000	70789.....55.000			
70790.....50.000	70791.....50.000	70792.....50.000	70793.....65.000	70794.....50.000	70795.....50.000	70796.....50.000	70797.....55.000	70798.....50.000	70799.....55.000			
Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones	Terminaciones			
020.....25.000	8491.....125.000 621.....25.000 901.....25.000 81.....10.000	2802.....125.000 4922.....125.000	223.....30.000 93.....15.000 3.....5.000	5424.....125.000 394.....25.000 14.....10.000	045.....25.000 475.....25.000	926.....25.000	717.....80.000 17.....30.000 7.....5.000	508.....25.000 708.....25.000	4519.....130.000 929.....30.000 9.....5.000			
<b>ESTE SORTEO ADJUDICA 4.254.120 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 4.200.000.000 DE PESETAS</b>												
PREMIO ESPECIAL 396.000.000 Ptas. Núm. 70717 PRIMER PREMIO				FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO						
				2.	6.	400.000.000						

**INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA**

1.\* Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.  
 2.\* En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.  
 Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna

encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.  
 3.\* Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones.

4.\* Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.  
 Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.

 <b>LOTERIA NACIONAL</b> <b>SORTEO MILLONARIO</b>		<b>SORTEO DEL DIA</b> <b>25 DE SEPTIEMBRE DE 1993</b> Ocho series de 100.000 billetes cada una				<b>SORTEO</b> <b>77</b> <b>93</b>		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados Estos premios podrán cobrarse hasta el día 27 de diciembre de 1993, INCLUSIVE				
NUMERO	SERIE	FRACCION	PREMIO ACUMULADO									
<b>67071</b>	<b>8.<sup>a</sup></b>	<b>6.<sup>a</sup></b>	<b>100.000.000</b>									
<b>PREMIOS AL DECIMO</b>												
TERMINADOS EN			PESETAS									
1			250									
5			250									
70			500									
71			1.250									
72			500									
070			1.000									
071			10.000									
072			1.000									
7070			10.000									
7071			100.000									
7072			10.000									
67070			1.000.000									
67071			3.000.000									
67072			1.000.000									
<b>RECUERDE:</b> <b>TIENE OTRA OPORTUNIDAD MILLONARIA, CON SU SIGNO, EN EL JUEGO DEL ZODIACO</b>												
<b>INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA</b>												
1.* Compruebe si la fecha y el número del sorteo que figuran en la parte superior de esta lista coinciden con los de su décimo.												
2.* Todos los premios indicados son los que corresponden a un décimo o fracción:												



15,00.- TELEDIARIO-1  
15,30.- KASSANDRA  
16,20.- SESION DE TARDE  
"Un soltero en apuros"  
18,05.- NOTICIAS  
18,10.- JAKE Y EL GORDO  
19,00.- EL SHOW DE BILL COSBY  
19,30.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
19,55.- TARDE DE HUMOR  
20,55.- COLORIN COLORADO  
21,00.- TELEDIARIO-2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- HABITACION 503  
22,00.- CODIGO UNO  
23,30.- UNA GLORIA NACIONAL  
00,30.- TELEDIARIO-3  
00,45.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Bubu de Montparnasse"  
02,25.- DIGA 33  
02,50.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA Y PRESENTACION  
07,30.- PINNIC  
10,00.- NOTICIAS  
10,05.- LA PRIMERA RESPUESTA  
10,50.- MARIELENA  
11,40.- POBRE DIABLA  
12,30.- PINNIC  
13,30.- EL MENU DE CADA DIA  
13,55.- NOTICIAS  
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- KASSANDRA  
16,20.- PASA LA VIDA  
17,35.- NOTICIAS  
17,40.- ¿QUIEN ES EL JEFE?  
18,10.- JAKE Y EL GORDO  
19,00.- TELEFILME  
19,30.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
20,00.- LEY Y ORDEN  
20,55.- COLORIN COLORADO  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- OBJETIVO INDISCRETO  
20,00.- CINE PARA TODOS  
23,50.- ESTA ES SU VIDA  
00,50.- TELEDIARIO 3  
01,05.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Pagado con sangre"  
02,35.- TESTIMONIO  
02,40.- DIGA 33  
03,10.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES  
17,00.- PARA NOSOTROS  
20,00.- EL INFORME DEL DIA  
20,30.- EL SUPERAGENTE 86  
21,00.- LINGO  
21,30.- LA ESTRELLA ES... LA FOX  
"El rey y yo"  
00,00.- DOCUMENTOS TV  
01,00.- EURONEWS  
01,15.- CINE CLUB. CLASICOS DEL CINE  
"Vinieron las lluvias"

**Mañana**

07,00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA  
09,30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA  
"Esta noche o nunca"  
11,00.- TV EDUCATIVA  
12,30.- EL INFORMATIVO DEL MEDIODIA  
13,30.- ULTRAMAR  
14,00.- LA LOCA ACADEMIA DE POLICIA  
14,30.- EURONEWS  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES: NA-  
TIONAL GEOGRAPHIC  
DE POLO A POLO  
17,00.- PARA NOSOTROS  
20,00.- INFORMATIVO  
20,30.- EL SUPERAGENTE 86  
21,00.- LINGO  
21,30.- EL ORGULLO DEL TERCER MUN-  
DO  
22,00.- CINE:  
"Loco por Shelly"  
23,30.- ALUCINE  
"El recuperador"  
01,00.- EURONEWS  
01,20.- CINE CLUB. TAN LEJOS, TAN CER-  
CA  
"La infancia desnuda"  
03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECIENE: "Camina hacia la luz"  
Una mujer hemofílica felizmente ca-  
sada ha transmitido la enfermedad a  
sus tres hijos. A pesar de los incon-  
venientes que ello supone, la familia  
goza de una vida tranquila, hasta que  
uno de ellos comienza a sufrir serios  
dolores de barriga  
17,30.- TOROS (Desde Segovia)  
20,00.- TROPICAL HEAT  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
22,00.- QUEREMOS SABER  
00,00.- NOTICIAS  
00,30.- CINE DE MADRUGADA: "La queri-  
da": Manuela es una famosa cantan-  
te que en pleno éxito profesional ha  
decidido abandonar su carrera de  
manera misteriosa. Eduardo, la per-  
sona que la descubrió, reconstruye los  
comienzos de la artista  
02,00.- CINE: "Bombarderos B-52"

**Mañana**

06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION  
07,30.- DIBUJOS ANIMADOS  
09,45.- SOLO PARA TI  
10,15.- PASIONARIA  
11,00.- SANTA BARBARA  
11,45.- TODO VA BIEN  
13,15.- EL EQUIPO A  
14,00.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
14,30.- COSAS DE CASA  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECIENE  
17,30.- SERIE  
18,10.- LA MERIENDA  
18,30.- NUEVOS POLICIAS  
19,30.- SERIE  
20,00.- NOTICIAS  
21,00.- SERIE  
20,30.- FUTBOL. COPA DE LA UEFA:  
Atlético de Madrid-Hearts  
23,30.- CINE  
01,00.- NOTICIAS  
01,30.- LINEA AMERICA  
02,00.- CINE DE MADRUGADA  
03,30.- CIERRE DE EMISION



15,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- TARDE DE CINE: "Amistad mortal"  
Hank y Michael han sido inseparables  
amigos desde la infancia. Ahora, cuando  
ambos tiene sus respectivas familias,  
continúa. Sin embargo, Michael siente  
que algo no va bien en la vida de Hank.  
Le vigila y descubre que se ha convertido  
en un asesino profesional.

17,15.- TOROS  
19,20.- ANTONELLA  
20,10.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,45.- TELECIENE  
21,05.- CINE: "Estoy hecho un chaval"  
Un oficinista ya mayor y que está a  
punto de jubilarse recibe la noticia de  
que va a tener un nuevo hijo.

23,00.- CINE CINCO ESTRELLAS: "El justi-  
ciero de la noche": Un violento policía  
se enfrenta contra todo cuando una  
banda de delincuentes asola un bar-  
rio de la ciudad. No reparará en nada  
para conseguir acabar con ellos.

01,00.- ESPECIAL GLORIA STEFAN  
02,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
02,30.- FBI  
03,20.- TAXI

**Mañana**

06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09,30.- LA TRAUDORA  
10,25.- MICAELA  
11,20.- CINE ESPAÑOL: "Luna de verano"  
13,00.- VEN A CANTAR  
13,30.- CINE: "Venga a ligar al Oeste"  
15,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
15,30.- CINE: "Traición contra el Estado"  
17,25.- CINE: "El planeta de los simios"  
19,20.- ANTONELLA  
20,10.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
20,45.- TELECIENE  
21,05.- CINE: "Abyss"  
23,40.- CINE:  
"Entrenados para matar"  
01,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,50.- PELICULA: "El cielo puede esperar"

15,00.- CINE: "Unidos por las armas"  
16,37.- CINE: "La bella mentirosa"  
18,41.- DOCUMENTAL  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS  
20,00.- AVANCE  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- EL DIA DESPUES  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION  
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL+: "Thelma y Louise"  
00,05.- CINE: "Hot shots"  
01,27.- BOXEO  
02,27.- SESION ESPECIAL: "Put a miseria"

**Mañana**

08,00.- ABC WORLD NEWS  
08,25.- VIDEOMINUTO  
09,20.- LO + PLUS  
09,52.- REDACCION. NOTICIAS  
10,00.- CINE: "El silencio de la sospecha"  
11,38.- CINE: "Hard days, hard nights"  
13,15.- PIEZAS: COMIDA  
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS: Los chicos de  
Beverly Hills  
14,30.- TELESERIE: Aquí mando yo  
15,00.- DOCUMENTAL: India salvaje. Un des-  
tino compartido  
15,52.- CINE: "Resplandor en la oscuridad"  
17,59.- SESION ESPECIAL V.O.: "El peque-  
ño Tate"  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Ricos y mo-  
cosos  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA: Alf  
21,00.- TELECOMEDIA: Padres forzosos  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL+: "El Rey pasma-  
do"  
23,37.- CINE: "Fuego, nieve y dinamita"  
01,29.- MUSICA NOCHE: "Così fan tutte", de  
Mozart  
04,42.- CINE: "Sevillanas"



TELEMADRID

15,00.- MIS DOS PADRES  
15,30.- CINE DE TARDE  
17,15.- A TRAVES DEL TIEMPO  
18,10.- AVANCE INFORMATIVO  
18,15.- LOS CAZAFANTASMAS  
18,40.- ISIDORO  
19,05.- LA BOLA DEL DRAGON Z  
19,30.- MADRID DIRECTO  
20,30.- TELENOTICIAS  
21,00.- EN ACCION  
21,30.- MEDIAS DE SEDA  
22,30.- RIFI, RAPE  
01,00.- TELENOTICIAS  
01,15.- TREINTA MINUTOS  
01,45.- CINE: SALA DE MADRUGADA

**Mañana**

07,30.- TRAFICO DE MADRID  
09,00.- A SABER  
09,30.- VICTOR: CURSO DE INGLES  
09,45.- EN CLAVE VERDE  
10,00.- TELENOTICIAS  
10,30.- PROGRAMA: (Sin determinar)  
11,00.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA  
KING  
11,55.- BELLEZA Y PODER  
12,45.- LA FAMILIA BIONICA  
13,10.- SEABERT  
13,35.- LAS TORTUGAS NINJA  
14,00.- TELENOTICIAS MADRID  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- MIS DOS PADRES  
15,30.- CINE DE TARDE  
17,15.- A TRAVES DEL TIEMPO  
18,10.- AVANCE INFORMATIVO  
18,15.- LOS CAZAFANTASMAS  
18,40.- ISIDORO  
19,05.- LA BOLA DEL DRAGON Z  
19,30.- MADRID DIRECTO  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- EN ACCION  
21,30.- CINE DE NOCHE  
23,00.- CINE: SEGUNDA SESION  
00,45.- TELENOTICIAS  
01,00.- 101 ESCAÑOS  
01,30.- CINE: SALA DE MADRUGADA

PEQUEÑA PANTALLA

MUSICAL

**EL REY Y YO ★★★ (LA 2. 21,30).**— Una bella mujer que ha quedado viuda recientemente viaja con su hijo a Siam. El monarca del país ha requerido sus servicios como institutriz. Sin embargo, la labor de la mujer como educadora de los mu-

chos hijos y varias mujeres del rey chocan con el cruel despotismo del soberano, anclado en las costumbres tradicionales con las que siempre ha gobernado. Poco a poco, ambos irán comprendiéndose y llegarán a un respeto mutuo.

★★★★ Excepcional. ★★★Muy buena. ★★Buena. ★ Pasable.

GRAN PANTALLA

"El fugitivo", de Andrew Davis

ANDRES P. LLORENTE

De nuevo llega Harrison Ford hasta nuestras pantallas como abanderado mayor del mejor cine americano del momento, porque, si dejamos al margen anécdotas como la de estar inspirada en aquella exitosa serie televisiva de los años sesenta que protagonizaba David Janssen con el mismo título, "El fugitivo" (The fugitive, 1993) dirigido por ese gran profesional del cine de acción que ha resultado ser Andrew Davis ("A la caza del lobo rojo", "Alerta máxima"), es uno de los productos señeros de la más potente industria cinematográfica y lo es porque en su vertiente técnica es una película realizada impecablemente, algo bastante usual por otra parte, pero que además tiene la mejor base, un guión excelente, casi perfecto, que encierra una trama muy sólida y muy bien dosificada, con un espléndido sentido del ritmo.

Así pues no es raro que cualquiera salga del cine con la impresión de haber asistido a la proyección de una película redonda, un filme, efectivamente al que sólo pueden achacársele

algunos defectos después de asentados los posos y cuando ya uno ha consumido con el mayor agrado hasta el último sorbo de una narración verdaderamente soberbia.

Buena parte de la culpa debe recaer, ya se ha dicho, sobre un Andrew Davis que sabe cómo filmar una intriga con intensidad y sin despreciar lo que el cine tiene en sí mismo de espectáculo pero, no obstante, sin insultar la inteligencia de ese público adulto y bien formado al que en definitiva va destinada la película.

Otra buena parte de culpa, sin embargo, hemos de arrojarla sobre las espaldas de unos buenos intérpretes y especialmente sobre un Harrison Ford que tiene el donde la credibilidad, un actor con ese talento natural para hacernos sentir confortablemente próximos a él. Así junto a Ford podemos gozar de ese agri dulce sabor del peligro inminente sabiéndonos sin embargo, a salvo al abrigo de sus afectuosos y amigables brazos.

En fin que difícilmente se arrepentirá de haber visto esta película nadie que guste de amenos entretenimientos.



15,00.- SERVICIO SEGOTEX.  
21,00.- REDACCION 21. INFORMATIVO  
21,30.- CAMPO DE JUEGO: Programa de-  
portivo  
22,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO  
23,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMA-  
CION LOCAL

**Mañana**

08,00.- SERVICIO SEGOTEX  
13,30.- CAMPO DE JUEGO  
14,30.- REDACCION 21.  
INFORMACION EN DIRECTO  
15,00.- SERVICIO SEGOTEX.  
INFORMACION LOCAL  
21,00.- REDACCION 21. INFORMATIVO  
21,30.- PANTALLA ABIERTA  
22,00.- DOCUMENTAL  
22,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN  
DIRECTO  
23,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMA-  
CION LOCAL

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7,30 y 10,30:

"SLIVER"  
(Acosada)

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

A las 7,30 y 10,30:

"EL FUGITIVO"

SONIDO  
DOLBY STEREO

SALA 3

A las 7,30 y 10,30:

"MAXIMO  
RIESGO"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA

ZULOAGA

(DIA DE DESCANSO)

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

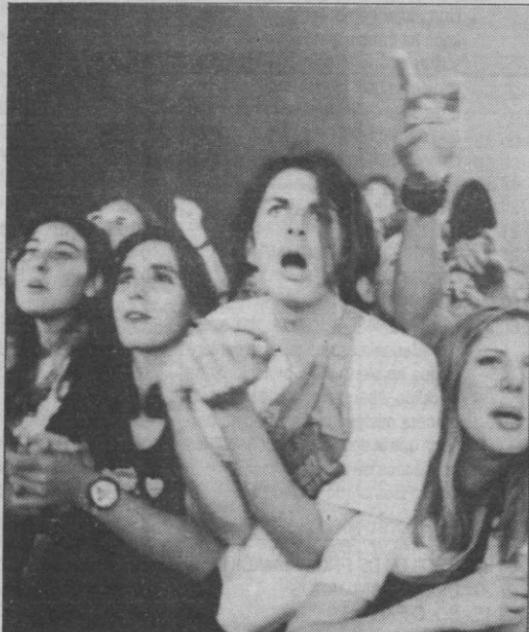
### NUEVA PELICULA PARA BRANDO

El veterano actor Marlon Brando volverá a rodar una nueva película bajo la dirección del realizador británico Terence Young. Este, autor de las primeras películas del célebre agente secreto "James Bond", hizo este anuncio en el IV festival del filme británico de Dinard (Francia). Marlon Brando tiene previsto participar en la próxima película de Young, que dirigirá la próxima primavera y que llevará por título "Out". El filme está basado en la novela de Pierre Rey sobre la mafia neoyorquina frente al sistema bancario suizo y Brando interpretará el papel de banquero.

### MADONNA SIGUE ESCANDALIZANDO

La diosa del "pop" Madonna ha vuelto a los escenarios londinenses con el estreno de su nueva gira mundial "Girlie show", un espectáculo cargado de sexo que dejó fría a la crítica británica, más interesada por las relaciones de la cantante con John Kennedy Jr. La prensa popular londinense destaca un artículo que publica "Sunday Mirror", un amigo del hijo del fallecido presidente de EE.UU. asegura que Madonna mantuvo una pasional relación con este miembro del clan Kennedy, quien llegó a confesar que había gozado de la mejor sesión de sexo de su vida.

### MISCELANEA



Los "fans" de Michael Jackson no se perdieron esta única oportunidad de ver a su ídolo en directo.

Unica actuación del cantante norteamericano en suelo de Europa

## Michael Jackson reunió 50.000 personas en Santa Cruz de Tenerife

Cerca de 50.000 personas se reunieron anoche en torno al cantante Michael Jackson en el recinto portuario de Santa Cruz de Tenerife para presenciar el último concierto de la segunda parte de la gira mundial del artista, "Dangerous World Tour".

Tenerife (Efe).— Fue la única actuación del cantante en suelo europeo en esta parte de su gira, que visitó varios países asiáticos, además de Moscú y Estambul. La cortina de fuego que le recibió en olor de multitud fue el primero de los golpes de efecto de la noche, tras la cual apareció impertérrito el artista, que después de bailar permaneció inmóvil sobre el escenario durante más de dos minutos.

Después, se inició el verdadero "show", en el que Jackson hizo un recorrido por sus más

exitosas canciones hasta su última grabación, el disco de larga duración titulado "Dangerous".

Uno de los mejores momentos de la noche llegó con la interpretación de una de sus canciones más románticas, "She's out of my life", en la que sacó a bailar a una joven del público, que con lágrimas en sus ojos, apenas podía creer lo que estaba ocurriendo. Finalizada esta canción, el artista permaneció durante varios minutos de rodillas, con las manos en la cara. El público le respondió coreando el "Cielito

lindo": "Canta y no llores".

"Thriller" levantó ya los ánimos de forma definitiva. Hasta entonces el recital había sido algo monótono, cortado continuamente por los parones decididos por el cantante, lo que hacía difícil la integración de la gente desde abajo. El momento crucial llegó con la interpretación del "Heal the World", en la que el cantante contó con la colaboración de 20 niños canarios elegidos previamente en una selección efectuada por las diferentes emisoras de radio locales. Así concluyó un espectáculo del que se esperaba más, como se ha comprobado por las manifestaciones de especialistas y del público al finalizar el concierto.

### HOY NO ES FIESTA

## Fallece uno de los hombres más gordos del mundo

Río de Janeiro (Efe).— El desempleado brasileño José da Silva, de 47 años y considerado uno de los hombres más gordos del mundo con sus 400 kilos, ha fallecido después de que su peso complicara el traslado a un centro médico. Da Silva, conocido como "Mangueira" en Río, donde era muy popular por su gordura, murió en el hospital Souza Aguiar de la ciudad tras agonizar durante 12 horas y sin que los equipos de rescate logaran trasladarlo a un centro de urgencias.

"Mangueira", que fue víctima de una hernia escrotal, comenzó a quejarse de dolores el viernes y su padecimiento llamó la atención de varios vecinos, que llegaron al garaje en donde Da Silva dormía. Los miembros del equipo de urgencias tuvieron

que pedir ayuda del Cuerpo de Bomberos para trasladar al enfermo hasta el hospital. Todos los intentos por moverlo fueron infructuosos, hasta que un oficial de los bomberos decidió llevar hasta la vivienda del enfermo un carro destinado al transporte de animales. Sólo entonces, once horas después y con la ayuda de ocho bomberos, el equipo médico logró colocar a "Mangueira" en una camilla, amarrar la misma al vehículo y llevar al enfermo hasta el hospital, donde también se presentaron problemas para trasladarlo hasta el sector de urgencias. La gordura de "Mangueira", que había sufrido un infarto cardíaco la semana pasada, también impidió que los médicos logaran realizar un rápido diagnóstico de su dolencia.

### VISTO Y NO VISTO



APUNTALAMIENTO DE VERTIGO.— La forma de sujetar el arco del Socorro que se hizo tras el desprendimiento por el choque de un camión, no parece muy seguro dada la superficie sobre la que se asienta. Más que un soporte sólido da la impresión de que se trata de hacer juegos malabares de arquitectura. Esta bóveda sufre el paso de numerosos vehículos — y peatones turistas — cuyos humos evitarán, por suerte, la reproducción de la carcoma y las termitas. — (Foto: F. Peñalosa).

PROTESTA ECOLOGICA



Varias pancartas fueron desplegadas en la subida del puerto. PENALOSA



A los grupos ecologistas convocantes de la manifestación se le unieron otros 15 grupos más. PENALOSA

Unas 400 personas participaron en la concentración en el aparcamiento de Navacerrada

## Los ecologistas aseguran que no cesarán las protestas hasta que no paren las obras

"No cesaremos en las acciones de protesta hasta que no se paralicen totalmente las obras de Navacerrada", manifestaron ayer las asociaciones ecologistas durante la concentración que congregó en el puerto a casi cuatrocientas personas. Además

JUAN CARLOS MARTIN RAMIREZ

Desde las once de la mañana, en presencia de un fuerte dispositivo de la Guardia Civil, los ecologistas se fueron concentrando en el aparcamiento de Navacerrada.

Previamente las asociaciones convocantes, AEDENAT, COMADEN y La Vereda, a las que se habían sumado otros 15 grupos como la CGT o las Juventudes Comunistas, desplegaron varias pancartas en la CL. 601 a la subida del puerto desde Valsain en las que se podían leer frases como: "Navacerrada sin cañones", "Guadarrama parque" o "Valsain vivo".

Aunque el acto estaba anunciado para las doce del mediodía, no fue hasta pasada media hora después de lo previsto cuando los convocantes se dirigieron al público concentrado, entre el que se podía ver a diversos representantes de Izquierda Unida como el diputado provincial Domingo Asenjo.

Entre los asistentes pocas caras de Valsain, el principal pueblo afectado por las obras de Navacerrada, y algunas más de La Granja, aparte de diversos componentes de "La Vereda".

### "Navajazo"

Al dirigirse a los congregados, Juan de Blas, miembro de "La Vereda", dijo que el proyecto de "ecodesarrollo" de la sociedad Deporte y Montaña es un "navajazo" para el pinar de Valsain dada la debilidad del ecosistema que encierra y que

las inversiones que implica deberían haberse dirigido a crear puestos de trabajo en los pueblos circundantes con el puerto, para acabar diciendo que Navacerrada no era ni los Pirineos ni los Alpes, donde las praderas con nieve artificial se regeneran, todo lo contrario de lo que ocurrirá en Navacerrada, por lo que el proyecto de Madrid tendrá un efecto inverso que se volverá contra el pinar.

Seguidamente, Javier Pérez Mancha, presidente de COMADEN, afirmó que la Comunidad

dijeron que continuarían con los bloqueos de máquinas y obras e iniciarían acciones legales contra las irregularidades detectadas en la tramitación de los proyectos, por lo que la batalla no estaba perdida.

avalancha de acciones legales y judiciales, incluida la presentación de querrelas además de continuar con los bloqueos de obras y máquinas.

### Política de hechos consumados

Concluida la breve intervención de los oradores, los congregados iniciaron una marcha a pie hasta las obras del sistema de innivación. Allí, en declaraciones a este periódico, los ecologistas volvieron a incidir en la política de hechos consumados

*Los grupos ecologistas iniciarán una serie de acciones legales y judiciales, incluida la presentación de querrelas, contra el proyecto de ecodesarrollo al haber descubierto "irregularidades administrativas"*

de Madrid, a pesar de la presión ejercida hasta ahora, "no se apea del burro de la nieve artificial", para seguir diciendo que desde agosto se habían sucedido ocho encadenamientos a las máquinas de la obra, "en los que la gente se juega el tipo" por defender sus ideas contrarias al proyecto.

No obstante, a pesar de las dificultades que reconocen, dijo Pérez Mancha que la batalla aún podía ganarse al haberse descubierto "irregularidades administrativas", en la tramitación de los proyectos que daría lugar a una

que se sigue por las administraciones implicadas en las obras, pues "se están haciendo saltándose a la torera la legislación vigente, a toda velocidad, para que no haya problemas a la hora de los permisos definitivos y más cuando la Confederación del Duero aún no ha concedido al Ayuntamiento de La Granja los 4 l/seg. de caudal, que equivalen a 62,5 millones de litros cada invierno, y que éste, recalcaron otra vez, quiere "quitarle" al arroyo del Telégrafo para la nieve artificial".

Precisamente, durante estos días, la Confederación del Duero, el organismo de cuenca que tiene que conceder el agua de El Telégrafo previo un período de información pública, ha dicho que el estudio de impacto ambiental que todavía debe de remitir el Ayuntamiento de San Ildefonso se refiere al aspecto hidráulico y que tiene que intervenir la Junta de Castilla y León que debe emitir una declaración de impacto ambiental, por lo que la concesión del agua se retrasará más respecto de las fechas inicialmente previstas por Deporte y Montaña.

Además de la política de hechos consumados, AEDENAT, COMADEN y La Vereda, volvieron a incidir que el "ecodesarrollo" encierra un crecimiento económico puro y duro que no respeta los postulados del "desarrollo sostenible" y que se verá alterado el ciclo natural del agua y del pinar de Valsain pues el agua de El Telégrafo, dijeron los ecologistas, no volverán en su mayor parte al pinar debido a la evaporación.

Por otra parte denunciaron los proyectos para abrir un carril bici-bus en las carreteras de acceso al puerto, el aparcamiento de tres pisos que se prevé sobre el actual de Navacerrada y el restaurante-mirador en pleno Alto de las Guaramilas a 2.100 m. de altitud, además de la ampliación de la pista de los Cerrillos en Valdesquí, en plena cara norte de Las Cabezas de Hierro.

## Un pulso sin pausa

J.C.M.R.

Dos meses llevan los grupos ecologistas luchando contra el proyecto que la Comunidad de Madrid llamó de "ecodesarrollo" del Guadarrama. Durante este tiempo, el mismo que las obras están en marcha, los ecologistas han llevado a cabo acciones de protesta más simbólicas que directas y más reducidas que masivas.

Sin embargo unas y otras tuvieron su efecto en la opinión pública. No en vano todas se diseñaron basándose en la prensa, el único mecanismo que estos grupos tienen para incidir en la gente. De esta forma, escritos y recursos, junto a un buen número de acciones como encadenarse a las máquinas de la sociedad promotora o desplegar pancartas en el Acueducto, posibilitaron la movilización de la gente que ayer participó en la concentración. Sin lugar a dudas, la concentración representó un paso importante en la lucha que mantienen los ecologistas y un éxito para estos al lograr que otros grupos se adhieran a sus pretensiones.

No obstante, los ecologistas continuarán sus acciones de protesta en un plano ya más directo junto con el inicio de acciones legales y judiciales contra un proyecto que califican como "el principio del fin de la sierra de Guadarrama y, en concreto por lo que se refiere a Segovia, del pinar de Valsain".

Enfrente tendrá a los que creen que el ecodesarrollo supone una vía de progreso para los pueblos del Guadarrama, tal y como piensan la casi totalidad de los ayuntamientos de la zona.

## CARBONERO EL MAYOR

## Las aves migratorias, protagonistas en el centro cultural "Los Caños"

DIONISIO ESCUDERO

Hasta el día 1 del próximo mes de octubre estará presente en la sala de exposiciones del centro cultural "Los Caños", dentro de la Campaña Aves Migratorias, la exposición didáctica promovida por la Caja de Ahorros de Segovia, que en el período 19 de julio a 17 diciembre de 1993 llevará a las localidades de San Ildefonso, Sepúlveda, Montejo de la Vega, Valleruela de Pedraza, Valleruela de Sepúlveda, Santa María de Nieva, Carbonero el Mayor, Madrid, Cuéllar, Coca, Cantalejo, El Espinar, San Rafael y Segovia.

La hora de visitas al evento tendrá lugar de 10 a 13 h., por las mañanas y de 18 a 22 h. por la tarde.

Paralela a la muestra se halla la publicación conmemorativa de la citada campaña de Bird Life International y, su representante en España, la Sociedad Española de Ornitología. Esta supone una introducción al mundo de las aves y la migración, esos viajes, de casi 5.000 millo-

nes de aves europeas de 200 especies diferentes, que vuelan hasta África para pasar el invierno. Algunas cruzando nuestro país y otras quedándose en España durante la época universal.

En concreto, las aves migratorias en Segovia tiene una importancia relevante al tratarse de numerosas especies amenazadas.

La muestra a su vez explica cómo se estudia la migración de aves y las maneras de ayudar a las aves migratorias.

Ya son cientos de niños en edad escolar los que han pasado por la exposición, esperándose ronde el número de cuatrocientos. En total serán siete pueblos los que envíen sus escolares por medio del transporte escolar que el colegio público "San Juan Bautista" gestionará para que en horario especial también puedan ver la muestra didáctica de estos viajeros sin fronteras.

El desarrollo y futuro de la avifauna estarán algún día en manos de estos niños que hoy son meros espectadores y conocedores.

## La Junta cierra dos explotaciones mineras clandestinas

A.S.

La Sección de Minas del Servicio Territorial de Economía de la Junta de Castilla y León ha procedido esta mañana a precintar dos explotaciones de arcilla a cielo abierto que funcionaban de forma clandestina en el término municipal de Carbonero el Mayor.

Efectivos de la Guardia Civil han clausurado estos dos yacimientos ubicados en los parajes de "Las Tejas Viejas" y en "La Muela", propiedades de Cerámica Arévalo S.L. y Cerámica El Bustar, respectivamente.

Ambas explotaciones funcionaban de forma ilegal y en el mes de Agosto tras levantarse acta de las irregularidades, fueron

sancionadas, incumpliendo estas la orden cursada para su paralización.

En el día de hoy se ha llevado a efecto el cierre y la evacuación de la maquinaria por incumplir la legislación vigente sobre minas de estas características. Estos yacimientos permanecían sin vallar, y existía grave riesgo para aquellas personas que se acercaran al lugar, debido al peligro de que se produjeran desprendimientos de los taludes que alcanzaban hasta los 25 metros en vertical.

Tras esta medida los técnicos procederán a una inspección rigurosa de las dos explotaciones mineras para evitar futuras situaciones de peligro.

### Excmo. Ayuntamiento de Segovia

#### SERVICIOS SOCIALES

**CURSO:** "Programa de formación a monitores para servicios sociales".

**ORGANIZA:** Excmo. Ayuntamiento de Segovia.

**COLABORA:** Junta de Castilla y León. Consejería de Sanidad y Bienestar Social y Fondo Social Europeo.

El Excmo. Ayuntamiento de Segovia, Departamento de Servicios Sociales, comunica que va a impartirse un Curso sobre Formación a Monitores para Servicios Sociales, de 320 horas de duración.

El plazo de inscripción para todas aquellas personas que estén interesadas en su realización, es desde el lunes 20 de Septiembre al viernes 1º de Octubre de 1993.

Este curso va dirigido a personas Mayores de 25 años, en situación de desempleo. Los interesados deberán presentar fotocopia del Documento Nacional de Identidad y de la tarjeta de demanda de empleo, en la oficina de Bienestar Social, Gabinete de Información, sita en la calle Marqués del Arco, nº 22. Horario: de 10,30 a 13,30 horas.

Segovia, 16 de Septiembre de 1993.  
EL ALCALDE, Fdo.: Ramón Escobar Santiago.

## PALAZUELOS DE ERESMA



Modesto Gil es denunciado por falta de respeto al ordenamiento municipal.

PENALOSA

Por un posible intento de agresión en el pleno municipal

## El alcalde denuncia ante la Guardia Civil al concejal del PP Claudio Vírveda

Modesto Gil Migueláñez, alcalde de Palazuelos de Eresma, presentó ayer por la mañana una denuncia ante el cuartel de la Guardia Civil de San Ildefonso, por un intento de agresión del concejal Claudio Vírveda en un receso del pleno municipal cele-

brado el pasado viernes. Anteriormente, en la misma mañana, el grupo de control municipal había presentado otra denuncia por abuso de poder, trato diferenciado y falta de respeto al ordenamiento municipal, por parte del presidente de la corporación.

R.G.R.

A media mañana del día de ayer, el cuartel de la Guardia Civil de San Ildefonso recibió sendas denuncias del grupo de control (PP, CDS e IU) y del alcalde de Palazuelos (PSOE), en las que ambos se denunciaban mutuamente de los actos ocurridos en el pleno municipal del pasado viernes.

En un receso de dicha reunión el concejal Claudio Vírveda "intentó agredir" a Modesto Gil Migueláñez, alcalde que minutos antes había expulsado de la sala al concejal popular Mariano Garrido, lo que provocó una gran irritación y tensión entre los diferentes concejales de la oposición.

El grupo de control denun-

cia abuso de poder, trato diferenciado a la hora de entregar las diferentes licencias de obras y falta de respeto al ordenamiento municipal por parte del alcalde. Para lo cual aseguran contar grabaciones del pasado pleno en las que se refleja dicha actitud "autoritaria y reprobable", en palabras de Claudio Vírveda.

A este respecto, el concejal independiente, Ignacio Tapia ha afirmado a este periódico que las medidas del resto de la oposición conducen "a una escalada de tierra quemada, incitan a la desobediencia del equipo de gobierno".

A lo que Vírveda ha respondido que lo que buscan es aclarar la situación actual del

equipo de gobierno "en el que el alcalde sigue un criterio subjetivo en interés propio, habiendo obras realizadas ilegalmente desde hace tres o cuatro años y otras paralizadas nueve meses en espera de la correspondiente licencia."

El grupo de control intenta poner "los puntos sobre las íes, actitud que el señor Tapia no se atreve a hacer", ha asegurado el concejal popular, quien respecto al intento de agresión afirma que "sólo fueron palabras entre políticos, fuertes, pero sólo palabras".

Este acto, de confirmarse judicialmente podría suponer tres años de inhabilitación para cargo público para este concejal del Partido Popular.

## NAVA DE LA ASUNCION

## El encierro nocturno fue vivido sin ningún incidente por 15.000 personas

AMARUARRI

La alegría y diversión están siendo la tónica dominante desde que en la tarde del sábado pasado la reina de fiestas, Ester Casado, inaugurara éstas bajo el grito de "Nava despierta, que ya estamos en fiestas".

Ya en el meridiano de ellas y dentro de un agradable ambiente funcionero, tanto a nivel meteorológico como de jolgorio y bullicio, la fiesta continua sin que se halla producido ningún incidente.

Las especulaciones referentes a posibles movidas o protestas, ante el malestar generado por diversas actuaciones del gobierno municipal, afortuna-

damente han quedado solamente en eso. Algo que sí se ha cumplido ha sido el anuncio que hicieran los concejales del grupo socialista, de no acudir a ningún acto oficial para con ello manifestar su protesta por la nula que han mantenido en la elaboración del programa de fiestas y la actitud mantenida por el alcalde durante una sesión plenaria, al suspender la misma.

El buen tiempo y el atractivo del encierro nocturno hizo que esa noche la fiesta acogiera a más de 15.000 visitantes. Encierro que transcurrió sin ningún incidente, salvo algunas contusiones producidas por caídas o revolcones, pero que

resultó peligroso al venir un toro alejado de la manada haciendo constantes derrotes y volverse toda la manada al llegar al coso taurino.

La probadilla de esa noche también fue espectacular y de pánico al saltarse uno de los toros del encierro al callejón de la plaza, el cual se encontraba abarrotado de público foráneo y visitante.

El resto de los encierros, domingo y martes, lo corrió una manada, compuesta por cuatro toros e igual número de cabestros, muy bien agrupada y permitiendo por ello que los mozos se lucieran al correr muy cerca de los astados.

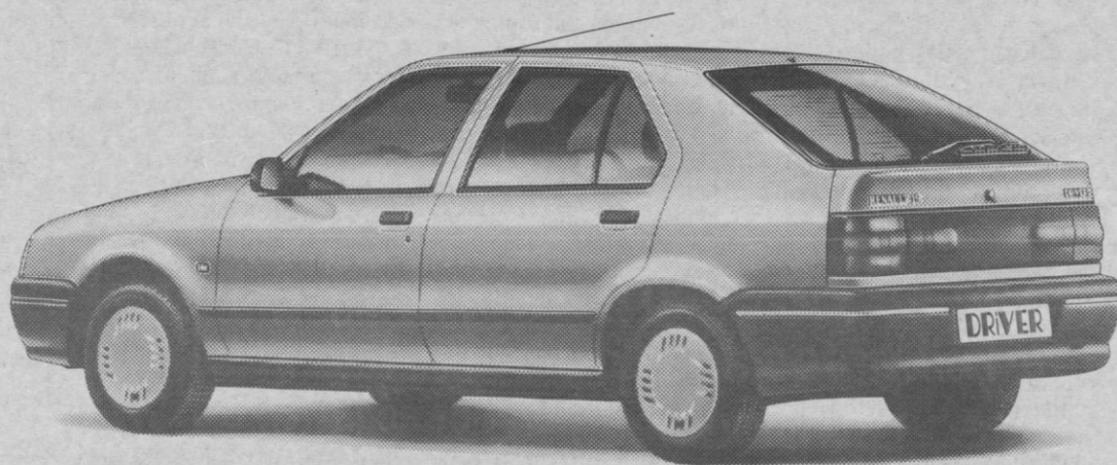
# Vive lo bueno que lleva dentro.



*Radiocassette con frontal extraíble de serie.*

Mira el Renault 19 Driver. Fíjate en las diferencias de una serie muy especial. Disfruta de sus **80 CV. gasolina**. Para que vivas toda su potencia. Pero no te conformes. Te espera la gran sorpresa de su **radiocassette Philips con frontal extraíble y código de seguridad**. Y además, su nueva tapicería exclusiva. Todo ello, lo encontrarás también en el Renault 19 Driver Diesel. Y si lo deseas, tienes en opción: dirección asistida (sólo en versión Diesel) y aire acondicionado. Disfruta de tu Nuevo Renault 19 Driver. Y vive todo lo bueno que lleva dentro.

LINTAS



SERIE  
ESPECIAL

## Renault 19 DRIVER

¿Qué culpa tienes tú de que te guste lo bueno?

Driver 1.4, 3p. 80 CV. GASOLINA

**1.445.000** ptas.

Para más información llama al 900 100 500.



**RENAULT**  
EL PLACER  
DE VIVIRLOS

Precio válido en Península y Baleares hasta fin de mes. IVA, transporte, impuesto de matriculación y promoción incluidos, para vehículos en stock. No acumulable a otras ofertas.

Más de 2.000 instalaciones Renault a tu servicio. Tu Renault con Renault Financiación. **RENAULT recomienda lubricantes ELF**

## EL DEBATE DE LOS POPULARES



Clausura del VI Congreso Regional del Partido Popular celebrado en Salamanca. En la foto, componentes del ejecutivo regional del PP.

El reelegido presidente regional, Juan José Lucas, reclama poder para disolver las Cortes

## La creación de una Consejería de Comercio, Industria y Turismo podría remodelar la Junta

El VI Congreso Regional del Partido Popular de Castilla y León, celebrado en Salamanca, se ha saldado con la aprobación de una ponencia de desarrollo regional, que incluye instar al Gobierno autónomo a la creación de la Consejería de Comercio, Industria y Turismo, lo que provocaría una remodelación de la Junta. El congreso que no ha tenido

Salamanca. (Ical).— El congreso por lo demás no ha tenido mayor historia, ni siquiera el grupo de leoneses que abanderó Pérez Villar ha mostrado la más mínima discrepancia en el desarrollo de este evento; en él se ha ratificado el liderazgo de Juan José Lucas, algo que estaba fuera de toda duda; se ha aprobado el informe de gestión de la ejecutiva saliente, con sólo dos votos en contra; y se ha elegido a prácticamente el mismo comité ejecutivo, con un par de cambios en un colectivo de medio centenar de personas.

Una mayoría abrumadora de 990 votos de un total de 1.012 ha vuelto a dar la con-

fianza al presidente Lucas, que ha insistido mucho en que este no era un Congreso de trámite, sino el de la reafirmación y la revitalización del partido.

Lucas ha pedido al Gobierno central que tome medidas que eviten el transfuguismo. De no ser así, él ha asumido el compromiso de promover las modificaciones legales que otorguen esa potestad al presidente de la Comunidad Autónoma; y en este sentido el PP tomará la iniciativa e incluirá esta propuesta en su próximo programa electoral.

El presidente reelegido ha sido beligerante en la idea de profundizar el autogobierno, ha vuelto a reclamar para Cas-

ninguna sorpresa, ratificó con mayoría absoluta a Juan José Lucas como presidente regional del PP, que ha vuelto a reclamar para Castilla y León el papel que le corresponde en la construcción del Estado de las Autonomías. El presidente de la Junta ha pedido al Gobierno central que tome medidas para evitar el transfuguismo.

tilla y León el papel que le corresponde en la construcción del Estado de las autonomías y ha insistido ante los compromisarios que la moderación no va a significar ausencia de reivindicación.

### Caja Salamanca y Soria

Lo ocurrido el viernes en la asamblea general de Caja Salamanca, cuyo resultado va a permitir al PSOE gobernar esta institución durante los próximos cuatro años, ha sido la sombra que ha planeado por los pasillos del congreso, siendo motivo de comentario de los compromisarios.

Otro de los protagonistas de la jornada ha sido el colectivo

de Nicas, que ha conseguido entrevistarse con Lucas, quien se comprometió a promover acciones para evitar el cierre.

Este VI Congreso va a ser el de la continuidad. Seguirán los mismos hombres que Lucas eligió en noviembre de 1991 cuando sustituyó a Aznar.

El PP seguirá en su línea de ocupar el centro, continuará buscando la cohesión y sobre todo intentará aumentar la distancia electoral que le separa del PSOE en Castilla y León, recordó que el PP ha ganado por primera vez en todas las provincias. Por último, Jesús Mañueco, leyó una carta de José María Aznar en la que mostraba su apoyo a Lucas.

## RENFE suprime ocho servicios por falta de viabilidad económica

Valladolid. (Ical).— La compañía RENFE suprimió ayer un total de ocho servicios regionales, al parecer para adecuar la oferta a la demanda existente en la actualidad, pues las líneas que dejarán de funcionar, algunas de forma "testimonial", no tienen el número suficiente de viajeros ni siquiera para cubrir los gastos que origina su mantenimiento.

En la línea Medina del Campo-Avila, de quince trenes que circulan en la actualidad sólo dos verán suprimida su circulación determinados días; el regional Medina-Avila pasa de viajar martes, miércoles y viernes a sólo viernes, pues tiene una media de 20 viajeros/día y 180.000 pesetas en ingresos anuales, lo que cubre el 8 por ciento de los gastos.

El regional Avila-Medina queda únicamente para los viernes al tener 22 viajeros/día de media y 22.000 pesetas (10 por ciento gastos).

La línea Salamanca-Fuentes de Oñoro verá desaparecer dos trenes regionales; el primero es el diario Valladolid-Vilar Formoso, que seguirá hasta Salamanca como habitualmente pero no continuará más allá, al tener 24 viajeros/día y unos beneficios de 1,7 millones anuales para 30 millones de gastos.

En sentido contrario se suprime también el tramo Fuentes de Oñoro-Salamanca, con 13 viajeros diarios y 900.000 pesetas de ingresos, que cubren únicamente el 2,9 por ciento de los gastos.

### Segovia

En la línea Madrid-Segovia los índices de desocupación han sido calificados de "alarmantes" por RENFE, con 1,1 millones de ingresos que cubren el 8 por ciento de los gastos.

Se suprime el regional Segovia-Nava de la Asunción-Madrid Chamartín, que circulaba lunes, jueves y sábados con una media de 16 viajeros diarios; y el regional Nava de la Asunción-Segovia-Madrid, que sigue igual salvo el tramo Nava-Segovia, que desaparece por tener 15 viajeros/día.

Otra de las líneas afectadas es la Zamora-Orense, por la que pasan cuatro trenes regionales. El tren que cubre el trayecto Puebla de Sanabria-Orense, diario, deja de trabajar los domingos con dieciocho pasajeros al día, al tener 150.000 pesetas de ingresos y una cobertura del 3,06 por ciento del gasto.

En sentido inverso dejará de funcionar los sábados, con 31 viajeros diarios de media y 250.000 pesetas de ingresos (5,1 por ciento del presupuesto de esa línea). De todas formas quedan otros dos trenes que pasan por el mismo recorrido.

## Fernando Bécker anuncia que los Presupuestos del Gobierno de la Comunidad crecerán un 5 por ciento

Valladolid. (Ical).—El consejero de Economía Fernando Bécker manifestó en declaraciones a Ical que los Presupuestos Generales de la Comunidad para 1994 crecerán en torno a un 5 por ciento, aunque reconoció que hay cierta incertidumbre en esta cifra porque la participación en el 15 por ciento del IRPF no se cierra hasta el siete de octubre, y está previsto llevar a las Cortes las cifras de la Junta el día 8.

Respecto a los Presupuestos del Estado, Bécker entiende que no atacan de raíz los problemas de la economía española. "El Gobierno —dijo— no tiene la

suficiente valentía para tomar decisiones que políticamente entrañan un coste electoral.

Fernando Bécker mostró su satisfacción por el incremento de los fondos europeos para la región, que permitirá un aumento de las líneas inversoras en la región.

### "Presupuestos de la recesión"

El Ejecutivo regional se reunirá a partir de hoy hasta el próximo martes en la localidad zamorana de Puebla de Sanabria para analizar de forma monográfica el proyecto de los Presu-

puestos Generales de la Comunidad para el 94, que podrían ser aprobados esa misma semana o la siguiente.

Los presupuestos de la Comunidad, supeditados al capítulo de ingresos previsto para Castilla y León en el proyecto de Presupuestos Generales del Estado, están marcados además, según el consejero de Economía, Fernando Bécker, por la recesión económica.

Según el anteproyecto de presupuestos, el gasto público del próximo año se eleva a 215.000 millones de pesetas. Las consejerías con mayor presupuesto se-

rán las de Agricultura y Sanidad, con 41.000 y 44.000 millones, respectivamente.

Las más inversoras serán las de Fomento, Cultura y Medio Ambiente. La Consejería de Economía sólo crecerá un dos por ciento, mientras que la de Presidencia se mantendrá en el presupuesto del ejercicio actual —cerca de diez mil millones de pesetas—.

El borrador de presupuestos para el 94 contempla que la mitad del gasto se destine a inversiones, con especial incidencia en el capítulo de infraestructuras.



NUEVO  
CITROËN

**ZX**  
*flash*

**ESCAPATE CON EL**



★  
EURO RSCG

Ha nacido la nueva serie especial Citroën ZX Flash.

Escápate con un campeón, Escápate con el nuevo Citroën ZX Flash. Heredero de toda la potencia, seguridad y robustez del Citroën ZX Rallye-Raid, Campeón de los Rallyes más duros del mundo y de nuevo vencedor este año de los Rallyes de la Baja Portugal y Baja Aragón 93.

Escápate con sus brillantes motores gasolina y diesel. Líderes en potencia en su segmento diesel con sus 71 CV.

Escápate con un nuevo modelo lleno de personalidad y estilo, con

cristales tintados, volante deportivo regulable en altura, tapicería exclusiva de terciopelo, distintivo lateral específico, moldura de protección lateral, cuentarrevoluciones...

Escápate con el nuevo Citroën ZX Flash. Un verdadero campeón en estilo y equipamiento.

Modelos	Precio*
Citroën ZX 1.4i Reflex 3p	1.370.000
Citroën ZX 1.4i Flash 3p	1.480.000
Citroën ZX 1.4i Flash 5p	1.540.000
Citroën ZX 1.9 Flash Diesel 3p	1.640.000
Citroën ZX 1.9 Flash Diesel 5p	1.700.000



**CITROËN**  
RED DE CONCESIONARIOS

GAMA CITROËN ZX  
DESDE

**1.370.000** PTAS\*

\*Precio recomendado. Incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte y oferta promocional. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. No acumulable a otras ofertas promocionales.

**CITROËN ZX FLASH. RAZA DE CAMPEON**

## Viaje relámpago del primer ministro francés a Madrid

Madrid (Efe).— El primer ministro francés, Eduard Balladur, llegó al aeropuerto de Barajas minutos antes de las once y media de esta mañana, en su primera visita de trabajo a Madrid para entrevistarse con el presidente del Gobierno, Felipe González. Desde Barajas, el primer ministro francés se trasladó directamente al Palacio de la Moncloa, donde se han desarrollado las conversaciones políticas con González, con una duración prevista de cerca de dos horas.

Un almuerzo de trabajo entre ambos jefes de Gobierno cerrará las conversaciones, tras el cual comparecerán en las escaleras del palacio ante los medios de comunicación para una breve rueda de prensa.

Fuentes oficiales indicaron que las negociaciones del GATT, el proceso de construcción europea, la situación en Bosnia-Herzegovina, Rusia, Oriente Próximo y las relaciones bilaterales son los asuntos que tratarán en la entrevista.

### Castro

El presidente de Cuba, Fidel Castro, quiere viajar a España para entrevistarse con el presidente del Gobierno, Felipe González, informó ayer el diario "The Miami Herald".

En una información en la que cita a "una fuente de la Cancillería española", el diario dice que "en estos momentos el Gobierno español estudia una solicitud que en ese sentido dirigió Castro la pasada semana". La visita de Castro puede estar relacionada con una probable amnistía política y mayor apertura económica en la isla, según dicha fuente.

El PNV apoyará al Ejecutivo central en un marco en el que se cumpla el Estatuto vasco

## José M<sup>a</sup> Aznar acusa a CiU de "prestarse a ser coartada del Gobierno"

El presidente del PP, José María Aznar, acusó ayer en Barcelona a CiU de "prestarse a ser coartada del Gobierno" y de contribuir a prolongar "la agonía del felipismo".

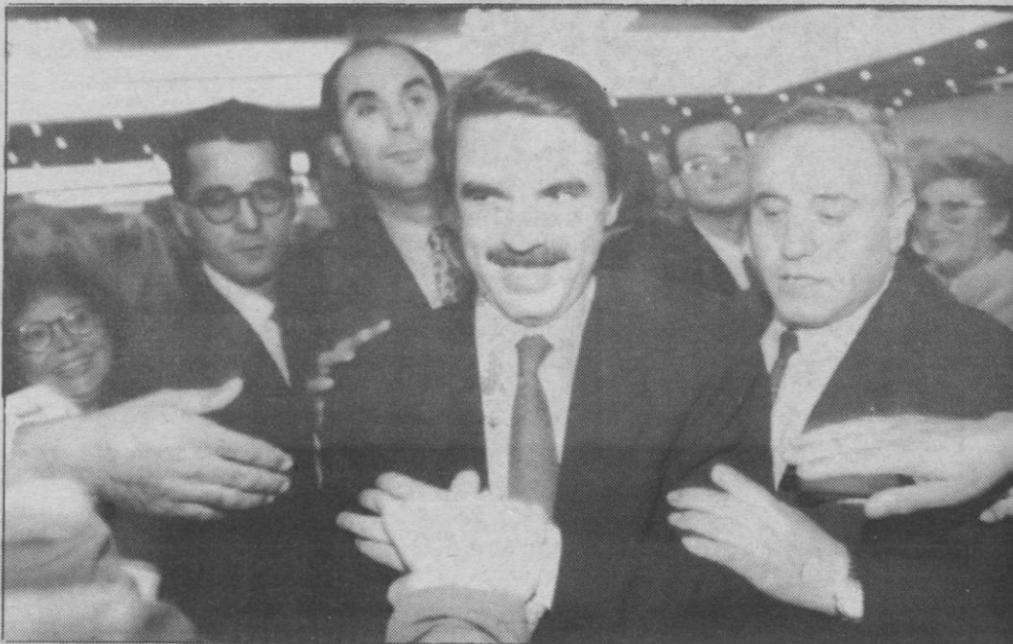
Barcelona (Efe).— Aznar clausuró anoche el VII congreso del PP de Cataluña con un discurso pronunciado en parte en catalán, en el que también se refirió a la polémica por la normalización lingüística y pidió que se salvaguarde el derecho de elección de la lengua en las escuelas públicas.

El líder popular alternó en su discurso las críticas a Felipe González y a CiU por "apuntalar" al Gobierno socialista, al tiempo que reclamó al Ejecutivo que deje de negociar con los nacionalistas catalanes la cesión del 15% del IRPF y pague con el PP una nueva fórmula de financiación autonómica, manteniendo el consenso que ha presidido el desarrollo autonómico. Respecto a CiU, afirmó que comete tres errores: dar prioridad a las reclamaciones autonómicas por encima de las soluciones a la crisis económica; prestarse a ser "coartada del Gobierno" y contribuir a prolongar la agonía del felipismo.

Aznar preguntó a los votantes de CiU si quieren apoyar a González, a quien responsabilizó de convertir España "en un país tronchado", o quieren ayudar a cambiarlo.

### "A hurtadillas"

En relación al traspaso de parte del IRPF a las comunidades autónomas, se mostró par-



Aznar fue agasajado ayer por sus seguidores en Barcelona.

TELEFOTO EFE

tidario de la corresponsabilidad fiscal pero recordó que desde 1978 el desarrollo constitucional se ha hecho con el consenso de las fuerzas mayoritarias del Estado y aseguró que este consenso "no es un ataque a Cataluña". Aznar se preguntó "por qué ahora un tema tan importante se resuelve a hurtadillas, sin consenso", atribuyó esta actitud a los intereses del PSOE, y calificó de "gravísimo error anteponer conveniencias de partido al mantenimiento del consenso".

Respecto a la polémica lingüística, defendió la libertad de elección de la lengua en la enseñanza, y dijo que sí se garantiza eso, "es un error cualquier otra confrontación". Tras reafirmar su respeto por la lengua catalana, Aznar dijo que lo importante no es que el

catalán se hable más o menos, y que tenga mayor o menor presencia en los medios de comunicación, sino que se asegure la libertad de todos a elegir su lengua en la educación.

### Estatuto vasco

El presidente del PNV, Xabier Arzalluz, aseguró ayer que su partido "está dispuesto a apoyar al Gobierno socialista dentro de un marco pactado", en el que se "cumpla el Estatuto" y se desbloqueen las transferencias a Euskadi. En el "Alderdi Eguna" (Día del partido) que el PNV celebró en Vitoria, al que asistieron varias decenas de miles de personas, Arzalluz aseguró que "no tenemos interés en que el Gobierno socialista fracase, todo lo contrario, y no por amor a los socialistas, sino simplemente

porque nosotros también padecemos un mal Gobierno".

El presidente del PNV subrayó que "desde cuándo se ha visto que una ley orgánica, como el Estatuto, lleve sin aplicarse del todo trece años, porque por lo visto se negocia políticamente". "Estamos dispuestos —insistió— a apoyar al Gobierno dentro de un marco pactado, dentro del cual debe desaparecer de una vez la situación intolerable de que el Estatuto lleve trece años sin aplicarse del todo y seis años sin moverse nada" —hace seis años que Euskadi recibió las últimas transferencias—.

Arzalluz aseguró a Felipe González que si pacta con ellos, "con dignidad, acordándose de que tenemos un programa, que no se lo queremos imponer, no se arrepentirá".

## La Bolsa de Madrid

### POSICIONES AL ALZA

El índice general de la Bolsa de Madrid subió al mediodía 2,0 puntos, el equivalente a un +0,71 por ciento, y quedó situado en los 283,35 puntos.

La favorable situación que presentaba esta mañana el mercado de deuda —estable tras el ascenso registrado en la apertura—, las alzas generalizadas de las bolsas internacionales y la ligera recuperación de la peseta frente al marco y al dólar, están moviendo a los inversores del mercado continuo a tomar posiciones, empujando el índice al alza. El hecho de que el índice de la Bolsa de Madrid se acercara a la cota de los 280 puntos, ha hecho reaccionar a los inversores que se han decidido a romper la tendencia negativa iniciada a principios de la semana pasada con la crisis en Rusia, emitiendo órdenes de compra que favorecen a todos los sectores del mercado. El IBEX 35 también subía 24,57 puntos, un +0,79% y se establecía en 3.126,39 puntos al mediodía.

Los valores más negociados a las 12.00 horas eran Repsol con 491 millones de pesetas, seguido del Banco de Santander con 308 millones, Tafisa con 275 millones, BBV con 245 millones y el Banco Exterior de España con 229. Los sectores que experimentaron mayores alzas al mediodía eran Inversión con un ascenso del 1,23% y Petróleo y Químicas en un 1,11%. Construcción registraba ganancias del 0,83%, Eléctricas subía un 0,81%, Comunicación un 0,59%, Bancos y Financieras un 0,58% y Otras Industrias un 0,55%. Dentro de las alzas, los que menos subidas registraban eran Metal Mecánica con un 0,24% y Alimentación con un ascenso del 0,10%.

El volumen total negociado en el mercado continuo a las 12 de la mañana era de 3.785 millones de pesetas.

## Gobierno y agentes sociales fijarán hoy un nuevo calendario de negociación

Madrid (Efe).— El Gobierno y los agentes sociales fijarán hoy el calendario para reanudar la negociación sobre los asuntos relacionados con los presupuestos, después de que el Ejecutivo incluyera el viernes sus propuestas en el Proyecto de Ley de Presupuestos. La congelación salarial de los funcionarios, la subida de un 3,5% de las pensiones, las ayudas fiscales a las empresas y el recorte de unos 200.000 millones de pesetas en el gasto en desempleo para 1994, que fueron aprobados el pasado viernes por el Consejo de Ministros, volverán a ser negociados esta semana por el Ejecutivo, la patronal y los sindicatos.

La decisión del Gobierno de incluir en los presupuestos estas medidas provocó la ira de los sindicatos, que advirtieron que, a partir de ahora, se trazaba una perspectiva más "pesimista" sobre la negociación global del Pacto Social, aunque acordaron continuar con el diálogo. Sin embargo, para la patronal la de-

terminación del Gobierno no constituyó ninguna sorpresa y dejaron claro que lo más importante para CEOE es la negociación del pacto de rentas y la reforma del mercado de trabajo. UGT y CC.OO. han criticado este fin de semana abiertamente el proyecto presupuestario del Gobierno, que han calificado como el más injusto de los últimos años y como una rémora al diálogo social que arrancó el pasado día 2.

### Mal camino

El portavoz de CC.OO. en la negociación del Pacto Social, José M<sup>a</sup> Fidalgo, dijo hoy en Sevilla que las medidas aprobadas el viernes por el Gobierno dificultan esta negociación y "ponen muy en duda su futuro". Fidalgo, que participó en la reunión del consejo de CC.OO. de Andalucía, dijo que "vamos por mal camino" en esta negociación y subrayó que el Gobierno "adoptando estas medidas, desprecia una gran oportunidad y una voluntad de negociación

muy importante por parte de los sindicatos".

Las medidas propuestas por el Gobierno para reformar la cobertura del desempleo suponen el estrechamiento del tubo por el que se accede a estas prestaciones, según Fidalgo, que indicó que el Ejecutivo no ha planteado medidas contra el fraude en el desempleo. A pesar de ello, Fidalgo se mostró partidario de seguir negociando, "porque este país necesita más que nunca el consenso", aunque si el Gobierno mantiene sus pretensiones "va a ser muy difícil evitar la confrontación con los sindicatos", indicó. Los sindicatos están dispuestos a aceptar sacrificios para los trabajadores siempre que sean eficaces y solidarios, según Fidalgo, que aseguró que, a pesar de las medidas adoptadas por el Ejecutivo, las negociaciones que se produzcan esta semana se harán con "serenidad y calma y extremando las propuestas y el rigor" por parte de las centrales sindicales.

# Barricadas en la jornada de huelga general convocada por HB por la muerte de los etarras

Grupos de individuos que secundan la huelga general convocada por HB en Guipúzcoa por la muerte de los dos presuntos miembros de ETA, Galparsoro y Gurutze, han quemado un autobús en Fuenterrabía y colocado barricadas en varias carreteras para tratar de impedir el normal desarrollo de la jornada laboral.

San Sebastián (Efe).— Salvo estos intentos de obstaculizar la llegada de los guipuzcoanos a sus puestos de trabajo, según fuentes municipales y policiales, no se han registrado otros incidentes en la provincia y la normalidad es total en la capital donostiarra.

A primeras horas de la mañana fueron colocadas barricadas

en la carretera N-1 a su paso por Rentería, en Lezo, Trintxerpe, Pasajes, Oyarzun y otras localidades industriales de Guipúzcoa, para intentar dificultar el acceso de los ciudadanos a sus centros de trabajo, pero fueron retiradas poco después, según fuentes del departamento de Interior del Gobierno vasco.

Sobre las 7,55 horas, varios

individuos prendieron fuego a un autobús de transporte urbano en Fuenterrabía, que resultó destruido por las llamas, informaron las fuentes citadas.

A las 3,30 horas de la madrugada, desconocidos cortaron con una motosierra un árbol de grandes dimensiones en la carretera que une Régil con Bidania para impedir el paso de vehículos en esta zona rural, según la misma fuente. Un número indeterminado de árboles de menor tamaño fueron cortados con el mismo objetivo en la carretera entre Régil y Azpeitia, según Interior.

En el barrio de Egija de San Sebastián jóvenes radicales colocaron, sobre las 7,30 de la mañana, otra barricada de neumáticos a los que prendieron fuego, que fue sofocado por los bomberos donostiarra.

Por otra parte, un total de ocho jóvenes, entre 18 y 29 años, fueron puestos ayer a disposición judicial, tras ser detenidos por la Ertzaintza este fin de semana acusados de protagonizar diversos incidentes en distintas localidades vascas, informaron fuentes del departamento vasco de Interior.

## Xabier Galparsoro murió de una parada cardíaca

Bilbao (Efe).— El presunto miembro de ETA, Xabier Galparsoro, de 26 años, herido el viernes al intentar escaparse de la Jefatura de Policía saltando por una ventana, falleció ayer en el Hospital de Basurto, mientras en la localidad guipuzcoana de Urnieta se celebraron los funerales por Gurutze Yanci, muerta el viernes en Madrid.

Galparsoro, cuyo estado empeoró en las últimas horas y en situación "irreversible" desde primera hora de ayer, falleció en el hospital bilbaíno a las 17,15 horas a causa de una parada cardíaca, según fuentes de este centro.

El funeral y los actos de homenaje a Miren Gurutze Yanci, muerta el pasado viernes en Madrid cuando estaba detenida por la Guardia Civil, se celebraron en su localidad natal de Urnieta. Durante el homenaje se produjeron momentos de tensión al increpar el público a los periodistas que cubrían el acto, después de que el dirigente de HB, José María Olarra, anunciase la muerte en Bilbao del supuesto miembro de ETA Xabier Galparsoro.

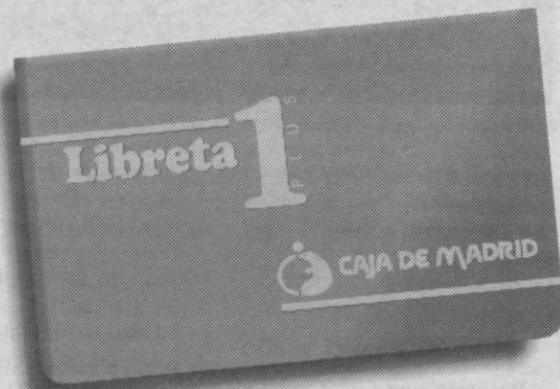
El forense del juzgado de guardia de la Audiencia de Bilbao Rafael Alcaraz y otros dos especialistas designados por la familia llevaron a cabo anoche la autopsia al cadáver de Galparsoro, cuyo funeral podría celebrarse hoy en su localidad natal de Zumaya (Guipúzcoa). El primer parte médico emitido el viernes indicaba que Galparsoro sufría triple línea de fractura craneal, hematoma agudo en parietal derecho y contusión occipital derecha, así como signos de hipertensión endocraneal, heridas en el rostro, hombro izquierdo, mano izquierda, talón derecho y hematurina (orina en la sangre).

### BREVES

Los abogados defensores de los 47 acusados en el juicio de la "operación Nécora" protestaron hoy ante el tribunal por las continuas agresiones verbales que sufren desde el inicio de esta vista oral. Al comienzo de la cuarta jornada del juicio, el abogado de Laureano Oubiña, Manuel Turo, tomó la palabra en nombre de todos sus compañeros para denunciar "que están padeciendo ofensas, amenazas, presiones y coacciones que les impiden ejercitar el derecho de defensa."

La Audiencia Nacional repetirá mañana el juicio de tres independentistas catalanes, que ya fueron condenados en 1982 a penas que oscilaban entre 36 y 12 años de cárcel por el asesinato del industrial José María Bultó, en una sentencia que fue anulada por el Tribunal Constitucional. Así, la Audiencia juzgará de nuevo a los acusados Antonio Mesegué, Javier Barberá y Fernando Jabardo, y por primera vez al también encausado José María René Taule, procesado que se encontraba en rebeldía.

# A la hora de ahorrar confíe siempre en la Libreta Uno Plus.



AMPLIADA  
LA PROMOCION  
DURANTE EL MES  
DE SEPTIEMBRE

Hasta el

# 9,73%

T.A.E.\*

- Remuneración desde la 1ª peseta • Sin saldos mínimos ni comisiones • Domiciliación de nóminas y recibos
- Operatividad en toda nuestra Red de Sucursales
- Reintegros en toda la Red 6000 • Informatización de vanguardia • Tarjeta CAJAMADRID.

TRAMOS DE REMUNERACION		
Saldo	Nominal	T.A.E.
Hasta 499.999 pts.	6,5%	6,61%
De 500.000 a 4.999.999 pts.	8,5%	8,68%
Superior a 5.000.000 pts.	9,5%	9,73%

Producto disponible en la Comunidad Autónoma donde se edita este periódico. Consulte en cualquier oficina de Caja de Madrid.

Si abre una Libreta 1 Plus, recibirá un regalo seguro\*\*. Además, en Caja de Madrid, tenemos premios como una casa: 15 fantásticos apartamentos que sortearemos el próximo 30 de septiembre entre nuestros clientes.

\*\* Con un saldo mínimo de 25.000 pesetas.

A la hora de ahorrar, venga a hablar con especialistas. Venga a Caja de Madrid.

 **CAJA DE MADRID**  
LA CAJA QUE AYUDA

El presidente ruso estudia la posibilidad de celebrar elecciones simultáneas

## Yeltsin rechaza la propuesta de anular el "decretazo" sugerida por el Constitucional

Viacheslav Kostikov, portavoz de Boris Yeltsin, descartó hoy, lunes, la posibilidad de que el presidente ruso anule su decreto del pasado martes, por el que disolvió el Legislativo y tomó todo el poder en sus manos. Según Kostikov, no se puede "ni hablar" del asunto.

Moscú (Efe).— Kostikov no respondió sobre cuál es la postura de Yeltsin ante la propuesta, incluida también en la conocida como "opción cero", de celebrar elecciones parlamentarias y presidenciales simultáneas y anticipadas.

Tal opción fue sugerida por Valeri Zorkin, presidente del Tribunal Constitucional, y recogida ayer por representantes de los legislativos de una cuarentena de regiones y repúblicas de Rusia reunidos en San Petersburgo.

La idea de Zorkin incluye que también el Legislativo anule todas sus resoluciones de los últimos seis días. Un representante de Yeltsin en el encuentro de la antigua Leningrado, el viceprimer ministro Serguei Shajrai, finalmente no firmó la declaración de los líderes regionales, aunque informaciones previas apuntaban que sí lo haría.

Además de disolver el Legislativo, Yeltsin convocó elecciones para una nueva Asamblea Federal el próximo 12 de diciembre y presidenciales para seis meses después.

Los sujetos de la Federación Rusa irrumpieron ayer en la guerra que libran el presidente



Miles de personas se concentraron ayer en el centro de Moscú para apoyar a Yeltsin.

TELEFOTO EFE

ruso y el Parlamento y exigen elecciones parlamentarias y presidenciales simultáneas, pero Boris Yeltsin no se ha pronunciado todavía sobre ese pedido.

### Esperando el asalto

Por otra parte más de un centenar de los más de mil miembros del macroparlamento ruso continuaban hoy, lunes, una sesión urgente mientras pasó sin incidentes el plazo límite dado para el asalto contra la sede parlamentaria, la Casa Blanca, por parte de las fuerzas leales a Boris Yeltsin. Pese a que el líder del Legislativo, Ruslan Jasbulatov, había dicho que esperaba un ataque

a más tardar a las 5.00 hora local (las 2.00 gmt), a dicha hora no había ninguna señal de movimiento de las tropas de Yeltsin en las cercanías de la Casa Blanca.

Dentro del recinto cercado, los diputados discutían sobre la conveniencia o no de un compromiso con el "ex presidente" Yeltsin para unas elecciones generales anticipadas. Estuvieron ausentes de la sesión nocturna tanto Jasbulatov como Alexandr Rutskoï, designado por esta cámara como "presidente en funciones" tras la "destitución" de Yeltsin.

La guardia profesional y voluntaria de la Casa Blanca se tomó en serio el aviso de Jas-

bulatov sobre un inminente ataque, y colocaron sobre los hombros sus rifles automáticos Kalachnikov.

Durante los debates cada diputado tenía a mano su propia máscara antigas.

Sin embargo, se comentaba en los pasillos del parlamento que continuaban las negociaciones entre Jasbulatov y el Gobierno de Yeltsin sobre una salida pacífica a la crisis creada por el golpe institucional, dado el martes pasado por el presidente ruso.

Detrás del parlamento se encontraban unas 400 personas, en su mayoría jóvenes y hombres de mediana edad, que apoyaban a los diputados.

## Shevardnadze advierte de la inminente caída de Sujumi

Tiflis (Efe).— Si no llegan refuerzos Sujumi caerá en manos de los abjasios en el transcurso de pocas horas, dijo hoy, lunes, el líder georgiano, Eduard Shevardnadze, en una comunicación por radio con los dirigentes del Parlamento de Georgia.

El líder georgiano dijo que no entiende por qué no acaban de llegar los refuerzos que se encuentran a tan solo 4 kilómetros de Sujumi y comunicó que en algunas unidades georgianas que defienden la ciudad sitiada "ha comenzado el pánico".

Shevardnadze, se encuentra cada vez más acorralado en Sujumi, sumida en combates callejeros, y el inexplicable retraso de la llegada de refuerzos, esperados desde hace tres días, ya le hace hablar de traición.

El propio Shevardnadze, en una radioconversación, desmintió ayer la noticia difundida por la agencia rusa Itar-Tass de que los separatistas abjasios hubiesen cercado su residencia y que las autoridades georgianas hubie-

sen solicita ayuda a Rusia para evacuarlo.

Pese a las afirmaciones de la parte abjasia de que sus fuerzas controlan el 80 por ciento de la ciudad y ya combaten junto a los edificios del Consejo de Ministros y el Parlamento, Shevardnadze reiteró que los destacamentos georgianos siguen firmes en sus posiciones en el barrio Novi al oeste y en la zona del ferrocarril al norte, a casi dos kilómetros del cuartel general del líder georgiano.

"La residencia no esta cercada. Seguimos resistiendo en las mismas posiciones, pero si los refuerzos no llegan en las próximas horas la ciudad puede caer", dijo el jefe de Estado georgiano, que rehusó abandonar la ciudad en un buque de guerra o helicóptero rusos.

"Nuestras fuerzas se agotan y todas nuestras esperanzas consisten en que lleguen las tropas que están en el río Kodori", a tan solo 4 kilómetros de la ciudad, añadió.

## Los serbios amenazan con la independencia si los musulmanes no firman el plan de paz para Bosnia

Belgrado (Efe).— Los serbios bosnios amenazan con proclamar la independencia unilateral de los territorios que controlan militarmente en Bosnia, si la Asamblea de los musulmanes se niega mañana a aceptar el plan de paz internacional.

"Si los musulmanes no deciden el martes firmar el plan cometerán un error garrafal muy difícil de enmendar", declaró anoche el vicepresidente de la "república" serbia de Bosnia, Momcilo Krajisnik.

Fuentes de la Asamblea que los serbios bosnios han convocado para el miércoles en Banjaluka (Bosnia serbia) han asegurado a la prensa belgradense que coinciden con los croatas en que el tiempo de las negociaciones ha pasado y ha llegado la hora de firmar.

Dichas fuentes, citadas por el influyente diario serbio "Politika", consideran ya, y hasta acarian, la posibilidad de que si los musulmanes no firman, por exigir más del 31 por ciento de

Bosnia que se les atribuye, se queden con sólo el 10 por ciento. Los bosnios serbios, que son el 32 por ciento de la población bosnia, se han hecho con casi el 70 por ciento del territorio, debido a la aplastante superioridad militar que heredaron del ejército serbio-yugoslavo en 1992.

### Conquistas

El plan de paz internacional obliga a los serbios a renunciar a parte de sus conquistas, hasta quedarse con el 52 por ciento, pero los musulmanes replican que el 31 por ciento es demasiado poco para ellos, que son el 44 por ciento de la población. "Por regatear sobre el 3 por ciento del territorio, podremos quedarnos sin nada", comentó recientemente el disidente musulmán Fiqret Abdic, enfrentado con el presidente del país, el musulmán Alia Izetbegovic, y partidario de la autonomía del enclave de Cazinska Krajina.

Bosnia, según el plan de Ginebra, pasaría a ser durante dos

años una Confederación de tres estados soberanos y, pasado ese plazo, las zonas serbia y croata podrían separarse y unirse a sus estados matrices fronterizos: Serbia y Croacia.

La Bosnia musulmana quedaría como Estado independiente y miembro de la ONU, sobre unos 17.000 kilómetros cuadrados, superficie equivalente a la provincia española de Zaragoza e inferior, por ejemplo, a la República de El Salvador (21.160 kilómetros cuadrados).

La injusticia está cometida, sólo hace falta que se consuma el martes con el asentimiento de la Asamblea musulmana y la firma de Izetbegovic en Ginebra unos días más tarde, concluyen los musulmanes y observadores imparciales de todo el mundo. El apoyo que buena parte de la comunidad internacional ofreció a los musulmanes contra los serbios, les animó a proseguir, mal armados, una guerra en la que han perdido cerca del 10 por ciento de su población.

## PANORAMICA

ONU.— Decenas de jefes de Estado, Gobierno y ministros empiezan a desfilar hoy por el podio de la Asamblea General de la ONU, cuando las esperanzas generadas por el fin de la guerra fría tropiezan cada vez más con la dura realidad de nuevos conflictos, falta de fondos y problemas de desarrollo.

ISRAEL.— El presidente de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yaser Arafat, corre serio peligro de ser asesinado por sus opositores, según una importante fuente de los servicios de seguridad de Israel, informa hoy el diario "Iediot Ajronot".

JORDANIA.— El rey Hussein de Jordania puede anunciar en las próximas 24 horas el aplazamiento por un año de las elecciones generales previstas para noviembre, pronosticaron hoy, lunes, fuentes informadas.

SURAFRICA.— El líder de la organización ultraderechista blanca Movimiento de Resistencia Afrikaner (MRA), Eugene Terreblanche, amenazó hoy, lunes, con hacer estallar una guerra civil en Suráfrica si se celebran las elecciones multirraciales previstas para el 27 de abril de 1994.

ITALIA.— El número de muertos por la ola de mal tiempo que sacude al norte de Italia aumentó a ocho, después de que en las últimas horas fueran recuperados los cadáveres de dos personas en la región de Lombardía. Por otra parte, el líder de la Liga Lombarda, Umberto Bossi, ha amenazado con retirar a sus representantes en el Parlamento nacional y formar "el primer Parlamento de la República del Norte" si no se convocan elecciones generales anticipadas.

MEXICO.— Una fuga de sustancias altamente radiactivas fue detectada en el cementerio nuclear de Samalayuca al norte de México.